Bureau du Depot Legal Comp.
Departement des Périodiques,
Bibliotheque nationale du Qué.
1700, rue St-Denis,
Montréal, P. Q.

1220-21

Une dizaine d'accidents routiers en fin de semaine dans la région

— Page 2 —

La Régionale Meilleur maintient et développe le cours classique

— Page 3 —

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE
11 JUIN 1969
PÉRIODIQUES

Mido
PRESTIGE ET QUALITÉ CHEZ
Yvan BROUILLETTE bijoutier
171 Principale Granby

La Voix de l'Est

La Météo
NUAGEUX
averses
Minimum : 50
Maximum: 70

avec Coke y a de la Joie!
Coca-Cola et Coke sont des marques déposées de Coca-Cola Limitée

33e ANNEE - No 233 GRANBY, LUNDI LE 2 JUIN 1969 DIX CENTS

Les élections en France

Duel entre Pompidou et Poher le 15 juin

PARIS PC -- Les électeurs français, qui devaient choisir dimanche un successeur au général de Gaulle, ont décidé de mettre en ballottage l'ex-premier ministre Georges Pompidou et le président intérimaire Alain Poher qui s'affronteront de nouveau le 15 juin.

M. Pompidou, qui a été premier ministre pendant six ans sous le régime gaulliste, l'emportait de loin sur son plus proche adversaire à qui il a demandé de se retirer avant le deuxième tour de scrutin.

M. Pompidou a reçu près de 45 pour cent des voix, contre 23.6 pour cent pour M. Poher.

"Je voudrais espérer, a déclaré l'ancien premier ministre, que M. Poher. . . comprendra combien son retrait avant le second tour permettrait de poursuivre résolument et largement la politique que j'ai annoncée et définie, c'est-à-dire la politique d'ouverture et de réconciliation de tous les Français. . ."

Mais M. Poher a répondu qu'il était décidé à se battre jusqu'au bout, soulignant que "le pays marque ainsi à nouveau sa volonté de changement. . ."

Selon le système français, les deux premiers candidats doivent se présenter à un second tour de scrutin si aucun des deux n'a obtenu 50 pour cent du vote.

Appui communiste

Les communistes, dont les voix ont été nombreuses, accorderaient sans doute plus volontiers leur appui à M. Poher qu'à M. Pompidou, mais des porte-parole du parti ont déclaré qu'ils envisageaient une abstention.

Les résultats officiels représentant 90 pour cent des voix recueillies donnaient à M. Pompidou 9,046,771 ou 44.41 des voix, 4,773,070 ou 23.43 à M. Poher et 4,302,472 ou 21.12 pour cent à M. Duclos.



Georges POMPIDOU



Alain POHER

Le socialiste Gaston Defferre a recueilli 5.05 pour cent des votes, le socialiste de gauche Michel Rocard 3.62 pour cent, le millionnaire Louis Ducatel 1.29 pour cent et le trotskyste Alain Krivine 1.05 pour cent.

M. Duclos a mené une campagne vigoureuse contre ses deux grands adversaires, MM. Pompidou et Poher, les comparant respectivement au "choléra et à la peste".

Le général de Gaulle, qui n'avait formulé aucun appui aux candidats en lice, a voté par procuration avec sa femme depuis sa retraite irlandaise.

C'était la troisième fois qu'un président français était choisi au suffrage universel. En décembre 1965, de Gaulle avait remporté 44.64 pour cent des voix au premier tour contre Pierre Mitterrand. Le deuxième tour de scrutin devait donner au général 55.19 pour cent voix contre 44.80 à M. Mitterrand.

Image des candidats

M. Poher était parvenu à la mi-mai au sommet de sa popularité, mais toutes ses promesses de libéralisation ont été reprises par M. Pompidou et, de plus, la télévision ne l'avantageait guère. M. Poher porte des verres, lit ses discours et fuit parfois les questions.

Les deux grands candidats ont tous deux promis le retour au calme, le progrès économique, plus d'intérêt à l'unité européenne et de bonnes relations avec les Etats-Unis et l'Union soviétique.

M. Poher a promis de couper les dépenses prestigieuses du régime gaulliste et de venir en aide à l'Afrique, tout en améliorant le minable système téléphonique et routier de la France.

Quant à M. Pompidou, il a maintenu la vigoureuse emprise du gaullisme sur les questions alsacienne et bretonne en se présentant comme le successeur du général.



QUELQUES SYMPATHISANTS entourent l'honorable Jean-Guy Cardinal que l'on aperçoit au centre de la photo. Le ministre de l'Education et député de Bagot s'est arrêté à Granby, samedi midi, au cours de sa tournée dans le cadre de la course au leadership de l'Union nationale. Il s'entretient ici avec l'honorable Armand Russell, à gauche, député de Shefford et ministre des Travaux publics, qui s'était rendu le saluer.

M. Jean-Guy Cardinal visite la région et s'arrête à Granby

GRANBY --- Le ministre de l'Education et député de Bagot, M. Jean-Guy Cardinal, l'un des principaux candidats à la course à la chefferie de l'Union nationale, a parcouru, samedi, les comtés de Shefford, Brome, Missisquoi, Stanstead et Sherbrooke.

Il s'est arrêté à Granby, samedi midi, où il a été accueilli par ses sympathisants à l'hôtel Mont-Shefford.

Il a souligné entre autres que le présent système parlementaire et le présent mode de gouvernement n'accordent en réalité aux élus du peuple que l'apparence du pouvoir.

Selon lui, les procédures démodées de la Chambre n'en font bien souvent qu'un jeu. Il faudrait faire en sorte que l'Assemblée nationale discute les vraies questions de l'heure et qu'elle ne prenne pas tout le temps des ministres qui ont la responsabilité de l'administration.

Les élus, a ajouté M. Cardinal, n'auront souvent que l'apparence du pouvoir aussi longtemps que n'auront pas été réformés notre système parlementaire et notre mode de gouvernement.

Les fonctionnaires sont là pour aviser les ministres et c'est aux ministres qu'il appartient de prendre les décisions. Les fonctionnaires ont alors la responsabilité d'exécuter les décisions.

Dans chacun des comtés visités, M. Cardinal salue les délégués, prononce une courte allocution et se prête à une période de questions et de réponses.

M. Jean-Guy Cardinal effectue sa tournée dans les 108 comtés de la province. Il en a déjà visité une cinquantaine.

Dans l'entourage de M. Cardinal, on manifeste beaucoup de confiance.

On sait que c'est ce mois-ci qu'aura lieu à Québec le congrès pour le choix du futur chef de l'Union nationale.

Les principaux aspirants sont Me Jean-Jacques Bertrand, premier ministre du Québec; M. Jean-Guy Cardinal, Me André Léveillé. Me Armand Nadeau, maire de Sherbrooke, est le dernier aspirant à la direction de l'Union nationale.

Un net désaccord existe entre Nixon et Van Thieu

SAIGON (AFP) — Le désaccord entre le président Nguyen Van Thieu et le président Nixon sur plusieurs points du plan de paix américain au Vietnam est désormais officiel.

Evoqué à Saigon dans les jours qui ont suivi le discours du président Nixon du 14 mai annonçant son plan en huit points, discuté au cours des entretiens dans la capitale sud-vietnamienne entre M. William Rogers, secrétaire d'Etat américain et le président Thieu, le désaccord a été rendu public à Séoul dans le communiqué conjoint publié par les chefs d'Etat sud-vietnamien et sud-coréen. Il porte particulièrement sur la question concernant le retrait des troupes américaines et non sud-vietnamiennes.

Une phase essentielle du communiqué conjoint de Séoul du 30 mai met l'accent sur ce désaccord qui semble fondamental. Selon l'agence Vietnam-Presse, organe semi-officiel du gouvernement sud-vietnamien, le président Thieu et le président Park Chung Hee "Ont réaffirmé que pour résoudre le problème vietnamien, il est indispensable de se conformer au communiqué conjoint de Manille".

Or, la formule de Manille du 25 octobre 1966, résultant de la rencontre au sommet entre le président Johnson, le président Thieu et les chefs d'Etat ou de gouvernement des pays participant à la guerre au Vietnam, a été rejetée par le gouvernement du président Nixon.

C'est donc notamment sur ce point que porteront les nouvelles conversations au sommet Nixon-Thieu prévues à Midway, le 8 juin prochain, estiment les observateurs diplomatiques à Saigon.

Formule de Manille

La formule de Manille prévoyait que les forces alliées seraient retirées du Sud-Vietnam dans un délai minimum de six mois après que l'autre côté aurait retiré ses forces au Nord-Vietnam.

Dans son plan en huit points, le président Nixon, sans jamais faire allusion au communiqué de Manille, a clairement indiqué que le retrait des forces américaines et non sud-vietnamiennes pourra être simultané, mais que les forces américaines n'attendront pas nécessairement le retrait préalable des troupes nord-vietnamiennes pour commencer à se retirer.

Le secrétaire d'Etat Rogers avait lui-même rejeté le communiqué de Manille "parce qu'il était ambigu".

De nombreux hommes politiques à Saigon estiment que si les élections ont lieu dans ces conditions, avant celles qui sont prévues par la constitution du Sud - Vietnam, (législatives en 1970 et présidentielles en 1971), c'est toute la structure actuelle de la deuxième république sud-vietnamienne qui risque de s'écrouler.

La constitution sud - vietnamienne devra être amendée afin de permettre la participation aux élections du FNL, considéré comme organisation communiste, en particulier l'article quatre qui déclare que "la république du Vietnam s'oppose au communisme sous toutes ses formes" et interdit toute activité communiste. Mais cet article est précisément le seul avec l'article un (portant sur la forme républicaine et démocratique du système) qui ne peut être ni amendé ni supprimé.

Bertrand annonce un projet de loi sur les référendums

RIVIERE-DU-LOUP (PC) — Le premier ministre Jean-Jacques Bertrand a annoncé dimanche que le gouvernement de l'Union nationale soumettrait une loi-cadre, dès l'automne, pour permettre aux Québécois d'exprimer par référendum leur opinion sur les questions constitutionnelles.

M. Bertrand a fait cette déclaration hier soir devant les délégués des comtés de Témiscouata, L'Islet, Kamouraska et Rivière-du-Loup, au congrès de nomination de l'UN.

Il a annoncé cet important projet de loi au terme d'un long voyage en Gaspésie dans le cadre de sa campagne à la direction du parti.

Le chef du gouvernement a précisé que le projet de loi-cadre sera soumis à l'Assemblée nationale à la reprise de la présente session, à l'automne.

M. Bertrand a expliqué que cette loi, une fois adoptée par la Chambre, pourra s'appliquer à d'autres questions que la constitution. Il a dit que cette décision a été prise par le conseil des ministres.

Le premier ministre a précisé qu'en vertu de cette loi-cadre, le gouvernement pourrait soumettre au peuple québécois, par voie de référendum, "les questions qui intéressent tout le monde".

M. Bertrand a ajouté qu'il s'agit là d'un engagement contenu dans le programme électoral du parti de l'UN en 1966.

Mystérieuse découverte d'un corps inanimé à Cowansville

COWANSVILLE — Le mystère le plus complet enveloppe la découverte d'un cadavre dans les limites de la ville de Cowansville dans la nuit de samedi à dimanche.

Selon les quelques informations reçues tard hier soir, il appert que c'est la Sûreté municipale de Cowansville qui aurait fait la macabre découverte. Il a toutefois été impossible d'en savoir plus long.

L'escouade des homicides de la Sûreté du Québec a pris l'enquête en main et des déroulements dans cette affaire ne sauraient se faire attendre.



BAL DE L'AFEAS A RICHELIEU - Plusieurs personnalités de la région du Haut-Richelieu s'étaient donné rendez-vous samedi soir, à Richelieu, à l'occasion du bal organisé par l'AFEAS de Richelieu, pour marquer le centenaire de cette ville. Parmi les invités se trouvaient M. Yvon Hamel, député de Rouville à l'Assemblée nationale et M. Bernard Pilon, député de Chambly, aux Communes. Les maires des municipalités environnantes étaient aussi présents, accompagnés de leur épouse. Sur notre photo nous voyons (à gauche), le maire de Richelieu, M. André Gaudreau, discutant avec le député Yvon Hamel. Assises, dans l'ordre habituel, Mmes Jeanne Demers et Marielle Lemonde, responsables du comité de réception et Mme Hermance Loiselle, présidente du comité d'organisation du bal. (Photo: Anita Paquette)

Quatre morts et 560 blessés dans les émeutes à Curaçao

WILLEMSTAD (AFP)— Le bilan des émeutes de vendredi à Curaçao est finalement de quatre morts et 560 blessés, parmi lesquels l'archevêque de l'île et le chef syndicaliste des dockers "Papa Godet".

Les dégâts matériels encore difficiles à évaluer dépassent 20 millions de dollars mais les conséquences économiques pour l'île qui vit beaucoup de tourisme seront plus graves.

Certains milieux hollandais n'hésitent pas à considérer que les manifestations et incendies de vendredi étaient préméditées. De nombreux civils hollandais qui ont collaboré avec l'armée et la police pour rétablir l'ordre affirment même qu'il faut voir une intervention de Cuba et des "représentants castristes" dans l'île.

Ils citent parmi ces "castristes" le chef syndicaliste "Papa Godet"; arrêté puis relâché mais aussi Amador Nita, secrétaire de l'Union générale des ouvriers du port et un instituteur, Stanley Brown, rédacteur au journal de gauche Vito.

Ces affirmations très répandues dans la colonie hollandaise ne sont cependant pas confirmées de source officielle.

Ces milieux hollandais voient la préméditation dans le fait que le journal Vito avait, selon eux, publié en mai une liste de "points stratégiques" dans Willemstad, ceux précisément qui furent incendiés, vendredi tous à la même heure, midi, par des jeunes ayant emporté avec eux, affirment ces hollandais, des engins incendiaires perfectionnés qu'ils lançaient en criant "Viva Guevara".

Les ouvriers grévistes qui manifestaient alors furent les complices involontaires de ces "jeunes castristes" incendiaires, âgés de quinze à vingt ans. Leur manifestation empêcha en effet l'arrivée des voitures de pompiers.

Stanfield défend le bill des langues officielles

LONDON, Ont. (PC) — Le chef de l'Opposition, M. Robert Stanfield, a reçu samedi soir l'approbation d'un groupe de jeunes progressistes conservateurs, relativement à l'appui qu'il a apporté au projet de loi sur les langues officielles, mais il a subi des critiques sévères de la part de conservateurs adultes.

M. Stanfield a répondu à ceux qui le critiquaient en disant qu'il appuyait le projet de loi en principe parce qu'il est nécessaire de renforcer la position des fédéralistes du Québec, dans leur propre province, et de convaincre les Québécois qu'ils ont "une chance égale et convenable dans la fonction publique".

"Ce bill est nécessaire pour l'unité nationale", a dit M. Stanfield à une réunion de l'Association progressiste conservatrice des districts de l'Ouest.

Défense du bill

M. Stanfield a été critiqué sévèrement, par plusieurs interlocuteurs adultes, pour l'appui qu'il a accordé au projet de loi sur les langues officielles, qui ferait de l'anglais et du français les langues officielles du Canada.

On peut s'attendre à un budget d'austérité

OTTAWA (PC)— Le gouvernement fédéral fera connaître, mardi, au pays les mesures de son nouveau budget qui promet d'être un budget d'austérité.

Le ministre des Finances, M. E.J. Benson, se trouvera à prononcer son deuxième discours sur le budget de la session courante.

On se rappelle que le précédent budget, prononcé le 22 octobre, a notamment instauré un nouvel impôt dit de progrès social.

Le ministre des Finances prononcera le discours sur le budget aux Communes à 8h. de la soirée, comme à l'accoutumée, coutume qui découle de la nécessité d'introduire des modifications au régime fiscal après la fermeture des marchés de valeurs mobilières.

Menace

Dans l'exposé budgétaire qu'il a déposé aux Communes, il y a une semaine, le ministre des Finances affirmait que l'inflation demeure une menace et le discours sur le budget chercherait à proposer des mesures pour la combattre.

Le premier ministre, M. Pierre Elliott Trudeau, a de son côté informé les Communes, il y a quelques semaines, que le gouvernement fédéral devrait comprimer au maximum ses dépenses dans un dessein de combattre les poussées inflationnistes.

Innovation au jardin zoologique

GRANBY - - Le public qui se rendra au jardin zoologique de Granby réalisera qu'une innovation importante vient d'être apportée.

En effet, tous les grands singes, y compris deux gorilles, ont été libérés dans leur nouvel habitat aménagé autour de leur pavillon et constitué d'îles et de presqu'îles.

L'agrément des visiteurs et touristes est tenu en ligne de compte, puisque ceux - ci pourront voir les bipèdes dans leurs ébats sans aucune obstruction de la vue.

Aucune clôture ne les isole plus du public et ils ne sont séparés de la liberté complète que par des bassins d'eau.

C'est le premier zoo au Canada à offrir une innovation du genre.

10 accidents routiers: 1 mort et 18 blessés

ADAMSVILLE - - Une personne a perdu la vie et 18 autres ont été blessées dans des accidents de la circulation survenus dans la région au cours de la fin de semaine. Autant les agents de la Sûreté du Québec que ceux de la Sûreté municipale de Granby, ont eu à répondre à quelque 10 appels signalant des accidents de la route.

Dérapage

M. Daniel Sullivan Jr, 33 ans, de Montréal, a perdu la vie vendredi soir vers 11h.45 sur la route 13 près d'Adamsville, lorsque son véhicule a dérapé. L'autre occupant du véhicule, M. Rolland Lefebvre, 41 ans, du Boul. Pie IX à Montréal, a subi des blessures à l'oeil gauche et a dû être transporté à **l'hôpital St-Luc à Montréal.** Une intervention chirurgicale a été pratiquée dans la journée de samedi et hier soir, tout danger de perdre la vue semblait écarté.

M. Sullivan occupait le poste de gérant de l'agence Phillips, pour la région des Cantons de l'Est. La dépouille mortelle a été transportée à la morgue Lacroix, d'Adamsville.

South Stukely

Une autre accident impliquant cette fois deux véhicules a fait 5 blessés sur la route numéro 1 près de South Stukely, hier après-midi vers 4h.30. La collision serait survenue lorsqu'un conducteur impliqué aurait voulu éviter une collision frontale avec l'autre voiture qui venait dans sa direction mais en **sens inverse.**

Le premier véhicule, une Plymouth 69, était conduit par M. François Lemaire, domicilié sur la rue Dorval à Sherbrooke, et avait à son bord l'épouse de M. Lemaire ainsi que leur fils, M. André Lemaire.

Le second véhicule, une Oldsmobile 69, avait pour conducteur M. Eléodore Jacques, domicilié sur la rue Berry à Montréal et transportait l'épouse du conducteur ainsi que leur fils, M. André Jacques.

Mme Eva Lemaire a dû être conduite à l'hôpital La Providence, de Magog où elle a par la suite été hospitalisée après que le médecin eut constaté qu'elle souffrait de fractures aux côtes et de multiples contusions.

Le fils de M. et Mme Lemaire, André, a lui aussi été transporté au même hôpital et il souffre de lacérations au visage. Son cas a aussi nécessité son hospitalisation.

Quant à M. et Mme Eleodore Jacques, ils souffrent tous deux de fractures du thorax et ont aussi été hospitalisés. Cependant, leur fils André a dû être transféré à l'hôpital St-Vincent de Paul, à Montréal.

Philipsburg

Une autre collision est survenue sur la route numéro 7 près de Philipsburg samedi soir. L'accident impliquant deux voitures a fait 4 blessés.

Il s'agit de M. Ovide Gariépy, domicilié dans le Massachusetts, de son épouse ainsi que de Mme Yvonne Cormier, de la même adresse, tous occupants du même véhicule. Ces trois personnes ont été conduites à l'hôpital Lagacé, de Bedford où elles ont été traitées pour de multiples contusions.

L'autre véhicule était occupé par M. René Larochelle, du 3722 Workman, à Montréal qui a lui aussi été transporté à l'hôpital Lagacé, de Bedford, souffrant d'une plaie à l'arcade sourcilière droite et au nez.

Granby

Un autre accident causant des blessures à Mme Thérèse Lamothe, du 92 Moreau à Granby, est survenu vers 8h.55 samedi soir à l'intersection des rues Principale et Boul. Boivin à Granby au moment où le véhicule de marque Valiant 65, conduit par son propriétaire, M. Yves Foisy, est entré en collision avec la Rambler 62 conduite par M. Marcel Lamothe, époux de la personne blessée. Les dommages matériels aux deux véhicules s'élèvent à $1,-800.

Bicyclette vs Moto

Trois autres personnes ont été blessées hier après-midi vers 1 h. 35 lorsque la motocyclette BSA conduite par son propriétaire, M. Guy Lapalme, du 45 Rachel à Granby, est entrée en collision avec la bicyclette de Gaston Berthiaume, du 468 Rachel à Granby. L'autre occupant de la bicyclette est Paul Lapointe, du 500 Rachel à Granby.

Bedford

Trois personnes ont été blessées lorsqu'une voiture a capoté pour ensuite donner sur un poteau de l'Hydro Québec, sur l'avenue Philipsburg, vers minuit et 30 minutes samedi matin.

L'accident implique une Volkswagen 63, conduite par son propriétaire, M. Woolfgang Sahl, de Notre-Dame. Les deux autres blessés sont: David Ewing, de Bedford et Bill Jackson, de Bedford.



COLLISION - Un accident de la circulation impliquant deux voitures a fait un blessé samedi soir à Granby; il s'agit de Mme Thérèse Lamothe, du 92 Moreau à Granby. Les deux voitures impliquées sont: une Valiant 65, propriété de M. Yves Foisy, du 97 Lord à Granby et une Rambler 62, propriété de M. Marcel Lamothe. Les constatations d'usage ont été faites par les agents de la Sûreté municipale de Granby.

Aucun blessé dans un télescopage de 4 voitures sur la route no 1

GRANBY - - Un télescopage de quatre voitures est survenu hier après - midi vers 3 heures sur la route numéro 1, à environ 4 milles de Granby, en direction de Waterloo. Personne n'a été blessé parmi les 13 occupants des quatre véhicules.

Selon des témoins oculaires, l'accident serait survenu au moment où les quatre véhicules impliqués n'auraient pas pu s'immobiliser assez rapidement lorsque la voiture qui les précédait a effectué un contre-virage à gauche pour prendre une route secondaire.

Le premier véhicule impliqué, une Ford 68, était conduit par son propriétaire, M. Gilles Brien, de Valcourt. Le second, une Dodge Coronet 68, était conduit par le Dr Jean Pierrard, de St-Hyacinthe. Le troisième, une Chevrolet 69, était conduit par M. Marcel Musselely, de Québec. Le quatrième, une Ford 67, était conduit par M. Denis Sanscartier, de Montréal.

Deux des voitures impliquées ont lourdement été endommagées alors que les deux autres ont pu reprendre la route.

Les constatations d'usage ont été faites par les agents de la Sûreté du Québec du détachement de Granby.

Chasse à l'homme à Bedford

BEDFORD (L.M.L.) - - Un délit de fuite a vite été éclairci à Bedford samedi après-midi, peu après un accident survenu sur la route 52 en direction de Pike River.

Wayne Boomheur, de Stanbridge Est, au volant d'une Plymouth 66, est entré en collision avec une voiture immatriculée du Vermont. Au lieu de s'arrêter sur les lieux de l'accident, Boomheur a dégagé sa voiture de celle impliquée et s'est esquivé en direction de Bedford, talonné par sa victime.

Un automobiliste témoin de l'accident a voulu intervenir pour intercepter Boomheur mais a plutôt alerté les constables Roger Blais et Denis Raymond, de la Sûreté municipale de Bedford. La voiture patrouille de la police a eu vite fait de rejoindre la voiture de Boomheur pour l'immobiliser en face de l'hôtel de ville de Bedford, sur la rue Principale.

Refusant obstinément de sortir de sa voiture, Boomheur avait verrouillé ses portières. Le constable Raymond, d'un coup de pied a cependant brisé une vitre pour ensuite passer les menottes au contrevenant.

L'Oldsmobile américaine et la Plymouth seraient passablement endommagées mais l'accident n'aurait fait aucun blessé. Boomheur a été conduit à la prison de Bedford pour ensuite être transféré à la prison de Cowansville. La Sûreté du Québec, détachement de Cowansville a procédé aux constatations d'usage.

Un avion s'écrase : aucun blessé

ST-HYACINTHE -- Un avion privé de marque Cheroqee, ayant à son bord deux personnes, s'est écrasé au sol à l'aéroport Chartier, de St-Hyacinthe vers 5 heures hier après-midi mais personne n'a été blessé. Selon un porte-parole qui se trouvait sur les lieux, c'est par miracle que les deux occupants du petit avion de quatre places ont pu s'en tirer indemnes.

L'accident aérien serait survenu lorsque le pilote, M. Jacques Goulet, attaché au poste CKAC et instructeur au Montreal Flying Club, qui tentait de poser son avion sur la piste, n'aurait pas pu apercevoir à temps les fils électriques suspendus de l'Hydro Québec qui bordent la route 9. C'est en voulant reprendre de l'altitude que les roues de l'avion auraient accroché les fils portant une charge de 10,000 watts. L'avion aurait ensuite évité de justesse une dame qui photographiait son mari près d'un avion et rasé de 7 pieds le toit du restaurant de l'aéroport pour finalement s'écraser, 100 pieds plus loin, heurtant toutefois l'aile d'un autre avion, propriété de M. Chartier. Le deuxième occupant de l'avion est le Dr Laurent Deslauriers, dentiste de St-Hyacinthe. M. Jacques Goulet pilotait l'avion immatriculé CF-OFZ, propriété d'un de ses amis. Le Cheroquée de quatre places est une perte totale alors que celui de M. Chartier a été endommagé pour quelque $2,000.

La piste d'atterrissage que voulait utiliser M. Goulet est séparée de la route 9 par une distance d'environ 50 pieds. Même si, selon M. Chartier, des demandes incessantes ont été faites auprès des autorités de l'Hydro Québec à l'effet que les fils électriques, qui, selon lui, constituent un danger, disparaissent, la situation est demeurée la même et l'accident d'hier a été causé, toujours selon M. Chartier, uniquement par les fils électriques.

Les ouvriers de l'Hydro Québec ont tôt fait de réparer les dommages causés. Les constatations ont été faites par les agents de la Sûreté municipale de Douville.

$10 d'amende

GRANBY - - Jean - Guy Rouleau, de Granby, qui avait comparu il y a quelque temps en cour municipale de Granby sous l'accusation d'avoir troublé la paix, est revenu devant le tribunal, mais cette fois pour sa sentence. L'accusé avait brisé des meubles dans un restaurant et devait fournir la preuve comme quoi il avait payé les dommages causés.

L'accusé avait plaidé coupable précédemment et cette fois, le reçu en main, le juge Marquis l'a condamné à $10 d'amende et aux frais, ou à défaut à 8 jours de prison. L'accusé a demandé un délai de 10 jours pour payer, ce qu'a accepté le juge Marquis.

L'Inca recueille $1,000 avec son radiothon, samedi

GRANBY --- Le radiothon de l'Institut national canadien pour les aveugles, qui se tenait à Granby samedi, a rapporté la somme de $1,000.00. Cet argent devait servir à défrayer le coût des services donnés aux aveugles par l'Inca. Cet organisme accuse présentement un déficit de $4,900.

Les organisateurs du radiothon espéraient recueillir samedi $3,000.00. Ils avaient auparavant reçu $700.00 des industries et des commerces de Granby. Ils ont fait plus de 2,000 appels téléphoniques dans la journée de samedi, mais nombre de personnes étaient absentes.

Les personnes qui voudraient souscrire, et qui n'ont pu le faire samedi, n'ont qu'à téléphoner au bureau local de l'Inca à 372-7808 ou se rendre au 135, rue Principale à Granby.

$20,000 de dégâts dans un incendie à Granby

GRANBY - 27 sapeurs de la Sûreté municipale de Granby se sont rendus sur les lieux d'un incendie qui s'est déclaré vers 4h.30 samedi matin, au 4 St-Charles Sud à Granby. Les dommages matériels s'élèvent à environ $20,000.

L'immeuble est la propriété de M. Arsène Fortin, de Granby et seuls les restaurant Baxinet et salon de coiffure Jocelyne ont été endommagés par la fumée et l'eau.

C'est en pratiquant des trous dans le plancher que les sapeurs ont pu maîtriser les flammes qui ont pris naissance, selon toute vraisemblance, dans un sous-sol de l'édifice. Immédiatement après l'alerte, les occupants de l'édifice ainsi que ceux des appartements situés au deuxième étage, ont été évacués. C'est le chef de la Sûreté municipale de Granby, M. Raymond Forand, assisté de M. Louis-Philippe Légaré, qui a dirigé les opérations.

Deux camions ont été utilisés pour maîtriser l'élément destructeur. Les pompiers devaient demeurer sur les lieux jusqu'à 7h.50 au moment où tout danger était écarté.

Fausse alarme

C'est vers 11h.45 samedi soir que les pompiers de Granby devaient répondre à une autre alerte, mais cette fois, fausse. L'appel signalait un feu en face de Granby Elastic Textiles.

28 sapeurs se sont rendus sur les lieux ainsi que deux camions. Ils devaient cependant revenir quelques minutes plus tard, constatant une farce d'un mauvais plaisantin.



25e ANNIVERSAIRE DE SACERDOCE-- Le Père André Bastien, trinitaire, a célébré son 25e anniversaire de sacerdoce dimanche. A cette occasion, Mgr Sanschagrin, cousin du Père Bastien, a concélébré avec lui une messe solennelle. La cérémonie religieuse était suivie d'un banquet organisé par le comité paroissial Ste-Trinité. Y assistaient, les membres de sa famille de sang et de sa famille religieuse, les paroissiens et les curés des paroisses de Granby. Sur la photo, on aperçoit, à la table d'honneur de gauche à droite, le frère Richard Piché, provincial des frères du Sacré-Coeur; M. l'abbé Potvin; Mme Eva Bastien, mère du Père Bastien; le Père André Bastien; Mgr Sanschagrin; le R. Père provincial des Trinitaires, le Père Pierre St-Pierre; le frère O'Neil Poulin, directeur du Mont Sacré-Coeur.

SUITE DE

QUATRE SESSIONS

chanet, o.s.b., de Valjouffray, France. Il est assisté d'un jeune spécialiste, Gérard Charrier, de Nancy.

Cette initiative de l'Action musicale et liturgique est directement reliée au fait que le yoga devient de plus en plus populaire dans notre région où les cercles se multiplient et les bons instructeurs de postures physiques ne manquent pas.

Grâce à cette discipline, le yogi, conscient de ses besoins, apprend selon une technique sûre à équilibrer toute sa personnalité. Par surcroît, cette technique de postures physiques et de yoga mental le fait déboucher sur une spiritualité chrétienne.

Les personnes désireuses de suivre ces sessions sont priées de communiquer avec l'Action musicale et liturgique, au 875, St-Louis, à Saint-Joseph de St-Hyacinthe.

SUITE DE

RAYMOND MARIER

de directeur des loisirs de la cité de Saint-Jean, trois directeurs ont passé à ce service. Le premier, M. André Leduc, est aujourd'hui au ministère provincial de la Justice, en Ontario et il y a eu aussi M. Maurice Bessé.

A cette réunion générale, ce soir, les autorités locales devront songer à trouver un remplaçant à M. Raymond Marier, afin que le Service des loisirs de la cité de Saint-Jean puisse poursuivre adéquatement son programme de loisirs pour la population.

SUITE DE

HOROSCOPE

tre femme, vous ne le regretteriez pas.

VERSEAU du 21 janv. au 19 fév.

Il faut continuer à vous acharner à votre besogne. C'est la seule façon d'en venir à bout. Votre vie amoureuse vous aidera à supporter ces efforts épuisants.

POISSONS du 20 fév. au 20 mars.

Il ne faut pas mordre à tous les chances qui s'offrent à vous. Un hameçon se dissimule peut-être. Soyez prudent dans le choix de vos amis.

C'EST CA LA DIFFERENCE, Harvey & Racine l'a en magasin

CHOIX DE PLUS DE 50 ROULEAUX DE TAPIS pour pose immédiate



• NYLON • ACRILAN • LAINE • POLYESTER

Tous nos tapis sont vendus avec garantie

TAPIS 100% NYLON $4.95 $19.95 la verge carrée

POSE PAR UN EXPERT DU MAGASIN



C'est ici que vous économisez

Harvey & Racine INC.

QU'ALLEZ-VOUS ACHETER DES MEUBLES

Chemin Roxton 372-5896

La section B du Fonds Desjardins devient un FONDS D'HYPOTHÈQUES dont les revenus pourront atteindre 8½%

Les placements du Fonds Desjardins section B sont composés de premières hypothèques consenties par la Société de Fiducie du Québec, une institution du Mouvement Coopératif Desjardins.

Vous pourrez immédiatement toucher des revenus qui pourront atteindre 8½% dans le contexte actuel des taux d'intérêt de premières hypothèques (mai 1969).

Ces hypothèques sont variées et nombreuses afin d'offrir une plus grande sécurité à votre capital.

Les intérêts sont calculés chaque mois et sont payés deux fois par an, ou plus souvent si vous le désirez.

Vous pouvez faire vos placements à la Société de Fiducie du Québec ou par l'entremise d'une Caisse populaire et il n'y a aucune commission à payer. **Le dépôt initial minimum est de $100.** et si vous le désirez, vous pouvez ajouter d'autres sommes d'argent par l'entremise de la Caisse populaire d'une façon systématique ou occasionnelle.

En somme, on peut placer n'importe quel montant d'argent et l'encaisser à sa guise en donnant un préavis de quelques jours.

Le prix des unités est évalué tous les mois pour refléter les taux courants des premières hypothèques.

Vous pouvez non seulement toucher des revenus immédiats et appréciables, mais **vous pouvez réduire vos impôts** par l'enregistrement de vos placements en vue d'un plan d'épargne-retraite.

La Société de Fiducie du Québec est une des huit (8) institutions qui constituent le Mouvement Coopératif Desjardins dont l'actif dépasse les $2. milliards de dollars et dont les hypothèques en cours atteignent $670 millions.

Le Mouvement Coopératif Desjardins groupe les institutions suivantes :

La Fédération de Québec des Unions Régionales des Caisses Populaires Desjardins, 10 unions régionales 1,291 Caisses Populaires
La Société d'Assurance des Caisses Populaires
L'Assurance-vie Desjardins
La Sauvegarde Compagnie d'Assurance sur la Vie
Société de Fiducie du Québec
La Sécurité Compagnie d'Assurances Générales du Canada
Association Coopérative Desjardins
L'Institut Coopératif Desjardins

le Fonds Desjardins
Société de Fiducie du Québec
152 est, Notre-Dame, Montréal, P.Q.
tél. : 875-2063

Veuillez me faire parvenir un prospectus du Fonds Desjardins, sans obligation de ma part.

Nom .....

Adresse .....

Téléphone .....

Cette annonce ne doit pas être interprétée comme une offre publique. L'offre doit se faire par l'intermédiaire du prospectus seulement. VE5

GRANBY

La Régionale maintient et développe le cours classique dans notre ville



RECEPTION CIVIQUE- La Fédération des amicales des anciens élèves des Frères du Sacré-Coeur des provinces de Granby, Montréal et Ottawa a tenu son congrès en fin de semaine à Granby. Le Conseil municipal a souligné cet événement en recevant les congressistes à l'hôtel de ville. Le maire, Paul-O. Trépanier, a rendu hommage aux Frères du Sacré-Coeur qui se sont toujours dévoués pour l'éducation des Canadiens français. On aperçoit sur la photo, entourant M. Lucien Lamontagne, président sortant de charge de la Fédération, qui signe le livre d'or, de gauche à droite, MM. Jean-Louis Tétreault, sénateur de la Fédération; Gill Langlois, conseiller municipal; le Frère Richard Piché, provincial des Frères du Sacré-Soeur; M. Lucien Lamontagne; le maire Trépanier; M. Germain Gingras, président de l'Amicale de Granby.

GRANBY-- "Y aura-t-il encore un cours classique à Granby?" "Le cours classique disparaît-il avec la mise en place des polyvalentes Sacré-Coeur et Immaculée-Conception?..." "A quel endroit, mon enfant pourra-t-il faire "son classique" l'an prochain?" -

Autant de questions? Autant d'inquiétudes? Toutes légitimes et fort compréhensibles qui demandent réponse et apaisement.

Tout d'abord, il n'a jamais été question de faire disparaître le cours classique à Granby, souligne M. Lucien Lambert, directeur général des écoles.

Il sera maintenu et continué dans sa force traditionnelle aux niveaux de syntaxe (9e année) - méthode (10e année) - versification (11e année) à l'Externat classique Mgr Prince pour les garçons et les filles de la Régionale.

Le cours d'éléments latins (8e année) sera donné pour les garçons et les filles aux institutions suivantes:

- Secteur de Granby -

Garçons: Mont Sacré-Coeur.
Filles: Présentation de Marie.

- Secteur de St-Césaire -

Garçons: Collège St-André.
Filles: Ecole St-Vincent.

- Secteur de Waterloo -

Filles et garçons: Ecole Secondaire Sacré-Coeur.

Dans ces institutions, tout enfant, qui après étude de son dossier académique et l'examen d'admission, sera jugé apte à s'inscrire à l'option latin, sera classé et orienté suivant cette option et pourra suivre le programme d'études classiques exigé par le Ministère, sous la direction d'un personnel compétent et choisi à cette fin.

En conséquence, nous pouvons affirmer qu'il n'a jamais été question de faire disparaître le cours classique à Granby ou la région, mais au contraire d'en faciliter l'accès à tous les élèves qui ont ou auront les aptitudes jugées suffisantes, pour suivre cette orientation à l'intérieur du régime polyvalent.

Dans ces futures institutions qui commenceront à opérer en septembre prochain dans notre région, les élèves de l'option classique trouveront un meilleur équipement, des laboratoires de sciences et de langues bien outillés, des bibliothèques bien garnies de volumes pour les références et la recherche, un personnel enseignant à la fois varié et spécialisé, un éventail d'options académiques plus large que celui que pouvait offrir le cours classique traditionnel et surtout l'aide des services personnels offerts aux étudiants désireux d'une orientation sûre et efficace.

La formation classique est-elle encore pensable et possible dans les futurs complexes polyvalents? Plusieurs condamnent l'école polyvalente et parlent de ses effets néfastes alors qu'elle n'a pas encore commencé à fonctionner.

Que reproche-t-on au système d'enseignement polyvalent proposé? Aux chefs d'accusation qu'on entend le plus fréquemment, à savoir: les méfaits des fortes concentrations scolaires et de la coéducation, il faut ajouter les griefs au sujet de la disparition possible des institutions privées et tout particulièrement des collèges classiques.

La province a possédé et possède encore un réseau de collèges classiques qui dispensaient jusqu'à récemment la quasi - totalité de l'enseignement secondaire. Presque tous les cadres de la société québécoise ont été formés dans ces institutions avant d'accéder à l'enseignement supérieur. Etudier dans ces institutions signifiait soit se maintenir au niveau social de la famille, soit ce qui a été plus fréquent, si l'on regarde l'histoire des collèges classiques sur une durée significative, l'accession à un niveau social supérieur. Cette institution qui assurait à la fois le savoir et le pouvoir, étant en train de disparaître ou de se transformer sous la pression des faits, trouve un certain nombre de défenseurs qui protestent contre ce qu'ils jugent une spoliation.

Dans leurs attaques contre l'insuffisance de l'école publique, les citoyens mécontents parlent surtout de la disparition des institutions privées qui assuraient aux parents un choix pour l'éducation de leurs enfants. Dans l'abstrait, ils ont souvent raison, mais il faut ajouter que, dans la réalité sociale, il est impossible de maintenir des institutions privées qui seraient financées de la même façon que les institutions publiques et c'est le désir de plusieurs citoyens revendicateurs. La transformation des institutions privées représente pour les uns le péril de la promiscuité sociale et pour les autres la fin d'un rêve pour leurs enfants. Quant à la fin des humanités classiques qu'on invoque quelquefois, je pense qu'il s'agit là d'un argument de circonstances, car je connais peu d'anciens élèves des collèges classiques qui retournent, certains jours, à Sophocle ou à Horace, et le nombre est grand de ceux pour qui la culture antique est un lointain souvenir. Il ne fait aucun doute dans mon esprit que les humanités classiques ont autant de chances de survie dans l'école polyvalente que dans les institutions classiques, à condition qu'on en renouvelle les études en retenant les services de professeurs qualifiés.

Ne préjugeons pas trop tôt d'un système d'enseignement qui a fait ses preuves en d'autres pays et dont nous n'avons qu'une expérience encore à ses débuts dans notre milieu. Nous ferons alors preuve de prudence et d'honnêteté .

Les Amicales des frères du Sacré-Coeur en congrès créent le Trophée Napoléon Piotte

GRANBY --- La Fédération des Amicales des frères du Sacré-Coeur a remis le Trophée "Napoléon Piotte" à l'Amicale d'Acton Vale pour souligner le travail accompli par celle-ci en 1968-1969, et plus particulièrement son efficacité dans ses oeuvres et sa publicité. La Fédération, qui tenait son 37e congrès annuel en fin de semaine à Granby, a créé ce trophée en hommage à M. Piotte qui fut le fondateur de la Fédération des Amicales et qui s'y dévoua pendant 38 ans.

L'Amicale d'Ottawa s'est classée deuxième et celle de Granby troisième sur 12, pour le travail accompli au cours de l'année, tout en recevant une mention honorable. La Fédération a aussi remis un trophée souvenir à la famille Piotte.

On a procédé au cours du congrès à la remise des pouvoirs au nouvel exécutif. Celui-ci a été élu le 5 mai lors d'une réunion des représentants des Amicales à Acton Vale. Il se compose de MM. Armand Brouillette, à la présidence; Rolland Rocheleau et Germain Tardif aux deux vice - présidences; Lucien-D. Viau, à la trésorerie; Roger Montbleau, au secrétariat. Les directeurs sont MM. Guy-René Moreau, Gérard St-Pierre, Bernard Giroux, Laurent Picard et Léo Bujold. Le président sortant de charge est M. Lucien Lamontagne.

Le Sénat de la Fédération s'est réuni dimanche matin pour élire son nouveau président. Les sénateurs ont choisi M. Charles Cadieux. M. Cadieux, qui est vice-président du Conseil d'administration de la compagnie Woolworth, succède à M. Lortie à ce poste. Le principal souci du Sénat cette année sera de créer un comité de souscription aux oeuvres des missions des frères du Sacré-Coeur.

Pour la première fois dans son histoire, le Sénat et les Amicales ont accepté d'admettre comme membres des frères du Sacré-Coeur. Ainsi, parmi les 9 nouveaux sénateurs nommés en fin de semaine, on retrouve 4 frères, dont les frères Hilaire et Yvon, anciens provinciaux.

Le congrès s'est terminé dimanche après-midi, après une visite au cimetière des frères du Sacré-Coeur au Mont Sacré-Coeur. Au début du congrès, M. Paul-O. Trépanier, maire de Granby, avait souhaité la bienvenue aux congressistes au cours d'une réception civique à l'Hôtel de ville. A cette occasion, il a rendu hommage à ces éducateurs, les frères et les religieuses qui se sont dévoués pour former les Canadiens français, alors que le Québec n'avait pas de grands moyens financiers. Il a ajouté que leur oeuvre éducative a place dans l'histoire du Québec. Il les a encouragés à prendre, avec le renouveau que subit l'éducation au Québec, une nouvelle place dans la société.



CONGRES DES AMICALES-- La Fédération des Amicales des frères du Sacré-Coeur a tenu son congrès annuel en fin de semaine au Mont Sacré-Coeur. On a procédé à l'installation du nouvel exécutif et à l'élection du nouveau président du Sénat. On a aussi rendu hommage au président fondateur de la Fédération, M. Napoléon Piotte, en créant un trophée à son nom, remis à l'Amicale la plus active au cours de l'année. On reconnaît sur la photo, dans l'ordre habituel: le frère Oscar, animateur de l'Amicale de Montréal; M. Roger Montbleau, secrétaire de la Fédération; le frère Paul Héli, animateur de l'Amicale de Granby; M. Armand Brouillette, président de la Fédération; M. Charles Cadieux, président du Sénat; M. l'abbé Roger Pelletier, aumônier; M. André Piotte, fils de M. Napoléon Piotte, fondateur de la Fédération; M. Lucien Lamontagne, président sortant de charge.

Souper d'élection au club Kiwanis

GRANBY --- Le souper hebdomadaire du club Kiwanis revêtira une grande importance demain soir, à 6 heures 30.

En effet, ce sera l'assemblée annuelle qui sera marquée par l'élection des officiers et directeurs qui seront en fonction du 1er octobre 1969 au 30 septembre 1970.

La réunion aura lieu comme d'habitude au Club Social de la rue Elgin.

CINEMA "LE PLAZA"
14 ans ... Yves Montand
Simone Signoret et
Jean-Louis Trintignant
"Compartiment Tueur"
Hercule, Samson et Usysse
"Le Grand Défi" couleurs
Une représentation à 7h. 30

La CROIX-ROUGE
C'EST VOUS
C'EST MOI
C'EST NOUS TOUS

Heures d'été

Pour la période du 2 juin au 2 septembre

les bureaux d'affaires de

La Voix de l'Est

136, rue Principale, Granby

seront ouverts
de 8h.30 a.m. à 5h. p.m.
du lundi au vendredi inclusivement
Le samedi, les bureaux ne sont ouverts
que l'avant-midi.

Le public est invité à noter ces changements



LE BAL DES FINISSANTS du secondaire 5 de l'école Sacré-Coeur avait lieu samedi soir, au motel Le Grand-Bien, à Granby. M. Armand Russell, député de Shefford à l'Assemblée nationale et ministre des Travaux publics, était l'invité d'honneur. M. Russell a souhaité bon succès aux étudiants qui continueront au Cegep, tout en espérant que celui-ci sera agrandi pour accueillir encore plus d'étudiants. On le voit ici en compagnie, à sa droite, de M. Patrick Ferréro, président de l'école Sacré-Coeur et de Mlle Denise Racine, et à sa gauche, de M. Claude Dionne et de Mlle Olive Foisy. La devise des finissants de cette année est "La jeunesse, printemps du Québec".

15,000 personnes ont envahi le zoo, hier

GRANBY - - La merveilleuse journée d'hier a eu son influence sur le nombre de visiteurs qui sont accourus au jardin zoologique de Granby.

En effet, plus de 15,000 personnes ont franchi les barrières dont plus de 10,000 payants. On sait que les enfants accompagnés sont admis gratuitement.

La popularité de ce jardin est manifeste, et avec les améliorations apportées, il est certain que l'année 1969 sera un autre succès, à condition évidemment que le temps soit plus clément qu'il ne l'a été jusqu'à maintenant.

De toute façon, depuis lundi dernier jusqu'à hier soir, environ 20,000 personnes, enfants et adultes, ont visité le zoo.

Accusés de voies de fait à l'endroit de policiers

GRANBY --- Guy Nolin, de Granby et Alain Dubuc, de Roxton Pond, ont comparu en cour municipale de Granby sous l'accusation de voies de fait à l'endroit de deux policiers.

Les deux accusés ont plaidé coupable. C'est pour avoir voulu défendre un de leurs amis que les deux accusés ont levé la main sur les constables. Au dire des accusés, les constables n'auraient pas été polis à l'endroit de l'ami des deux accusés mais comme l'a fait remarquer le juge Marquis, ce n'était pas une raison pour les accusés de lever la main sur les policiers, manière aussi impolie de faire entendre raison, à qui que ce soit.

Me Marquis a fait remarquer aux accusés que lorsque les policiers manquent de politesse, le rôle des personnes frustrées n'est pas d'en faire autant mais bien d'avertir le chef de la force constabulaire qui procédera à une enquête et s'il y a lieu de punir le policier contrevenant ce sera fait.

Le juge a ensuite demandé aux accusés s'ils avaient déjà comparu. Nolin a pour sa part déjà été accusé pour avoir pris part à une bataille à l'hôtel Royal. Quant à Dubuc, il a déjà comparu pour avoir troublé la paix.

Le juge les a condamnés à payer chacun $25 d'amende et les a invités à signer un cautionnement personnel de $200 pour garder la paix pendant un an.

M. Claude Bombardier sera au forum Matt Talbot le 10

GRANBY.- Les forums Matt Talbot et Marguerite d'Youville tiendront leur prochaine rencontre, mardi, le 10 juin. A cette occasion, M. Claude Bombardier, de Valcourt, ancien animateur pour ces deux forums dans le diocèse de Sherbrooke, sera le conférencier.

Cette activité termine la saison des forums Matt Talbot et Marguerite d'Youville. Tous les membres sont invités, ainsi que les personnes intéressées. Comme toujours, la soirée se terminera par un goûter.

Notons qu'au congrès régional qui a eu lieu le 25 mai au Centre d'apprentissage, les membres des deux forums se sont joints au Cercle Lacordaire. Toutes ces rencontres avec les organismes dont les buts sont à peu près les mêmes que ceux des forums, sont particulièrement favorisées par les forums Matt Talbot et Marguerite d'Youville. Il semble, au dire de certains membres, que ce soit la meilleure façon d'aboutir à quelque chose de vraiment concret.

M. R. Renaud est décédé à l'âge de 58 ans

GRANBY - - M. Roméo Renaud, époux de Marie - Rose Paulhus, domicilié au 7360, rue Mousseau à Ville D'Anjou, est décédé à l'âge de 58 ans à Montréal.



M. Roméo RENAUD

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants, M. et Mme André Renaud, de Ville D'Anjou et M. Fernand Renaud; ses frères et soeurs, M. Francis Renaud et M. Delphis Renaud, de Granby; M. et Mme Maurice Renaud, de Montréal; Mmes Claire Sorel, de Brossard; Jeanne St-Jean, de Granby; Laurent Paulhus, de Granby; Jean-Baptiste Paulhus, de L'Ange-Gardien; Léo Déragon, de Granby; M. et Mme Adrien Renaud, de Granby; M. et Mme René Degré de Notre-Dame du Bon Conseil; Mlle Pauline Paulhus de Ville D'Anjou; Mlle Adrienne Paulhus, de Ville D'Anjou. Ses petits - enfants, Luc et Jeanne Renaud; des neveux et nièces.

La dépouille mortelle est exposée au Salon funéraire J.A. LeSieur, 255, rue Principale à Granby. Les funérailles auront lieu jeudi le 5 juin, à 3 heures 30, à l'église St-Joseph. L'inhumation aura lieu au cimetière Dufferin.

Cueillette de journaux

GRANBY - - Les scouts et les louveteaux de la paroisse St-Eugène tiendront leur campagne mensuelle de cueillette de papier journal ce soir à compter de 6 heures.

On demande à ceux qui veulent contribuer à cette cueillette de bien déposer leurs paquets de journaux sur le trottoir ou sur le gazon, où un camion viendra les chercher.

Ceux qui sont de plus intéressés à se renseigner sur cette campagne mensuelle peuvent le faire en communiquant avec Mme Omer DeRop en signalant 378-6593.

Décès de Mlle Pauline Verdon

GRANBY - Mlle Pauline Verdon de Granby, est décédée hier, à l'Hôpital Notre-Dame de Montréal, à l'âge de 57 ans. Elle était la fille de feu le docteur et madame C.P. Verdon de Granby.

Elle laisse dans le deuil trois soeurs et un frère: Sr Rachel Verdon, de la Présentation de Marie; Mme Georges Cadieux (Gilberte), secrétaire du président et directeur général de La Voix de l'Est Ltée, de Granby; Mme Camille Lévesque (Louise) de Québec et M. René Verdon, de Granby.

La dépouille mortelle est exposée au salon Girardot & Ménard Ltée. La date et l'heure des funérailles seront annoncées aujourd'hui. Nos condoléances à la famille éprouvée.

LES ANNONCES CLASSEES
FONT TOUT
LE TRAVAIL POUR VOUS.

THEATRE PALACE GRANBY
372-4466
A L'AFFICHE CE SOIR!
"JE VEUX VIVRE, ÊTRE LIBRE" 18 ANS
Valérie
Danielle OUIMET
Guy GODIN
Andrée FLAMAND
Michel PAJE
Tendre sensualité
ELKE SOMMER SYLVA KOSCINA
CREATURES D'AMOUR... CREATURES DE RÊVE... MESSIEURS, PRENEZ-GARDE!!! ELLES SONT... PLUS FÉROCES QUE LES MÂLES!
Valérie à 8.40 hres p.m.

MAINTENANT à 12 St-Joseph.....

LE GROUPE ROYAL INSURANCE GROUP

ROYAL INSURANCE COMPANY
ASSURANCE VIE

Succursale de Granby
Tél. 372-5473
Guy Boudreau,
Gérant

également dans les mêmes locaux:
Boudreau Auger & Associés
Dr. Léon Leclerc
Tél. 372-1177

EDITORIAL

Une responsabilité de l'entreprise

La fermeture imminente des chantiers de la Canadian Vickers replace, une fois de plus, sur le plan de l'actualité la nécessité d'adapter les travailleurs aux exigences des changements technologiques.

De cette question, on parle depuis longtemps, mais sans trop se préoccuper de ses conséquences. Certes, certaines industries s'intéressent-elles au sort de ceux qu'elles emploient et dont les services ne leur seront plus utiles, une fois leurs usines transformées, mais la grande majorité ne prennent encore aucune mesure pour remédier à la situation que créera, éventuellement, la décision, pourtant inévitable, de modifier la composition de leur main-d'oeuvre.

Or, nous ne vivons plus au temps où l'industrie pouvait, du jour au lendemain, congédier des centaines d'employés. Il résulte trop de conséquences d'une telle décision sur le plan social pour que la collectivité puisse l'accepter sans rien dire.

Il ne s'agit pas, bien sûr d'obliger l'industrie à garder à son emploi des travailleurs dont elle n'a aucun besoin, mais simplement de se montrer plus humaine: de les avertir des changements auxquels elle entend procéder et de les aider, à se recycler, à s'orienter vers une autre forme d'emploi, pour que le jour où elle n'aura plus besoin de leurs services, ils ne soient pas à la merci du lendemain: de l'assurance-chômage, de l'assistance sociale, etc.

A cette action, il lui est possible de procéder avec l'aide de l'Etat, des services de main-d'oeuvre et de l'éducation permanente. Ces services, sans être parfaits, existent aujourd'hui. Ils sont à la disposition de ceux qui, précisément, sont susceptibles dans l'avenir de se voir déplacer par les changements technologiques.

Si les cours nécessaires au recyclage de ceux que l'on veut aider n'existent pas, on n'a qu'à en informer les responsables qui verront à les établir.

Le sort du travailleur

Des milliers d'adultes suivent déjà des cours du soir au niveau élémentaire, secondaire ou professionnel. Dans toutes les régionales scolaires, on se préoccupe de donner un essor toujours plus grand à la formation des adultes.

Dans notre propre région, on serait peut-être étonné d'apprendre que plus de trois milles adultes fréquentent l'école du soir en vue de ne pas être pris au dépourvu.

Mais, encore une fois, est-il suffisant? Non. L'éducation des adultes donnera des résultats efficaces, seulement si les employeurs eux-mêmes s'y intéressent et prennent les moyens nécessaires pour l'adapter aux besoins de leurs employés.

Cette intervention de leur part s'impose, surtout s'il est dans leurs projets de transformer éventuellement leurs usines pour moderniser leurs méthodes de production. Il leur faut, dans ce cas, tout d'abord faciliter l'adaptation de leurs employés aux nouvelles activités de l'usine et, ensuite, effectuer les démarches nécessaires pour protéger ceux qu'ils ne pourront conserver à leur emploi.

Cette obligation est en particulier celle de la grande entreprise ou de l'entreprise d'importance moyenne dont les décisions exercent inévitablement une influence sur la sécurité de l'emploi, le bien-être des travailleurs et, en définitive, sur la stabilité de l'économie en général.

Dans le projet de loi Bellemare, il est question d'obliger les employeurs, qui songent à des licenciements massifs, a donner un préavis de six mois à leurs employés. C'est peut-être là créer une obligation à laquelle même la grande entreprise ne pourra pas toujours se conformer.

Nous préférerions à cette obligation une collaboration étroite entre patrons et syndicats pour que les travailleurs puissent avoir l'avantage de se recycler. Certes, le recyclage n'est-il pas la solution dans tous les cas. Mais il serait ainsi possible, à n'en pas douter, de récupérer de nombreux travailleurs qui, autrement, devront compter sur l'assurance-chômage ou l'assistance sociale pour vivre.

L'assistance sociale?

Or on sait ce que coûtent déjà ces mesures de sécurité sociale et il faudrait, semble-t-il, éviter d'en accroître inutilement le coût. D'ailleurs, on n'a aucun intérêt à agir de telle sorte à former toute une génération d'assistés sociaux.

Le travailleur, pour sa part, ne désire pas être à la merci de l'Etat et de ses fonctionnaires qui décident ce qu'il doit recevoir en allocations de subsistance. Ce qu'il veut, c'est un emploi apte à assurer sa sécurité. Pas autre chose.

De plus en plus, du reste, il devient conscient des dangers que pour lui, représentent ces transformations. En beaucoup de cas, il est prêt à apprendre, s'il le faut, un autre métier.

Ne serait-il donc pas logique de lui en fournir l'occasion? Les employeurs et les syndicats ne devraient-ils pas songer à des formules acceptables pour remédier le plus possible et avant qu'elle ne soit trop grave, à la situation que crée le licenciement graduel des travailleurs sans aucune formation, sans aucune compétence, pour remplir leur rôle dans l'industrie moderne?

On ne le précisera jamais trop, semble-t-il, si rien n'est bientôt fait en ce sens, on devra affronter un problème dont la gravité obligera à prendre des mesures exceptionnelles, très coûteuses, et dont l'efficacité ne sera pas pour autant assurée.

Sachons donc, pour une fois, être prévoyants.

Roland Gagné

La langue française

Technologie n'est pas technique

Rappelons que la *technologie* est la science, plus ou moins abstraite, des *techniques*, de leurs origines, de leurs rapports, de leur utilité, de leurs effets civilisateurs, etc., tandis qu'une *technique*, d'après le Petit Robert, est un ensemble de procédés ordonnés, scientifiquement mis au point, qui sont employés à l'investigation et à la transformation de la nature.

La *technologie*, d'après un texte officiel de l'Éducation nationale de France, est « une logique des fonctions techniques qui a pour objet essentiel l'étude critique d'objets et de mécanismes simples conçus par les hommes pour la satisfaction de leurs besoins ». (*L'Éducation*, 12 décembre 1968, p. 22)

« Nous entendons rendre obligatoire et général dès la 4e (c'est-à-dire, au Québec, dès la 10e, ou à peu près) l'enseignement de la technologie. Nous aurons donc, dès lors, quatre enseignements de base, la technologie devant s'ajouter à ce que nous avons appelé « les trois langages » (langue maternelle, langue vivante, mathématiques). On peut d'ailleurs effectivement parler de quatre langages, car la technologie est un véritable langage adapté au monde moderne. C'est d'ailleurs une discipline difficile à enseigner, car elle suppose en même temps la compréhension scientifique des effets et des lois de l'homme et de l'objet technique. Aussi demande-t-elle des maitres formés de manière originale. » (*L'Éducation*, 27 mars 1969, p. 19, interview accordée par le ministre de l'Éducation nationale de France au journal *Le Monde*)

Les maitres dont il s'agit sont des *technologues*, ou *technologistes* (ces deux mots ont le même sens). Ceux de leurs élèves qui plus tard, par exemple au C.E.G.E.P., se spécialiseront en vue de l'utilisation d'une technique précise deviendront des *techniciens*. A noter que l'on dit technicien *de* quelque chose, non pas technicien *en*: technicien de l'hydraulique, du génie civil, de la radiodiffusion. . .

CHRYSOSTOME

Les photographies à Terre des Hommes

Pour la seconde année consécutive, Terre des Hommes s'apprête à récompenser les meilleures photographies ou films pris durant la saison 1969 sur l'emplacement de l'exposition internationale de Montréal et reproduits dans un journal ou autre publication, ainsi qu'à la télévision ou aux actualités filmées.

Ouvert aux photographes et cameramen professionnels travaillant de leur propre initiative, le concours exclut les travaux effectués sur la base d'invitations ou de communiqués émis par Terre des Hommes à propos d'événements déterminés à couvrir.

Trois prix sont prévus:

1) $1,000 pour le meilleur photo-reportage paru dans une pleine page de journal ou autre publication et comportant trois photos au nimimum; ou pour la meilleure bande télévisée ou d'actualités cinématographiques; ou pour le meilleur reportage photographique de magazine (quatre photos ou plus);
2) $500 pour la seconde meilleure bande de cinéma ou de TV;
3) $500 pour la meilleure photo publiée.

Les reportages photographiques devront être envoyés en quatre exemplaires. Les films cinématographiques ou de télévision devront être accompagnés d'une lettre du directeur de l'information spécifiant la date à laquelle la bande a été projetée. Les pellicules non projetées ou les photographies non reproduites ne sont pas acceptées.

Toute photographie devra être soumise en quatre exemplaires de 8 pouces par 10. Une seule copie du métrage télévisé ou d'actualités est nécessaire.

Le jury ne fera aucune distinction entre les photographies en noir et blanc et en couleurs. Il sera formé de trois personnalités bien connues. Le concours sera clos le 1er septembre.

Rappelons que les lauréats de l'an dernier avaient été: M. Len Sidaway, de la Gazette (premier prix); M. Antoine Désilets, de La Presse (meilleure photo), et M. Ron Luttrell, de Radio-Canada, dans la catégorie télévision.

Pour de plus amples informations, on est prié de s'adresser à: Concours de photographie 1969, a/s Centre de Presse, Terre des Hommes, 3è aile, Cité du Havre, Montréal.

Aide à l'édition et à la création littéraire

Le Conseil des Arts du Canada annonce l'octroi de subventions d'une valeur de $77,010 au titre de l'aide à l'édition et à la création littéraire.

Six maisons d'édition se partagent une somme de $9,510 attribuée pour la publication de neuf oeuvres: LA CLOCHE A FROMAGE, de François Latraverse, et LA MESSE OVALE, de Germain Beauchamp (Editions Estérel); POESIE I, de Guy Gervais (Editions Parti Pris); NOTHING BUT SPOONS, de Peter Stevens (Delta Canada Limited); SALUT GALARNEAU, de Jacques Godbout (traduction d'Alan Brown), (Longmans Canada Limited); SAY YES, de Miriam Waddington, ORDINARY MOVING, de Phyllis Gotlieb, et FRENCH CANADIAN VERSE IN TRANSLATION, de John Glassco (Oxford University Press); SELECTED POEMS, de Milton Acorn (Ryerson Press).

Une somme de $5,000 est attribuée d'autre part au CERCLE DU LIVRE DE FRANCE en faveur de sa collection du Livre de Poche. Cette somme s'ajoute à une subvention de $15,000 accordée en 1967.

Trois revues littéraires obtiennent des subventions pour leurs frais de publication en 1969: TAMARACK REVIEW (Toronto), $12,000; LIBERTE (Montréal), $10,000 et THE FIDDLEHEAD (Fredericton), $6,000. Une somme qui pourra s'élever jusqu'à $6,000 mise à la disposition des ECRITS DU CANADA FRANCAIS sera affectée à la création d'un comité d'écrivains éminents ayant pour fonction de conseiller les jeunes écrivains et de les aider à améliorer leurs textes; une seconde subvention de $2,500, aidera à financer trois numéros des Ecrits au cours de l'année 1969. Le CONSEIL SUPERIEUR DU LIVRE reçoit $15,000 pour la poursuite de ses activités culturelles non commerciales et pour la diffusion du livre.

L'UNIVERSITE SIR GEORGE WILLIAMS, de Montréal, obtient $6,000 pour assurer la présence d'un écrivain parmi ses étudiants. Le traitement de cet écrivain résident sera assuré partiellement par l'université et partiellement par le Conseil des Arts. Une somme de $5,500 est attribuée aux mêmes fins à l'UNIVERSITE DU NOUVEAU-BRUNSWICK, de Fredericton.



"Hé, le tonneau est vide!"

L'opinion des quotidiens de langue anglaise

Les langues officielles

The Journal, Edmonton

Le projet de loi sur les langues officielles, dans sa forme originale, était une étape minime et soigneusement calculée en vue d'un Canada bilingue.

Malheureusement, c'était une étape encore trop grande pour certains Canadiens, plus particulièrement pour les premiers ministres de l'Ouest, semble-t-il.

Maintenant que le projet de loi doit être amendé pour le rendre encore moins audacieux, on ne peut qu'espérer que ceux qui jusqu'ici s'y opposaient trouveront le courage, ou quelque autre qualité qui leur faisait défaut jusqu'à maintenant, pour être d'accord.

En rédigeant ces amendements, le gouvernement fédéral, dans l'ensemble, tente de répondre à deux arguments importants soulevés par l'Opposition:

1. Il souligne, dans le langage du bill, l'importance du principe de mérite pour l'embauche et la promotion au sein de la fonction publique fédérale, afin de réfuter l'argument qui veut que le projet de loi fasse de la fonction publique le privilège exclusif des Canadiens français;

2. Il donne aux provinces autres que le Québec l'option de mener les procédures des cours criminelles sur une base unilingue, afin de répondre à l'argument apporté par certaines de ces provinces, selon lequel les problèmes inhérents à des cours bilingues seraient, du moins pour le moment, insurmontables.

Ces deux amendements, pour ne pas parler des autres en voie d'être apportés par le gouvernement fédéral, doivent être considérés comme des concessions importantes aux provinces de l'Ouest, si l'on tient compte du fait que les arguments qu'ils tendent à satisfaire étaient, au départ, plutôt faibles.

En choisissant de ne pas discuter, le gouvernement fédéral fait un pas en arrière pour être conciliant. Par conséquent, il serait vraiment dommage que les premiers ministres de l'Ouest continuent à faire obstruction, et en particulier qu'ils maintiennent leur intention de contester la validité constitutionnelle du projet de loi devant la Cour suprême du Canada.

Plutôt que de soutenir une attitude d'opposition irréductible, les provinces de l'Ouest devraient suivre l'exemple d'attitude conciliante que leur donne le gouvernement fédéral, accepter le fait que le prix qu'on leur demande actuellement de payer pour cette étape vers l'unité nationale est minime, et permettre au projet de loi d'être adopté sans difficulté.

A cette fin, le gouvernement du premier ministre Strom, de l'Alberta, pourrait apporter son autorité. Lors de la conférence constitutionnelle, à Ottawa, au début de cette année, le mémoire qu'il a soumis exprimait de la sympathie pour les aspirations des Canadiens français, en ce qui concerne l'usage de leur langue au sein même de leur pays. Le premier ministre Strom est même allé jusqu'à déclarer que lui et son gouvernement feraient tout en leur pouvoir pour encourager l'usage et l'étude de la langue française.

Aujourd'hui, le premier ministre Strom peut poser le premier geste pour démontrer la sincérité de cette déclaration, simplement en déclarant que le projet de loi sur les langues officielles, tel qu'amendé, est acceptable par le gouvernement de l'Alberta. — Le 22 mai.

L'eau: une ressource comme une autre?

The Herald, Calgary

Il est inexact de dire que l'eau est une ressource comme une autre. Et pourtant, c'est ainsi que l'a décrite le ministre intérimaire de l'Energie, M. Otto Lang, à Edmonton, l'autre jour. Il a avancé cette opinion pour appuyer la suggestion qu'il a faite que le Canada, dans un avenir plus ou moins rapproché, pourrait exporter de l'eau.

L'eau est une ressource essentielle qui supporte la vie humaine, aussi bien que d'autres formes de vie. M. Lang a déclaré que l'eau n'a rien de magique, mais ses propriétés vitales la mettent certainement dans une classe privilégiée, par rapport à toute autre ressource. . . .

Les pays qui, comme le Canada, possèdent cette ressource en abondance, ont de la chance. Ils ont la responsabilité de ne pas gaspiller ou aliéner leurs sources d'approvisionnement.

Or, tout projet d'exportation de l'eau constituerait une forme d'aliénation. Une fois l'eau exportée, le robinet menant au client ne peut plus jamais être fermé, même si on se rend compte plus tard que l'exportateur lui-même a besoin de toutes ses réserves. Cela équivaudrait à enlever à un importateur sa source de vie.

M. Lang a laissé entendre qu'il n'est pas probable que l'on décide de faire des exportations massives d'eau, avant que les études actuellement en cours sur les approvisionnements éventuels soient terminées. Mais les études les plus fouillées sur les possibilités d'approvisionnement ne pourront jamais déterminer de façon certaine ce que seront les besoins futurs.

Une explosion soudaine de la population et de la croissance économique, au Canada, pourrait déséquilibrer tous les calculs. . . .

Le cabinet fédéral, heureusement, ne peut de son propre chef disposer de l'eau qui appartient au pays. Les fondateurs du Canada ont peut-être été plus sages qu'ils ne croyaient en donnant aux provinces d'abord les droits constitutionnels sur les ressources hydrauliques. — Le 20 mai.

Le Père Guindon et la culture française

The Globe and Mail, Toronto

A un moment où le bilinguisme sert trop souvent de nourriture aux préjugés des mal informés et des bigots, il est encourageant d'en entendre discuter par des gens bien informés. Le R.P. Roger Guindon, recteur de l'université bilingue la plus ancienne et probablement la mieux réussie de l'Ontario, est de cette catégorie.

Dans un discours de convocation, le père Guindon a défendu la réputation de son institution à cet égard, contre certaines insinuations voulant que seul l'unilinguisme français puisse sauver la culture française. . . .

Les arguments les plus convaincants avancés par le père Guindon sont d'ordre positif. Il soutient que le nombre substantiel d'élèves et de professeurs anglophones qui demeurent à l'université, sans parler couramment le français, prouve qu'un groupe minoritaire peut se sentir à l'aise au milieu d'un héritage biculturel partagé. La coexistence de deux communautés culturelles dans une même institution influence inévitablement chacun des groupes et lui est salutaire, même lorsque ses membres, entant qu'individus, ne communiquent peut-être pas couramment dans les deux langues.

S'adressant aux unilingues tant anglophones que francophones, il affirme: "La présence d'un second groupe culturel ou d'une seconde langue est en soi un handicap seulement pour ceux qui ignorent l'autre culture ou l'autre langue, ou qui ne se sentent pas assez forts pour soutenir un monde de compétition."

La Voix de l'Est — Journal fondé en 1935 — ABC — 136 Principale, Granby

Journal quotidien publié par La Voix de l'Est Ltée

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication, de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

PAR CAMELOT

Par jour	10¢
Semaine	60¢
Par année	$30.00

PAR LA POSTE

	1 mois	3 mois	6 mois	1 an
Canada	$2.50	$6.50	$12.00	$20.00
Etats-Unis	$3.50	$10.00	$18.00	$30.00

Courrier de la deuxième classe - Enregistrement no 0679

ST-HYACINTHE

Le Québec doit assumer sa propre destinée



POLYVALENTE DE MONT SAINT-HILAIRE-- *Il est à prévoir que la polyvalente de Mont Saint-Hilaire, construite au coût de $2,300,000.00, sera disponible aux étudiants de la région à partir de septembre prochain. En effet, comme nous le montre la photo, la superstructure métallique de l'édifice est sur le point d'être complétée. Une fois terminée, l'école doit accueillir entre 1,200 et 1,400 étudiants des localités environnantes de Mont Saint-Hilaire.* (Photo Bernard Saint-Pierre)

SAINT-HYACINTHE-- La Société Saint-Jean-Baptiste, dans le manifeste qu'elle a fait publier et que ses membres ont adopté à la majorité lors des assises de sa 24e assemblée générale annuelle, a entre autres insisté sur le fait que le Québec est un Etat national, celui des Canadiens français, de droit et devant l'histoire.

Partant de ce principe, la SSJB du diocèse de Saint-Hyacinthe informe le public maskoutain sur les principes qui guident son action.

Elle croit en effet que la nation canadienne-française doit être reconnue.

A cet effet, elle déclare que c'est pour elle "un fait sociologique et culturel que les Canadiens français constituent une nation, puisque des fils de Canadiens français composent la grande majorité de la population québécoise".

Le Québec a droit à l'autodétermination

La SSJB constate que "la nation canadienne-française est particulièrement groupée dans l'Etat du Québec. Comme toutes les autres nations de l'univers et selon la charte des nations proclamée à San Francisco, elle possède le droit à l'autodétermination, c'est-à-dire le droit de choisir librement la forme de gouvernement à l'intérieur de laquelle elle désire vivre et s'épanouir suivant ses caractéristiques."

L'Etat du Québec est devenu l'expression politique de la nation canadienne-française.

"L'Etat du Québec, selon la SSJB, est devenu, par évolution historique, l'expression politique de la nation canadienne-française. C'est donc dire que la nation canadienne-française est la voie juridique, constitutionnelle et politique par laquelle les Canadiens français, groupés en très forte majorité dans le Québec où ils forment en outre plus de 80% de la population, peuvent s'exprimer et se donner les instruments d'un épanouissement collectif. L'Etat du Québec doit être l'appui nécessaire à l'épanouissement de la nation, son principal recours, son légal et légitime protecteur."

Les Québécois doivent solutionner eux-mêmes leurs problèmes

La SSJB estime que "cette conception du rôle de l'Etat québécois oblige les Québécois à remettre tout en question dans l'ordre des relations politiques du Québec avec le gouvernement d'Ottawa. Elle les force à rechercher par eux-mêmes et en eux-mêmes les solutions à leurs problèmes et les moyens de mettre en valeur leurs possibilités de perfectionnement et d'épanouissement."

Il faut faire du Québec la patrie réelle des Canadiens français.

"Il faut, toujours selon la SSJB que dans sa patrie du Québec, la nation canadienne-française se sente vraiment chez elle, libre d'y grandir et de s'y épanouir, encouragée, stimulée et aidée à le faire dans la ligne de ses virtualités, selon les exigences de sa personnalité".

La constitution canadienne doit être rejetée et remplacée par une constitution québécoise.

D'un côté, la SSJB pense que la constitution canadienne, encore appelée l'Acte de l'Amérique du Nord Britannique, telle que modifiée au cours des ans, "ne satisfait plus aux aspirations légitimes de la nation qui a besoin d'un Québec fort, politiquement, économiquement et socialement, pour être libre de s'épanouir et de réaliser, à sa façon, les objectifs de toute nation adulte."

D'un autre côté, la SSJB pense "qu'il faut doter le Québec d'une nouvelle constitution qui définisse de façon claire, rationnelle et précise les droits, pouvoirs et devoirs du Québec afin de diriger les hommes publics et la collectivité québécoise dans leurs actions, leurs initiatives et leurs politiques."

Le peuple québécois est la source des pouvoirs.

Les membres de la SSJB semblent d'accord pour dire que "le peuple québécois est la source de ses pouvoirs politiques et juridiques et de ses droits démocratiques. Lui seul, pensent-ils, a autorité pour choisir librement et démocratiquement la constitution et les institutions politiques."

La constitution québécoise doit être démocratiquement acceptée.

Le peuple québécois ne sera par conséquent la source des pouvoirs, d'après les membres de la SSJB "que si la constitution du Québec est préparée démocratiquement par les Québécois et pour les Québécois. Elle devra par le fait même être sanctionnée librement par ceux-ci soit par référendum, par plébiscite ou autre forme de constultation auprès de la population".

Le Québec a le droit d'être reconnu internationalement.

La SSJB prévoit que le Québec devra obtenir la reconnaissance juridique du droit à la personnalité internationale et qu'il devra pouvoir signer des ententes internationales.

Les relations avec le monde francophone doivent s'intensifier.

La SSJB considère que le gouvernement du Québec "doit continuer et intensifier sa politique de représentation à l'étranger et accorder une priorité aux relations culturelles, économiques et sociales avec les pays de la communauté francophone mondiale."

Tels sont en somme les principes premiers qui guident la Société Saint-Jean-Baptiste du diocèse de Saint-Hyacinthe dans son action. Seul l'avenir en connaîtra la valeur.

Caisse d'épargne et d'entraide économique en pleine expansion dans Rouville-Verchères

BELOEIL --- Depuis un mois environ, une Caisse d'épargne et d'entraide économique existe dans les comtés de Rouville et Verchères.

Son nom est L'Entraide Economique Rouville-Verchères.

Il s'agit d'une nouvelle formule d'investissement régional.

Ces caisses ont été lancées ailleurs il y a huit ans et déjà 23 millions de dollars y ont été souscrits.

Depuis un an seulement, un essor considérable a été noté, soit 13 millions de dollars en capital souscrit, une augmentation de trois cents pour cent. Cette évolution semble correspondre à la prise de conscience de la collectivité québécoise des dernières années.

On cite en particulier la Caisse d'Alma qui est devenue un des principaux piliers de sa ville. Ses membres se rencontrent régulièrement et discutent des questions économiques en vue de décider de la participation éventuelle de la Caisse à des activités rentables pour la région.

Basée sur une structure au Québec, la Caisse d'Economie et d'Entraide est un outil susceptible de répondre aux aspirations d'ordre économique.

Les dirigeants soulignent que depuis trop longtemps, nous assistons en spectateurs aux jeux économiques. Nous avons excellé dans d'autres domaines et il nous faut maintenant nous dépasser sur la scène économique. Le capital humain est là. Il suffit de former des équipes et de travailler.

Le conseil d'administration de cette coopérative d'épargne et de crédit se compose de MM. Jean Godin, président; Marcel Clavet, vice-président; Claude de Péloquin, Claude Ethier, Gilles Poirier, L. Richard Fiset, L.J. Coulombe, administrateurs; Henrio Dufour, secrétaire-gérant.

Au conseil de surveillance, MM. Claude Tétreault, président; Yvon Tremblay et Adrien Létourneau.

A la commission de crédit, MM. Yvon L'Heureux, président; Camil Adam et Claude Létourneau.

Dans Rouville-Verchères, la Caisse a été fondée le 20 mars 1969.

Elle compte déjà plus d'une cinquantaine de membres demeurant à Beloeil, St-Césaire, Chambly, Rougemont, St-Jean, St-Bruno, St-Basile, St-Hilaire, Ste-Hélène de Bagot, Marieville, Longueuil, et autres localités.

Deux voleurs pris sur le fait en dévalisant la taverne de Douville

SAINT - HYACINTHE -- Les agents de la Sûreté municipale de Douville et ceux de la Sûreté provinciale du Québec ont réussi un bon coup de filet, hier, vers les quatre heures du matin, alors qu'ils ont pris deux récidivistes, Normand Lincourt, de Saint-Hyacinthe et Gilles Gingras, de Montréal, en flagrant délit de vol, avec effraction, à la taverne de Douville.

Un coup de téléphone anonyme leur avait mis la puce à l'oreille et, sachant qu'il se passait des choses insolites à la taverne de Douville, située au 825, Chambly, à Douville, ils furent sur les lieux en moins de deux.

Pendant ce temps, à l'intérieur de la taverne, Lincourt et Gingras ne perdaient pas leur temps. Après avoir brisé une distributrice de cigarettes, ils en étaient à rassembler les différents paquets dans une boîte, lorsqu'ils se rendirent compte que des voitures de police venaient tout juste de stationner en face de la taverne.

Les deux individus furent appréhendés dans la cave de la dite taverne.

Ils s'étaient cachés dans le réfrigérateur à bière et c'est là qu'on les a finalement retrouvés avec le fruit de leur vol, soit quelques paquets de cigarettes.

Normand Lincourt, 25 ans, domicilié au 400, rue Girouard, à Saint-Hyacinthe, avait été remis en liberté sous caution de $1,500, à Sherbrooke, pour tentative de vol avec effraction dans une mercerie pour hommes, il y a quelques semaines.

L'autre détenu, Gilles Gingras, 32 ans, est un Montréalais, domicilié au 5943, des Erables, à Montréal. Son casier judiciaire est également assez chargé.

Les deux individus sont actuellement détenus à la prison de Saint - Joseph et ils devront comparaître sous peu.

La Fédération des loisirs prévoit la création prochaine d'un bureau régional à la jeunesse

SAINT - HYACINTHE - Dans le but d'apporter encore plus d'autorité et d'efficacité à son "Opération - Jeunesse", la Fédération des Loisirs Richelieu Yamaska Inc. envisage, dans son plan d'animation, la mise sur pied dès septembre d'un bureau régional à la jeunesse.

Ce bureau opérerait de façon permanente. Il pourrait entre autres offrir plusieurs services qui se développeraient progressivement pour être finalement à peu près les suivants: un service de secrétariat-administration, un service adhésion-programmation, un service animation - formation, un service édition - recherche - fabrication.

La formule d'adhésion à un tel bureau serait apparemment celle qu'on emploie à l'heure actuelle dans les Coopératives.

Toutes les organisations-jeunesse pour adolescents, jeunes travailleurs ou étudiants, tous les clubs ou groupes de loisirs-jeunesse, tous les mouvements d'action sociale dirigés par des jeunes pourraient y adhérer.

Le rôle d'un tel bureau régional à la jeunesse serait d'offrir des services et non pas simplement d'être représentatif de ses membres.

Son existence n'est pas encore assurée et ne le sera probablement que si le Haut-Commissariat à la jeunesse entend collaborer à ce sujet.

Une telle réalisation poserait sans nul doute un nouveau jalon vers la création d'un Office québecois à la jeunesse.

Les syndiqués sont déchaînés à Toronto

TORONTO (PC) — Une foule de plusieurs milliers de syndiqués a marché samedi sur Queen's Park et a hué le ministre du Travail, M. Dalton Bales.

Les syndicalistes, venus de toutes les régions ontariennes pour s'opposer au rapport Rand sur les relations ouvrières, ont chahuté le ministre quand il est apparu sur les marches du Parlement.

Affrontant les 8,000 manifestants, M. Bales ne pouvait se faire entendre pendant qu'il exposait la politique du gouvernement sur le rapport Rand. Il a quand même lu son discours jusqu'à la fin, affirmant que le gouvernement "ne se débarrassera pas tout simplement du rapport comme vous l'exigez".

Le gouvernement, a ajouté le ministre, ne se laissera pas impressionner par les manifestations.

"Donnez-nous la liberté et jetez à la poubelle le maudit rapport Rand", a déclaré M. Gord Lambert, du syndicat des Travailleurs unis de l'Automobile.

Rapport Rand

Le juge Ivan C. Rand, autrefois de la Cour suprême du Canada, avait terminé en septembre une étude de deux ans qui recommandait des changements radicaux aux lois du travail, y compris la création d'un tribunal qui serait autorisé à intervenir dans les conflits ouvriers.

Le rapport proposait aussi qu'on refuse aux syndicats l'immunité contre les poursuites judiciaires, l'interdiction de grève dans les services publics et le recours aux injonctions pour limiter l'importance des lignes de piquetage.

"Quand le juge Rand est mort et qu'on l'a enterré, a ajouté M. Lambert, on aurait dû enterrer le rapport avec lui."

Les assureurs-vie de Granby-St-Hyacinthe invités à jouer au golf vendredi le 13 juin

ST-HYACINTHE --- M. Yvan Graveline, président de l'Association des assureurs-vie de Granby-St-Hyacinthe, souligne qu'un tournoi de golf mixte à l'intention des membres aura lieu au Club de golf de La Providence, vendredi, le 13 juin.

Le tournoi sera sous le système "Atlantic handicap modifié" pour un 18 trous.

Le premier départ se fera à midi et trente.

Tous sont invités à jouer ou à surveiller les joueurs.

Un souper suivra au cours duquel il y aura la remise de prix de présence, de trophées et d'autres prix. Il sera servi au Club House de la Providence.

Les intéressés à prendre part au tournoi et au souper sont invités à le faire savoir à M. Richard Hudon, de St-Hyacinthe.

Juges réputés aux concours du festival des fanfares à Arvida

ST-HYACINTHE --- Des juges réputés ont été choisis pour les concours d'inspection et de concert, des activités dans le cadre du prochain festival provincial des fanfares qui se tiendra à Arvida, les 28 et 29 juin.

Pour le concours d'inspection, le 28 juin, le capitaine Claude Binette, M. Damien Boivin, professeur au conservatoire de Québec et membre de l'orchestre symphonique de Québec, et M. Marc Tremblay, tambour-major au Royal 22e Régiment, feront le tour des fanfares, à l'école Guillaume Tremblay.

Au concours-concert, qui se déroulera au même endroit, les juges seront le capitaine Armand Ferland, ancien chef de musique de la fanfare du 22e Régiment, le capitaine Charles-Auguste Villeneuve, directeur de la fanfare de l'artillerie canadienne à Pointe-aux-Trembles.

Le capitaine Villeneuve, secondé d'un autre chef, dirigera les ensembles de 600 musiciens, lors des répétitions des ensembles massifs, le dimanche, à 10 heures.

Echos maskoutains

SAINT-HYACINTHE-- Plusieurs personnes furent déçues, n'ayant pas pu pénétrer dans la salle de la Cour du magistrat alors que débutait le procès des femmes et filles arrêtées lors d'une récente descente de l'escouade de la moralité. Jamais, procès n'a fait se déplacer tant de spectateurs...

****

De toute façon, ces personnes pourront tenter à nouveau leur chance mercredi prochain puisque le procès se continue.

****

Les restaurateurs de Saint-Hyacinthe seront sous peu appelés à traduire leur menu de l'anglais au français. En effet, un professeur de français de l'école secondaire Fadette s'apprête à prendre des mesures en ce sens.

****

Le coût de la vie augmente à Saint-Hyacinthe. Après un accroissement du coût des parcomètres, ce sont les documents de la cité qui se voient touchés par des tarifs...

****

Certains jeunes de Saint-Hyacinthe recherchent la sécurité. En effet ils préfèrent abandonner un palais pour se réfugier derrière une barricade.

****

Il s'agirait, à Saint-Hyacinthe, de peindre certains édifices en blanc et notre ville aurait son propre jardin zoologique... rempli d'éléphants blancs.

M. Wilfrid Gariépy est décédé à 84 ans

SAINT - HYACINTHE - Nous apprenons le décès de M. Wilfrid Gariépy, âgé de 84 ans, domicilié au 1165, rue Turcotte, à Saint-Hyacinthe.

Le défunt laisse dans le deuil un fils et deux filles. Ce sont M. Georges Gariépy, de Saint-Hyacinthe, et Mmes Osa Morin (Etoila), de St-Thomas d'Aquin, et Alexandre Lussier (Laure), de Saint-Hyacinthe.

Le défunt laisse également dans le deuil trois frères. Il s'agit de MM. Euclide Gariépy, de St-Denis; Josaphat Gariépy, également de St-Denis et Conrad Gariépy, de Saint-Bernard de Michaudville.

La dépouille mortelle est présentement exposée aux Salons funéraires René-J. Mongeau, au 1115 de la rue Girouard, à Saint-Hyacinthe.

Le service sera chanté cet après-midi, à trois heures, en l'église paroissiale du Sacré-Coeur. L'inhumation suivra au cimetière de St-Thomas d'Aquin.

Un cours de service aux tables

SAINT - HYACINTHE - - Un cours de service aux tables est présentement en cours au restaurant 'La P'tite Chaumière" de Saint-Hyacinthe. Ce cours d'une durée de huit semaines, est donné par un maître d'hôtel réputé, M. Gilles Roiseux.

Ce cours est offert par le Centre de la main-d'oeuvre du Canada, en collaboration avec le Service d'éducation permanente de la Commission scolaire régionale de l'Yamaska.

Trois délégués

SAINT - HYACINTHE - - - La Chambre de commerce du district de Saint-Hyacinthe vient d'annoncer qu'elle délègue trois de ses membres au congrès de la Fédération provinciale des Chambres de commerce.

Ce congrès se tiendra les onze, douze et treize septembre prochains, à Baie Comeau.

L'organisme n'a toutefois pas encore dévoilé les noms des trois membres désignés pour cette importante activité.

Décès de M. Emile Gendron à 78 ans

SAINT - HYACINTHE - - M. Emile Gendron, du 2425 rue Raymond, à Saint - Hyacinthe, est décédé à l'âge de 78 ans.

Outre son épouse, née Bernadette Dufault, le défunt laisse dans le deuil deux fils et huit filles. Ce sont MM. Paul-Emile et Gilles Gendron, tous deux de Saint - Hyacinthe, et Mmes Roger Loyers (Anna), de Montréal; Etienne Benoft (Claire), de Drummondville; Jean-Paul Benoft (Marguerite), de Saint - Hyacinthe; Armand Benoft (Gisèle), de Drummondville; Yves St-Roch (Angèle), de Saint-Hyacinthe; soeurs Cécile Gendron, des soeurs de Notre-Dame du Bon Conseil, de St-Jérôme; Marie Gendron, des soeurs de la Présentation de Marie, de Newport, en Gaspésie; Isabelle Gendron, des soeurs de la Charité, à Sorel.

Le défunt laisse également dans le deuil un frère et deux soeurs. Il s'agit de M. Ulric Gendron, de Drummondville, et de Mmes Alfred Houle (Eva), de Drummondville, et Ovila Dufault (Rose) de Montréal.

La dépouille mortelle est présentement exposée aux Salons funéraires René-J. Mongeau, situés au 1115, de la rue Girouard, à Saint-Hyacinthe.

Les funérailles auront lieu mardi, le 3 juin, à trois heures, en l'église paroissiale du Saint-Sacrement.

L'inhumation suivra au cimetière de St-Nazaire d'Acton.



LE GROUPE CHORAL *Les Choeurs de la Joie se compose de soixante-quinze membres recrutés dans la région maskoutaine. Six musiciens les accompagnent. Malgré qu'il ne s'agisse que d'un groupe amateur, il fait une excellente impression par la qualité de ses présentations. Les Choeurs de la Joie sont sous l'habile direction de M. Lionel Fredette que l'on voit ici en train de diriger.*

Plusieurs suggestions sont émises concernant le tourisme chez-nous

SAINT - HYACINTHE - - La Chambre de commerce du district de Saint-Hyacinthe vient de rendre publiques dans son dernier bulletin, plusieurs suggestions concernant l'amélioration de l'industrie touristique à St-Hyacinthe.

Parmi celles-ci, il faut signaler la mise sur pied d'un kiosque touristique ou d'une Place d'accueil dans les limites de la cité. Cette suggestion a d'ailleurs déjà été émise dans quelques mémoires de l'organisme remis aux autorités municipales. La Chambre de commerce suggère également l'impression d'un timbre local afin de répandre davantage le nom de Saint-Hyacinthe à travers le monde; la promotion d'un concours d'hospitalité, la diffusion plus grande de cartes touristiques revisées.

La Chambre de Commerce du district de Saint-Hyacinthe dit aussi constater que la ville de Saint-Hyacinthe pourrait être beaucoup mieux favorisée qu'actuellement au point de vue des logements pour les touristes.

Toutes ces suggestions ont été émises à la suite d'une récente clinique d'accueil que l'organisme maskoutain a tenue au restaurant "La P'tite Chaumière", de Saint-Hyacinthe. A cette occasion, Me Jean-Paul Breault, greffier de la cité de Saint-Hyacinthe, avait adressé la parole aux membres présents, présentant un document étoffé de notes historiques au sujet de la ville de Saint-Hyacinthe et de statistiques diverses. C'est à la suite de cet exposé de Me Breault que les membres de la Chambre de commerce avaient émis le voeu de créer chez-nous un Comité touristique qui permettrait de concrétiser les efforts en vue de placer réellement Saint - Hyacinthe sur la carte touristique de la province.

Cette clinique touristique avait été organisée par la Chambre de commerce du district de Saint-Hyacinthe, en collaboration avec le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche ainsi qu'avec l'Association canadienne du tourisme.

Quatre sessions de yoga seront offertes en juin et en juillet

SAINT - HYACINTHE - Quatre sessions de yoga seront offertes aux chrétiens désireux d'accéder à cette discipline de l'esprit et du corps.

Trois de ces sessions sont accessibles à tous les prêtres, laïcs, religieux et religieuses qui désireraient suivre ces cours donnés par le Centre canadien de yoga. La première aura lieu entre le 22 et le 28 juin; la seconde, du 6 au 12 juillet; la troisième, du 13 au 19 juillet.

Une sessions spéciale est réservée aux religieuses, du 29 juin au 5 juillet.

Les quatre sessions sont identiques et comportent trois groupes distincts, soient un groupe de débutants, un groupe moyen et un autre pour ceux qui sont déjà avancés. Une même personne pourra donc de cette façon s'inscrire à deux ou trois sessions et s'assurer un progrès constant.

Le yogi responsable de la bonne marche de ces sessions est le maître Jean - Marie De-

(Suite à la page 2)

A TRAVERS LE MONDE

L'ACTUALITE PROVINCIALE - NATIONALE - INTERNATIONALE

Commémoration du débarquement en Normandie les 5,6 et 7 juin

PARIS (AFP)— Plusieurs centaines de Canadiens, détachements de troupes canadiennes stationnées en Allemagne et anciens combattants, participeront aux cérémonies du 25ème anniversaire du débarquement allié en Normandie, les 5, 6 et 7 juin.

La délégation officielle canadienne, invitée du gouvernement français, sera présidée par l'ambassadeur du Canada en France, M. Paul Beaulieu. Elle comprendra 14 membres, dont le général J.-V. Allard, commandant en chef des forces armées canadiennes, le sous-ministre des anciens combattants, M. J. S. Hodgson, 2 sénateurs, 2 députés et des officiers généraux.

Les représentants canadiens participeront notamment au grand défilé des troupes alliées, à Saint-Lo, le 7 juin, et aux veillées d'armes à Sainte-Mère-Eglise, le 5, et à Caen, le 6. Ils allumeront la flamme du souvenir sur l'une des plages du débarquement, la place "Juno", et déposeront des couronnes au cimetière de guerre canadien de Bretteville sur Laize, où reposent 2,872 Canadiens, et au mémorial de Bayeux qui rappelle le souvenir de 270 soldats canadiens portés disparus pendant la campagne de Normandie.

Au débarquement du 6 juin 1944 avait pris part une division d'infanterie canadienne comprenant 3 régiments de blindés accompagnée de 5 escadrilles d'aviation.

Kennedy s'attaque au système Sauvegarde

WASHINGTON (AFP) — Le sénateur Edward Kennedy, leader adjoint de la majorité démocrate, s'est attaqué une nouvelle fois au système de défense anti-missile "Sauvegarde" qui, dit-il, coûtera en réalité au moins 20 milliards de dollars et non pas 6 milliards et demi ou un peu plus de 7 milliards comme le prétendent actuellement les milieux gouvernementaux.

Dans la préface d'un livre réfutant les arguments en faveur de l'installation d'un tel système, écrit à sa suggestion par les professeurs Abram Chayes, de l'université Harvard et Jérôme Wiesner, de l'Institut de technologie du Massachusetts, M. Kennedy écrit que le réseau défensif "ne fonctionnera probablement pas comme prévu et qu'il sera extrêmement coûteux". Le sénateur ajoute que le système provoquera "une nouvelle escalade dans la course aux engins de guerre et nuira aux négociations sur le désarmement".

M. Kennedy suggère que les Etats-Unis suspendent la construction du réseau et des essais de missiles à ogives nucléaires multiples pour un laps de temps convenu à l'avance avec l'Union soviétique afin de pouvoir entreprendre avec elle des négociations sérieuses de désarmement.

Enfin, le sénateur déclare que l'argent qui serait dépensé à mettre sur pied un tel réseau, dont l'efficacité reste à son avis douteuse, serait bien mieux investi à résoudre les problèmes de la pauvreté, de la santé et de l'éducation aux Etats-Unis.



CETTE PHOTOGRAPHIE, prise du haut des airs, du centre-ville d'Ottawa, laisse voir au premier plan le nouveau Centre national des arts et les trois édifices du parlement, près de la rivière Outaouais. Le Centre des arts est bordé par les rues Elgin et Albert et par le canal Rideau. Entre le centre et l'édifice est du parlement se trouve le Mémorial national et la rue Wellington. Le Centre national des arts, une réalisation de quelque quarante-six millions de dollars, a été inauguré samedi. Le premier ministre Trudeau et le ministre Gérard Pelletier étaient présents.

Trudeau inaugure le Centre National des Arts à Ottawa

Par THERESE BERNIER

OTTAWA (PC) — "La population qui est en fête aujourd'hui, se réjouit de voir enfin terminée la réalisation d'un projet aussi ambitieux que grandiose" a déclaré samedi après-midi le premier ministre du Canada, M. Pierre Elliott Trudeau, lors de l'inauguration du Centre National des Arts.

M. Trudeau, qui avait été accueilli à l'entrée principale du vaste complexe architectural par une garde d'honneur et au son de la musique, a félicité, au cours de son allocution, tous ceux qui avaient collaboré à l'édification du Centre. "Ce que nous célébrons en ce moment n'est pas seulement la réussite d'aujourd'hui, mais davantage les possibilités de demain pour le Canada tout entier", a précisé le premier ministre.

Il a ajouté que le Centre est un instrument merveilleusement équipé, en quelque sorte comme on dit d'un piano, "parfaitement accordé", et qui n'attend plus que les artistes, et le public, pour se mettre à vivre et à chanter. "Rien ne nous interdit de penser que ce nouveau Centre national, puisse acquérir un jour un renommée internationale", de souligner le premier ministre, manifestant ainsi sa confiance à tous les créateurs des différentes sphères artistiques.

M. Trudeau a ensuite remis les titres du CNA, au nom du gouvernement du Canada, au président du conseil d'administration du Centre, M. Lawrence Freiman. Celui-ci, dans son mot de remerciement, a exprimé l'espoir que le Centre atteindra son but qui est d'enrichir sur le plan culturel cette "société juste" préconisée par le gouvernement que dirige M. Trudeau.

Rêve concrétisé

Prenant à son tour la parole, M. Gérard Pelletier, secrétaire d'Etat, a rappelé les efforts de ceux qui souhaitaient la concrétisation de ce projet qui date de six ans, mentionnant notamment le nom de M. Maurice Lamontagne.

Dans l'ambiance chaleureuse et le cadre magnifique de cette réussite architecturale, l'art de la communication avec des artistes aux talents variés s'établira avec un vaste public aux aspirations et goûts différents a déclaré en substance M. Pelletier.

Le vice-président du Conseil d'administration du CNA, M. Paul Hébert, homme de théâtre bien connu, a souligné que la réalisation de ce temple des arts d'interprétation, pourrait se raconter à la façon d'une légende, en commençant par "Il y était une fois...".

"L'art est une activité humaine dont le but est de transmettre aux autres les plus nobles et les meilleurs sentiments que l'homme ait atteints" a dit M. Hébert, rappelant une citation de Tolstoi, et cette autre de Shakespeare, indiquant que "nous sommes faits de l'étoffe même de nos rêves".

M. Arthur Laing, ministre des Travaux publics, a mentionné dans son allocution que ce monument qui se dresse au coeur de la capitale, sur une superficie de six acres et demi, apporte l'aspect culturel qui s'inscrit maintenant dans les annales de notre histoire et l'avenir de la nation.

Fête inaugurale

Au nombre des invités d'honneur on notait la présence des autres membres du conseil d'administration du Centre et le directeur général, M. G. Hamilton Southam, les représentants parlementaires, les ex-ministres qui ont été associés aux travaux du Centre, des sénateurs, diplomates, hauts fonctionnaires et autres personnalités.

Le premier ministre du Canada et sa suite ont ensuite visité le Centre, comprenant la salle d'opéra d'une capacité de 2,300 sièges, où se trouve un équipement technique perfectionné; le Théâtre de 800 places disposées en hémicycle sur deux niveaux parterre et balcon; le Studio de productions expérimentales offrant des possibilités variées tant par l'emplacement de la scène que celui des fauteuils susceptibles d'être modifiés à volonté.

Le Salon, de forme hexagonale, contenant des oeuvres d'art, servira pour des récitals ou réceptions officielles.

La foule de plus de 50,000 personnes qui avaient envahi le Centre en cette journée radieuse rechauffée par un soleil estival, a circulé ensuite à travers le somptueux édifice qui comprend aussi des restaurants et nombreux bars, en plus des grands halls attenants.

A l'occasion de la fête, plusieurs ensembles d'instrumentistes répondant à tous les goûts musicaux se sont fait entendre à différents endroits, à l'intérieur du Centre comme à l'extérieur sur les terrasses donnant sur le canal Rideau. Autour des jardins on pouvait voir aussi des expositions d'art plastique et d'oeuvres artisanales, et pour le plaisir des jeunes qui étaient largement représentés, des milliers de ballons multicolores lancés en direction d'un ciel sans nuages, ont survolé longtemps avant de retomber sur cette joyeuse foule.

L'industrie canadienne est de plus en plus envahie par le contrôle étranger

Par JANE BECKER
de la Presse Canadienne

On a parlé de façon croissante, cette semaine, et avec une certaine inquiétude, du contrôle étranger de plus en plus envahissant dans l'industrie canadienne.

Alors que le gouvernement était la cible de critiques acerbes, à la Chambre des Communes, de la part des néo-démocrates qui prétendent que l'autonomie nationale est constamment rongée, d'autres mentionnaient le contrôle étranger de toute l'industrie canadienne comme étant un fait presque inévitable.

De son côté, M. R. Lavery, de la firme P.S. Ross et associés, conseils en administration de Montréal, a déclaré la semaine dernière à London, Ont., que les économies canadienne et américaine seront complètement intégrées d'ici l'an 2,000. Il a également prédit qu'il existerait une bourse nord-américaine et une union complète des douanes, entre le Canada et les Etats-Unis, d'ici 1990.

Deux offres

S'il est vrai que la domination des affaires canadiennes par les Etats-Unis n'a fait que s'accélérer depuis 1950, deux événements des dernières semaines ont provoqué un rejaillissement du débat.

Le premier, c'est l'offre faite par la compagnie Philip Morris, de Virginie, d'acheter 50 pour cent des actions de l'une des plus importantes compagnies canadiennes, la Canadian Breweries Ltd. Le fait que Canadian Breweries est déjà sous le contrôle étranger, étant donné que Rothmans of Pall Mall Canada Ltd. détient 12 pour cent des actions, n'était pas fait pour arranger les choses.

L'autre événement est l'annonce faite par la compagnie de courtage américaine Merrill Lynch, Pierce, Fenner et Smith, selon laquelle elle a l'intention d'acheter la maison de courtage canadienne Royal Securities Ltd. de Montréal.

Cette nouvelle a causé de vives inquiétudes dans les milieux d'affaires. En effet, Royal Securities est l'une des 15 maisons de finances à qui on permet de prendre part aux opérations régulières de la Banque du Canada. L'un des obstacles à l'établissement d'une répression du contrôle étranger envahissant au Canada, c'est qu'il n'existe pas de contrôle légal ou constitutionnel aux investissements étrangers.

Les bourses

Aux bourses du Canada, la ruée vers les valeurs pétrolières s'est encore signalée pour la deuxième semaine consécutive.

Mais malgré l'augmentation du volume des transactions, les prix étaient généralement en baisse.

Aux Bourses Canadienne et de Montréal, l'indice composé a grimpé de .81, passant à 196.17. Le volume pour ces deux marchés s'inscrivait à 6,658,000 actions au regard de 5,259,000 actions la semaine précédente. Les pertes ont surclassé les gains dans le rapport de 189 à 171.

Le Canada fournirait un bombardier aux Biafrais

QUEBEC (PC)— Le Soleil publie en exclusivité samedi, ce qui suit: Titre. . . "Des Canadiens s'apprêtent à fournir un bombardier aux forces biafraises. . . Pourparlers secrets avec le Gabon."

Signé par Rémy D'Anjou, l'article se lit comme ceci:

"Quelque part, dans la région de Toronto, sur un aéroport privé, un bombardier acheté récemment aux Etats-Unis et destiné à des opérations militaires au Biafra attend que des pourparlers secrets avec le gouvernement du Gabon en arrivent à une conclusion.

"Dès que certaines difficultés auront été aplanies, poursuit Le Soleil, le bombardier, dont on ignore le type, du moins pour l'instant, prendra son vol pour Libreville, la capitale gabonaise, d'où, piloté tout probablement par un équipage formé de Canadiens, il effectuera des raids destinés à neutraliser "l'intruder", le système de défense anti-aérien de l'armée fédérale nigériane."

Toujours selon le quotidien québécois, ce sont des philantropes domiciliés à Toronto qui ont décidé d'investir des sommes assez importantes pour l'achat de ce bombardier, dont le seul but serait de neutraliser "l'intruder" bête noire de tous les pilotes chargés de conduire à l'aéroport biafrais d'Uli les secours venant du Conseil des Eglises Unies ou encore de la Croix-Rouge Internationale.

Le Soleil rapporte par ailleurs que les personnes qui ont financé l'achat du bombardier auraient également, par le passé, investi des sommes d'argent dans l'achat d'appareils destinés à apporter du secours à la population civile biafraise.

"Cependant, précise-t-on, l'opération de secours et l'opération militaire présentement en préparation ne seraient aucunement liées et seraient essentiellement distinctes."

Au début de juillet

Une source a révélé au Soleil que le but premier de l'opération est de mettre un terme aux activités de l'intruder. "Je n'ai aucune idée de ce qui pourra se passer par la suite," a-t-elle enchaîné.

D'autre part, tout semble indiquer que le bombardier pourrait, à la suite des discussions avec Libreville, commencer ses opérations vers le début de juillet. Il semble que le principal problème, à l'heure actuelle, est l'approvisionnement en munitions.

Enfin, les négociations avec le gouvernement gabonais se déroulent à l'insu du gouvernement canadien et sont menées par les personnes qui financent l'opération, souligne Le Soleil.

Québec continuera d'accorder la priorité aux malaises ouvriers

Par GUY RONDEAU

QUEBEC (PC) — Il semble bien que les malaises qui touchent le monde du travail continueront d'être, pendant encore quelque temps, la principale préoccupation du gouvernement du Québec.

La négociation d'une nouvelle convention collective pour quelque 67,000 enseignants, la fermeture du chantier maritime de la Canadian Vickers, les grèves qui paralysent le secteur minier de la Côte-Nord du St-Laurent et de la Gaspésie et les arrêts de travail sur les chantiers de construction et des garages de la région de Québec sont autant de problèmes sur lesquels les autorités gouvernementales se penchent en priorité.

Chez les enseignants, la négociation, entamée maintenant depuis près de deux ans, se continue.

Si le différend qui oppose les enseignants au gouvernement et aux commissions scolaires, ne trouve aucune solution d'ici septembre prochain, la rentrée scolaire pourrait être sérieusement compromise en maints endroits.

La Corporation des Enseignants du Québec a recommandé à ses cotisants de remettre leur démission en masse, démissions qui deviendront effectives à la fin de la présente année scolaire.

La majorité des régionales pourraient se trouver sans professeur en septembre.

Le ministre du Travail et de la Main-d'Oeuvre, M. Maurice Bellemare, a annoncé que le gouvernement projette de soumettre à l'Assemblée nationale, dans un avenir rapproché, un projet de loi qui obligera les employeurs, songeant à des licenciements massifs, à donner un préavis de six mois.

Reclassement

Le gouvernement voudrait ainsi éviter que se répètent des situations similaires à celle que vient de créer la Canadien Vickers par la fermeture de son chantier maritime. Quelque 600 travailleurs se trouvent sans emploi à la suite de cette décision.

M. Bellemare a reproché à la compagnie de refuser de collaborer à la formation d'un comité de reclassement pour les ouvriers mis à pied.

Le ministre de l'Industrie et du Commerce, M. Jean - Paul Beaudry, a annoncé que les chantiers de la Marine Industries à Sorel pourraient donner du travail à quelque 300 ouvriers spécialisés de la Vickers.

Dans l'important secteur minier de la Côte-Nord et de la Gaspésie quelque 3,300 travailleurs sont touchés par des grèves qui ont débuté au milieu de mai.

Des représentants du gouvernement s'emploient à rapprocher les parties. Des questions salariales sont les principales causes des disputes.

L'industrie du minerai de fer est particulièrement touchée par ces arrêts de travail.

La grève de quelque 8,000 ouvriers de la construction, ponctuée depuis son début, le 12 mai, d'actes de violence, est une autre cause de maux de tête pour le gouvernement.

La principale revendication des syndicats concerne une plus large sécurité d'emploi par le truchement de bureaux de placement.

M. Bellemare a remis aux deux parties en présence un document de travail de son ministère qui pourrait servir de base à une solution au conflit.

Dans ce document, le gouvernement se dit prêt à instaurer un système universel et obligatoire de planification de la main-d'oeuvre dans l'industrie de la construction. Ce système comporterait l'établissement de centres de main-d'oeuvre à travers la province.

Lock-out

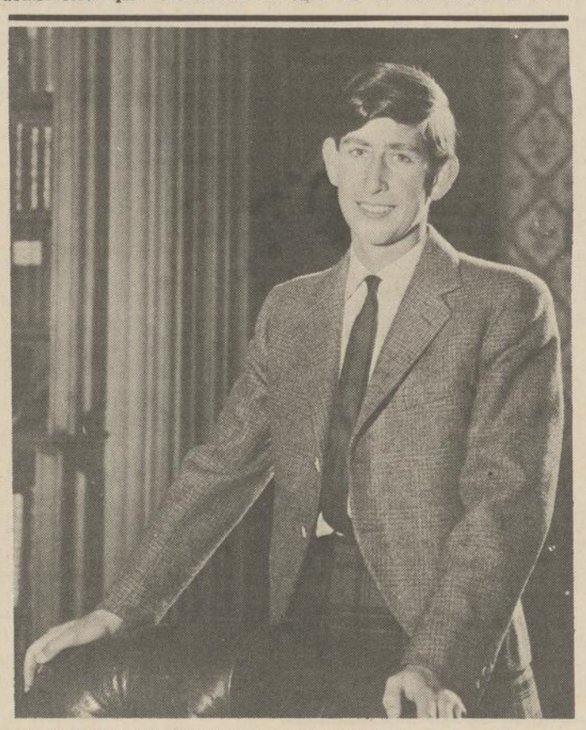
Les propriétaires de 22 garages de Québec et de la région ont décrété un lock-out qui empêche quelque 950 mécaniciens de se rendre à leur travail depuis le 16 avril. Les salaires constituent le principal enjeu du litige.

Les négociations sont rompues et des actes de vandalisme sont signalés, ce qui a amené M. Bellemare à déclarer que le gouvernement se verra dans l'obligation d'adopter des mesures extrêmement sévères pour rétablir la situation.

Il y a aussi ce front commun formé pur les trois grandes centrales syndicales du Québec pour faire opposition au projet de loi du gouvernement prévoyant la création d'un ministère de la Fonction publique.

On reproche surtout au projet de loi de ne pas accorder suffisamment de pouvoirs au ministère projeté.

Dans un communiqué publié la semaine dernière, le ministère du Travail et de la Main-d'Oeuvre disait qu'il y avait 29 grèves en cours dans la province et que 14,353 travailleurs étaient directement affectés.



LE PROCHAIN PRINCE DE GALLES-- Le prince Charles deviendra officiellement Prince de Galles, le 1er juillet, au cours d'une cérémonie entourée de la plus grande sécurité. Bien des Gallois semblent indifférents à la cérémonie d'investiture, mais l'on s'attend à ce que les extrémistes nationalistes tentent de déranger l'investiture. (Photo PC)

Bertrand se heurte à une manifestation en Gaspésie

BONAVENTURE (PC) — Le passage du premier ministre Jean-Jacques Bertrand dans le comté de Bonaventure, samedi, a été marqué d'une mini-manifestation d'un groupe de jeunes réclamant un meilleur système routier dans la Gaspésie.

M. Bertrand parcourait en fin de semaine la région de la Gaspésie dans le cadre de sa campagne à la direction de l'Union nationale.

Il était accompagné du ministre de la Voirie, M. Fernand Lafontaine, et c'est ce dernier qui a été particulièrement pris à partie.

Les manifestants étaient âgés de 12 à 16 ans environ. Ils arboraient des pancartes sur lesquelles on pouvait lire: "Route 6, route de la mort", "Bertrand, peut-on te faire confiance?"

Un groupe de professeurs attendait également M. Bertrand et sa suite à Bonaventure. Leur démonstration, comme celle des jeunes au sujet de "l'état pitoyable" de la route 6, a été pacifique.

Ministre hué

Le ministre Lafontaine a tenté de s'adresser aux jeunes en leur demandant qui est le député du comté.

Il a été aussitôt hué et les quelque 50 manifestants se sont mis à scander: "On veut du chemin".

Ils ont continué de chahuter pendant que le premier ministre adressait la parole aux délégués à l'intérieur.

Le comté de Bonaventure est représenté par M. Gérard Lévesque à l'Assemblée nationale du Québec. Il a été ministre de l'Industrie et du Commerce dans le cabinet Lesage.

La tournée du candidat à la direction permanente de l'UN à travers la Gaspésie a été l'occasion pour de nombreux Gaspésiens de présenter leurs doléances aux autorités gouvernementales au sujet du réseau routier de la Gaspésie.

"Je ne le crois pas!"

Mais c'EST la vérité!

Seulement une jeune femme sur quatre, estime que son mari est assuré de façon adéquate.

Que pense votre femme de votre assurance?

Si elle se trouve dans le groupe des trois femmes sur quatre, le moment est venu pour vous, sans doute, de vous entretenir avec le représentant des Forestiers Canadiens — la Société d'assurance-vie. Une épouse et des enfants, privés des gains d'un époux et d'un père peuvent connaître une très grande misère . . . à moins qu'il n'ait été prévoyant et qu'il ne les ait assurés d'une façon convenable contre une situation aussi tragique.

Le représentant des Forestiers Canadiens — la Société d'assurance-vie est un conseiller expert en assurances et grâce au large éventail de programmes mis à sa disposition il est en mesure d'étudier les contrats dont vous êtes titulaires et de faire, le cas échéant, les recommandations voulues . . . absolument sans aucun engagement de votre part. Mettez à profit ses conseils et son expérience.

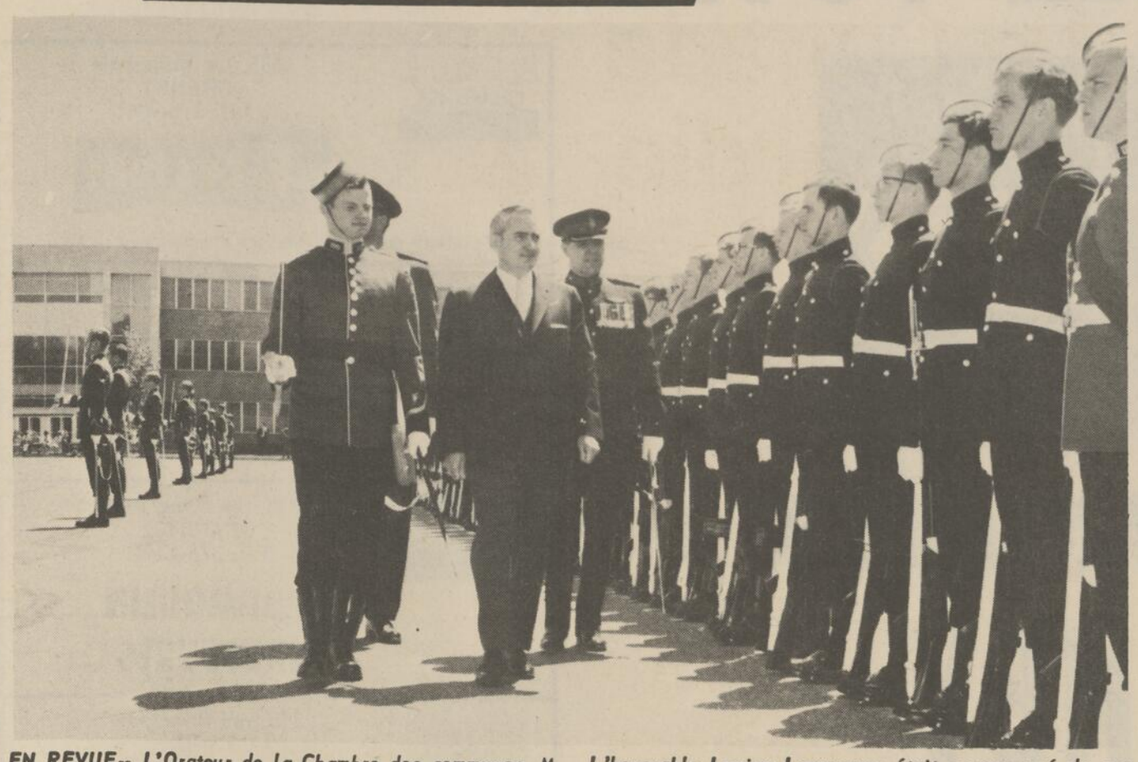
Qu'importe la solution recherchée . . . acquitter les derniers frais . . . un contrat pour permettre aux enfants de poursuivre leurs études . . . un capital pour mettre à la famille à l'abri du besoin, en cas de disparition d'un parent . . . une assurance garantissant l'hypothéque . . . une rente à l'heure de la retraite . . . un abattement d'impôts . . . le représentant des Forestiers Canadiens peut répondre à toutes ces questions.

Demandez à votre épouse si elle estime que votre assurance est suffisante pour garantir l'avenir et ensuite téléphonez sans tarder à notre représentant.

ORDRE CANADIEN DES FORESTIERS
SOCIÉTÉ D'ASSURANCE-VIE / B.P. 850, BRANTFORD, ONTARIO
BUREAUX DANS TOUT LE PAYS

Bureau - Succursale à Granby
346 rue St-Jacques, Granby Plaza
Téléphone 378-9039

SAINT-JEAN



EN REVUE-- L'Orateur de la Chambre des communes, M. Lucien Lamoureux, a passé en revue les élèves-officiers du Collège militaire royal de Saint-Jean, samedi, lors de la collation des diplômes pour ces mêmes élèves-officiers.

L'honorable Lucien Lamoureux était accompagné du commandant de l'escadrille, l'élève-officier Gregory Barnes. A l'arrière-plan, on peut reconnaître le colonel Jacques Chouinard, commandant du CMR.



PLUS DE 2,000 personnes ont assisté, samedi après-midi, au Collège militaire royal de Saint-Jean, à la 14e remise des prix aux élèves-officiers de cette institution militaire et académique. On peut remarquer une partie de la foule réunie pour cette circonstance.

IBERVILLE

Plus de 2,000 personnes assistent à la remise des prix aux finissants du C M R

ST-JEAN - - C'est sous un soleil radieux que s'est déroulée, samedi après-midi, la cérémonie militaire de Honneur au Drapeau suivie de la distribution des prix pour les élèves - officiers du Collège militaire royal de Saint-Jean, devant plus de 2,000 personnes.

Les cérémonies militaire et académique étaient présidées par l'Honorable Lucien Lamoureux, Orateur de la Chambre des Communes.

La cérémonie "Honneur au Drapeau" a vu les 72 élèves-officiers finissants du Collège militaire royal de Saint-Jean, accompagnés des 270 élèves-officiers d'année préparatoire et de première année, exécuter les manoeuvres complexes de marches et de contre-marches de cette cérémonie militaire des plus spectaculaires.

Une fois la cérémonie terminée, les élèves-officiers, les invités et le personnel du Collège se sont rendus dans les jardins du Mess des officiers pour assister à la distribution des prix. La médaille d'argent du Gouverneur général est allée à l'élève-officier Michel Couture, de Rosemère, prix d'excellence, premier prix en génie électrique, en physique et en mathématiques. L'élève-officier Jean - Charles Lemieux d'Ottawa, s'est mérité le prix d'honneur pour haute compétence militaire et pour avoir été choisi le meilleur élève-officier de l'élément de terre. Le prix de la Ligue de Marine du Canada décerné au meilleur élève-officier de l'élément de mer, a été remis à l'élève-officier Allan B. Dunlop, de Vancouver, tandis que le prix de la Ligue des Cadets de l'Air pour le meilleur élève-officier de l'élément de mer est allé à l'élève-officier G.B. Barnes, de Kelowna, Colombie - Britannique, qui s'est également mérité le premier prix en mathématiques (section arts). Le trophée Fort Frederick, présenté par le Club du Collège militaire royal du Canada au meilleur athlète de deuxième année, a été remis à l'élève-officier D.W. Todd, de St-Jean, Nouveau-Brunswick.

L'élève-officier André Fortin, de Sillery, Qué., a obtenu le prix d'excellence et le premier prix en anglais; l'élève-officier Richard E. Turgeon, du Lac à la Tortue, Qué., a décroché les premières places en français, mathématiques et physique; l'élève-officier Jacques Dion, de Ville LaSalle, s'est mérité les premiers prix en histoire et en psychologie militaire. L'élève-officier André Michaud, de Laval, Qué., a reçu le premier prix en économique; l'élève-officier Jean-Michel Comtois, de Saint-Lambert, Qué, a obtenu le premier prix en chimie (section humanités), tandis que l'élève-officier Jean-Paul Dulude, de Ville D'Anjou, Qué., s'est mérité le premier prix de chimie (section sciences).

Chez les élèves-officiers de langue anglaise, l'élève - officier Allen B. Conrad, de Windsor, Ont., a reçu les premiers prix de physique et de géométrie descriptive; l'élève-officier Pierre Lagueux, de Port Cartier, Qué., s'est mérité les premières places en anglais et en français (section des humanités); l'élève - officier Donald MacKinnon, de Sointula, Colombie - Britannique, a obtenu la première place en anglais (section des sciences); et l'élève - officier P.W. Sheremata, de LaSalle, Qué., s'est classé premier en économique et en psychologie militaire.

Parmi les dignitaires présents à ces cérémonies militaires et académiques cet après-midi au Collège militaire royal de Saint-Jean, notons: Son Honneur le maire de Saint-Jean, M. Bruno Choquette, le maire d'Iberville, M. J. Michel Monat, le député de St-Jean au fédéral, M. Walter Smith ainsi que le vice-amiral R.L. Hennessy, le major-général Gilles A. Turcot, et les brigadiers généraux Bernard Guimond, S.C. Waters et J.P. Davignon et plusieurs autres.

La fanfare de l'Artillerie royale du Canada, sous la direction du capitaine Charles Villeneuve, a fait les frais de la musique



M. Jean-Paul DULUDE, de Ville d'Anjou, premier prix en chimie, section sciences, au Collège militaire royal de St-Jean.

L'élève- officier Michel Couture reçoit la Médaille du Gouverneur

ST-JEAN - - Le prix d'excellence et médaille d'argent du Gouverneur général a été décerné à l'élève-officier Michel Couture lors de la remise des diplômes aux officiers-élèves du Collège militaire royal de Saint-Jean, samedi après-midi. Plusieurs autres élèves-officiers du CMR de Saint-Jean ont également reçu des motions et prix spéciaux.

Voici le palmarès pour l'année 1968-69.

Dans la catégorie Humanités, Génie et Sciences: Langue seconde: élève - officier Pierre Lagueux (français); élève - officier André Fortin (anglais); élève - officier Jacques Dion (psychologie sociale) et élève-officier Peter Sheremeta (psychologie sociale). HUMANITES . . . Langue maternelle: français: élève - officier Richard Turgeon; anglais: élève - officier Pierre Lagueux; histoire: élève - officier Jacques Dion; économique: élève - officier André Michaud; mathématiques: élève - officier Richard Turgeon; physique: élève - officier Richard Turgeon; chimie: élève - officier Jean-Michel Comtois; excellence: élève - officier André Fortin. SCIENCES ET GENIE: chimie: élève - officier Jean - Paul Dulude; génie chimique: élève - officier Michel Couture; physique: élève - officier Michel Couture; élève - officier Allen Conrad; géométrie descriptive: élève - officier Allen Conrad; mathématiques 206: élève - officier Gregory Barnes; mathématiques 207 (cours spécial) élève - officier Michel Couture; langue maternelle français (non attribué) anglais: élève - officier Donald McKinnon; économique: élève - officier Peter Sheremeta.

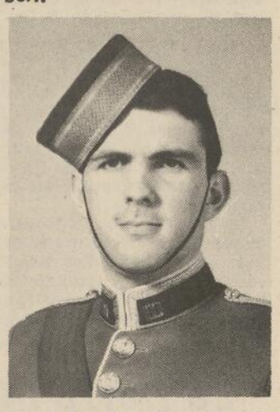
Mme Ruth Payen élue secrétaire-archiviste

ST-JEAN - - Mme Ruth Payen, de Saint-Jean, a été nommée secrétaire-archiviste de l'Association des auxiliaires des hôpitaux de la province de Québec, lors de l'assemblée annuelle de cet organisme provincial, tenue à l'hôtel Bonaventure à Montréal.

Outre Mme Payen qui a assisté à cette réunion annuelle, on signalait la présence de Mmes Samson, Lapierre, Jérôme et Kutter.



M. Jean-Michel COMTOIS, lauréat au Collège militaire royal de St-Jean. Premier prix en chimie, section humanités. Il est de St-Lambert.



M. Allan B. DUNLOP, de Vancouver, lauréat du Collège militaire de St-Jean. Cité comme étant le meilleur élève-officier (élément mer).



M. Jean-Charles LEMIEUX, d'Ottawa, lauréat du Collège militaire royal de St-Jean. Il s'est vu décerner le prix d'honneur pour haute compétence militaire et cité comme le meilleur élève-officier (élément terre).

Il ira se spécialiser à l'Université du Texas

Raymond Marier démissionne comme directeur du Service des loisirs

ST-JEAN --- La cité de Saint-Jean devra trouver un nouveau directeur du Service des loisirs.

Lors de la séance statutaire de juin, que les membres du conseil municipal de Saint-Jean tiendront, à 8h. p.m., ce soir, il sera question de la démission de M. Raymond Marier, directeur actuel du Service des loisirs de la cité de Saint-Jean.

Même si sa démission est acceptée, ce soir, lors de cette réunion du conseil municipal, M. Raymond Marier terminera son étude entreprise dans son service de loisirs, afin de permettre à la cité de Saint-Jean, de planifier son service de loisirs pour une période de quelque dix ans.

M. Raymond Marier, travaillait pour le compte de la Commission scolaire régionale Honoré Mercier, avant d'occuper le poste qu'il quitte.

M. Marier ira se spécialiser en éducation physique et en orientation des loisirs, à l'Université du Texas, pour une période de quelques années.

Depuis la création du poste

(Suite à la page 2)

L'Unité sanitaire et ses activités

ST-JEAN --- Le ministère de la Santé du Québec, division des services de l'Unité sanitaire, nous communique la liste des prochaines cliniques médicales qui seront dispensées par les bureaux de l'Unité sanitaire de Saint-Jean pour la présente semaine.

Lundi, le 2 juin:		
St-Jean	de 10h. à 11h. a.m.	Radiographies pulmonaires Clinique de B.C.G.
N.D.L.	de 2 à 3h. p.m.:	Clinique de puériculture Immunisation et vaccination
Mardi, le 3 juin:		
St-Jean	de 10 à 11h. a.m.:	Carte de santé Audiométrie(rendez-vous)
Iberville: St-Athanase		de 2 à 3h. p.m.: Immunisation et vaccination
Mercredi, le 4 juin:		
St-Jean	de 10 à 11h. a.m.	Radiographies pulmonaires
N.D.A.	de 2 à 3h. p.m.:	Clinique de puériculture Immunisation et vaccination
Jeudi, le 5 juin:		
Lacadie	de 10 à 11h. a.m.	Clinique de puériculture Immunisation et vaccination
St-Edmond		de 2 à 3h. p.m.: Immunisation et vaccination
Vendredi, le 6 juin:		
St-Jean	de 10 à 11h. a.m.	Audiométrie (rendez-vous)



L'ASSOCIATION des commissions scolaires de la Vallée du Richelieu recevait Son Excellence Mgr Gérard-Marie Coderre, évêque du diocèse de Saint-Jean, lors d'un souper-échange, au La Barre 500, à Cité Jacques-Cartier. Sur la photo, on reconnaît, de gauche à droite: M. Jean-Guy Lalanne, président de la Commission scolaire régionale Honoré Mercier; M. Yvan Roy, président de l'Association des commissions scolaires de la Vallée du Richelieu; Mgr Gérard-Marie Coderre, conférencier invité; M. Gérard Brosseau, président de la Commission scolaire régionale de Lignery et M. André Camaraire, président de la Commission scolaire régionale de Chambly.

Les commissaires d'écoles doivent protéger le bien de tous les élèves

CITE JACQUES - CARTIER (Par Michel Lamarre) - S'adressant aux membres de l'Association des commissions scolaires de la Vallée du Richelieu, lors d'un souper - échange Mgr Gérard-Marie Coderre, évêque du diocèse de Saint-Jean, a affirmé que des commissaires d'écoles de son diocèse avaient apporté leur compréhension à la nécessité d'une pastorale scolaire appropriée et dynamique qui se donne dans toutes les écoles du diocèse de Saint-Jean.

"J'ai trouvé, dit-il, le sens de la coexistence de la responsabilité des commissions scolaires, face à la pastorale qui a pour but d'animer la vie chrétienne chez tous les étudiants".

"Sans cette étroite collaboration des commissions scolaires au financement de l'Office de l'éducation chrétienne, de signaler le pasteur du diocèse de Saint-Jean, nous perdrions cette belle et magnifique jeunesse".

Rappelant que l'enseignement traverse une période de crise, l'évêque du diocèse de Saint-Jean a demandé aux commissaires d'écoles et aux enseignants de conserver leur sérénité dans le but de solutionner les problèmes scolaires.

Son Excellence Mgr Gérard-Marie Coderre a invité de plus les commissaires d'écoles à s'unir plus que jamais, afin de retrouver l'unité qui permettra dans le travail et les actes, d'unifier les coeurs.

Enfin, Mgr Coderre a exhorté les commissaires d'écoles à poursuivre la réforme scolaire à tous les échelons, mais il leur a demandé de conserver à tout prix le bien-être des enfants.

Assemblées de mises en nomination scolaire dans la région aujourd'hui

ST-JEAN --- A deux heures cet après-midi, nous connaîtrons définitivement les noms de tous les candidats qui auront déposé leur bulletin de présentation, en vue des élections scolaires dans la région.

A la Commission scolaire de Saint-Jean, le président sortant, M. Gustave Signori et le commissaire Gérald Cloutier ont fait savoir qu'ils solliciteront un renouvellement de leur mandat.

A Iberville, le président sortant, M. Marcel Choinard de même que le Dr. Jean-Guy Lalanne, qui est également président à la Régionale Honoré Mercier, demanderont un nouveau mandat.

A la Commission scolaire de Saint-Luc, un seul commissaire demandera une réélection. Il s'agit de M. Arthur Viau.

A L'Acadie, MM. Jacques Brault et Robert Hébert terminent leur mandat.

A Saint-Blaise, un seul commissaire doit se représenter, M. Maurice Boulay.

A la Commission scolaire de Saint-Alexandre, MM. Roland Cadieux et Gilles Galipault solliciteront un renouvellement de leur mandat. Il en sera de même pour MM. Jean-Paul Berliau et Sylvain Bouthillier, à la Commission scolaire de Sabrevois.

A Saint-Paul Iles aux Noix, M. Maurice Trahan doit affronter l'électorat scolaire et enfin, à Saint-Grégoire, M. Lucien Lanciault termine son mandat de commissaire d'école.

Si des élections sont nécessaires, elles se dérouleront, lundi, le 9 juin, entre 9h. a.m. et 7 h. p.m.

Ottawa refuse de refaire le quai du Yacht Club de St-Jean

ST-JEAN --- Le ministère fédéral des Transports n'a pas l'intention de reconstruire le quai du Yacht Club de Saint-Jean.

C'est ce qui ressort d'une lettre que ce ministère fédéral des Transports a fait parvenir à la cité de Saint-Jean.

Le ministère des Transports est intéressé à ce que la cité se porte acquéreur du quai du Yacht Club, mais il n'entend pas subventionner Saint-Jean, en vue des réparations de ce quai qui s'allonge dans la rivière Richelieu.

On estime qu'il en coûterait près de $25,000 à la ville ou au ministère fédéral des Transports, pour procéder à la réparation de ce quai.

Les autorités municipales qui ont pris possession du Yacht Club, il y a près de deux ans, devront trouver une solution pour le réouvrir.

Lors de la visite du maire et de tous les conseillers, sur les lieux, on a constaté que les constructions avaient été passablement saccagées par des malfaiteurs peu scrupuleux, causant des pertes matérielles assez considérables.

Face à la décision du ministère fédéral des Transports, qu'arrivera-t-il du Yacht Club de Saint-Jean? Cet endroit sera-t-il démoli? Sera-t-il loué à un organisme privé? Toutes ces hypothèses seront sûrement étudiées et commentées par les conseillers municipaux, dans un avenir rapproché.

Au fil de l'actualité

Le pape fait allusion aux élections françaises

CITE DU VATICAN (AFP)— Paul VI a fait allusion dans son allocution dominicale aux "événements importants qui orientent les destins des nations, comme hier les élections en France et les conférences internationales, où sont débattues tant de questions générales".

Le pape, qui s'adressait, comme chaque dimanche, de la fenêtre de ses appartements à la foule massée place Saint-Pierre, a d'abord rappelé le rôle qu'il devait jouer dans le monde en tant que chef spirituel. Puis, Paul VI a évoqué la libération de Rome, il y a 25 ans, et la foule qui acclamait Pie XII, son défenseur.

Faisant ensuite un tour d'horizon de l'actualité mondiale, Paul VI a notamment déclaré:

"Nous avons présenté à l'esprit la triste histoire des techniciens en Afrique, au sort desquels nous nous sommes aussi beaucoup intéressé. Nous pensons aussi maintenant aux soulèvements violents qui agitent notre très chère Amérique latine ainsi qu'aux conflits qui bouleversent tant de régions de la terre comme ces trois guerres qui ne finissent jamais: Vietnam, Palestine, Nigeria". Après avoir évoqué enfin les agitations sociales et politiques qui existent un peu partout dans le monde, le pape a souligné qu'il y avait aussi "beaucoup de choses bonnes et belles dans le monde", avant d'impartir sa bénédiction apostolique à la foule présente.

3,000 sur 11,000 en chômage

QUEBEC (PC) — M. Emile Simard, directeur du bureau de placement de l'université Laval, a fait savoir en fin de semaine qu'environ 3,000 des 11,000 étudiants de cette institution seront sans emploi cet été.

Ceci représente selon lui un taux de chômage de plus de 20 pour cent.

Les nombreuses grèves qui sévissent actuellement dans l'Est de la province seraient l'une des principales causes, a en outre laissé entendre M. Simard.

On dit par ailleurs que la campagne de publicité organisée par les centres de main-d'oeuvre du Canada, en collaboration avec les Jeunes Chambres de commerce en particulier, n'a pas donné tellement de résultats.

On sait que cette campagne s'adressait aux employeurs et visait à sensibiliser ceux-ci à l'absence d'emploi devant lequel se trouvent les étudiants universitaires ou autres.

Québec est accusé de pratiquer une politique discriminatoire dans le domaine des soins bucco-dentaires

QUEBEC (PC) — "Le gouvernement applique une politique discriminatoire, abusive et provocante en ce qui concerne les soins bucco-dentaires aux assistés sociaux."

C'est ce qui se dégage d'une lettre que l'Association professionnelle des chirurgiens-dentistes de la province vient d'envoyer à ses membres.

"Toute demande d'allocations pour soins dentaires doit être approuvée par un bureau central du ministère du Bien-être," souligne l'organisme.

"Quant aux tarifs d'honoraires, c'est le statu quo de la loi de la jungle, celle du plus fort: l'imposition autocratique de taux ridicules et inférieurs, dans certains cas, au salaire horaire des boueurs," enchaîne l'Association professionnelle des chirurgiens-dentistes.

On sait que les soins dentaires dispensés par le chirurgien-dentiste ne sont pas inclus dans les services qu'offre gratuitement le gouvernement aux assistés sociaux et à leurs dépendants, sauf dans les cas où le bénéficiaire d'aide sociale en fait la demande expresse.

En outre, le dentiste reçoit des honoraires moins élevés que le médecin qui pose le même geste, même si les soins dentaires sont la spécialité du premier.

La lettre ajoute que ces tarifs n'auraient pas été négociés avec la profession mais fixés unilatéralement par des technocrates.

L'Association estime par ailleurs que cette politique, qu'elle qualifie d'arbitraire, dévalorise les chirurgiens-dentistes et leurs services professionnels, crée une situation humiliante et frustrante pour les défavorisés, engendre mécontentement et révolte dans cette couche sociale.

On souligne d'autre part que le ministère de la Santé bafoue les droits essentiels de la population à l'information en ne disant pas aux assistés sociaux qu'ils peuvent recevoir une allocation spéciale pour les soins dentaires.

La fièvre monte chez les grévistes de Vachon Inc.

SAINTE-MARIE-DE-BEAUCE (PC) — Tout comme dans les conflits de la construction et des garages, la fièvre monte chez les 600 grévistes de la pâtisserie Vachon Inc., de Ste-Marie-de-Beauce, qui ont quitté le travail le 13 mai.

En effet, vendredi dernier, un groupe assez imposant de piqueteurs ont refusé l'entrée de la bâtisse aux contremaîtres et aux employés de bureau non syndiqués, qui depuis le début du conflit avaient eu l'accès libre à leur lieu de travail.

Il n'y a pas eu de violence. Cependant, on craint que ce premier durcissement des grévistes ne soit pas le dernier.

Le représentant syndical, M. Lionel Demers, a déclaré: "On fera tout pour éviter qu'il y ait de la casse."

Les négociations sont pour le moment suspendues. Mais le conciliateur, M. Roger Pilote, a dit qu'il tenterait de se mettre de nouveau en contact avec les parties en cause, au cours de la semaine.

Les horaires et conditions de travail, les salaires, les vacances et les crédits-maladie sont les causes du litige.

Le comité du congrès de l'UN n'a pas étudié les prétendues irrégularités électorales

QUEBEC (PC) — M. Marcel Masse, ministre délégué à la Fonction publique, a catégoriquement nié en fin de semaine le fait que le comité du congrès de l'UN se soit réuni pour étudier les prétendues irrégularités dénoncées par le ministre de l'Education, M. Jean-Guy Cardinal, tel que ce dernier l'avait déclaré jeudi.

Affirmant que la réunion du comité, mercredi dernier, en était une tout-à-fait régulière et qu'elle n'avait en aucune façon été provoquée par la dénonciation de M. Cardinal, le ministre Masse, qui est président du comité du congrès, a ajouté que deux ou trois conventions avaient dû être cependant refaites à la suite d'irrégularités, mais que dans tous les cas la revision avait joué à la défaveur de M. Cardinal.

On sait que M. Bertrand, tout en niant les accusations portées contre son organisation, avait refusé de faire d'autres commentaires sur cette question, désirant maintenir la lutte à la chefferie à un niveau plus élevé.

Cependant, M. Bertrand trouvait vendredi un défenseur en la personne de M. Roland Lelièvre, président général du comité d'organisation de M. André Léveillé, troisième candidat au poste de chef du parti, qui faisait parvenir aux media d'information un communiqué dans lequel il accusait formellement l'organisation de M. Cardinal d'avoir "pacté" l'assemblée lors du choix des délégués pour la convention de l'Union nationale dans le comté de Maisonneuve.

INSPECTEUR FLAIRETOUT.
75. Le pardessus oublié par le voleur est accroché à la patère par le col. L'attache pourtant est intacte. Champard lui aussi a négligé d'accrocher son pardessus par l'attache.

UTILISEZ VOTRE CARTE

CHARGEX

CHEZ LES MARCHANDS DE

GRANBY

La carte qui achète tout...partout... ou presque...

CHARGEX — 535, rue Principale, GRANBY, Tél: 378-9041 — Firestone — Spécialiste en Pneus, Service complet pour l'Auto.

CHARGEX — 406, rue Principale, GRANBY, Tél: 378-5909 — GRANBY REMNANTS — TISSUS A LA VERGE

CHARGEX — 338, rue Principale, GRANBY, Tél: 378-4341 — JIM DUMOULIN CHAUSSURES

CHARGEX — 310, rue Principale, GRANBY, Tél: 378-9006 — Pharmacie Carbonneau — Prescriptions- Service Livraison

CHARGEX — 114, rue Principale, GRANBY, Tél: 372-1615 — Le Stadio — Pour 15 - 25

CHARGEX — 202 Principale, Granby — Laperrière & Proulx Ltée — Chaussures de distinction

CHARGEX — 148, rue Principale, GRANBY, Tél: 372-2272 — Le Parisien Enrg. — Confection, Lingerie.

CHARGEX — 150 A, rue Principale, GRANBY, Tél: 372-7319 — Chaussures Trans-Canada Limitée — L. Johnson Gérant — Louis Morin, Gérant — PLAZA GRANBY

CHARGEX — Plaza Granby, 378-4685 — PHARMACIE SHEFFORD — Prescriptions

CHARGEX — 41, rue Principale, GRANBY, Tél: 372-6414 — Centre Musical Center — Radio, Tourne-Disques, Instruments Musicaux

CHARGEX — 214, Principale, GRANBY, Tél: 372-7688 — Claire France — Louise Fortin, Prop.

CHARGEX — 135, Principale, Granby, 372-2012 — CLAUDE DESLANDES INC. — Chaussures exclusives

CHARGEX — 110 rue Principale, GRANBY, Tél: 372-2780 — Bijouterie Ronald Gervais — Agence de Montres Longines & Rolex

CHARGEX — 90, rue Principale, GRANBY, Tél: 372-5418 — ARÈS — SOCIÉTÉ ARÈS LIMITÉE

CHARGEX — 148, Principale, Granby, 372-2277 — Les Chaussures BIENVENUE ENR.

CHARGEX — 50, rue Principale, GRANBY, Tél: 372-3529 — ART DECORATION ENR. — Antonio Ruel, Prop.

CHARGEX — 190, rue Principale, GRANBY, Tél: 372-3548 — Belval Restaurant — Livraison, Delivery.

CHARGEX — Chemin St-Paul, Granby, 378-4636 — GRANBY AUTORAMA INC. — Dépositaire FORD

CHARGEX — 152, rue Principale, GRANBY, Tél: 372-3103 — Sally Shops — SPECIALISTES EN MODES

CHARGEX — 171 Principale, Granby — Jan-o-Junior INC. — EXCLUSIVITÉS POUR GARÇONS ET JEUNES GENS — Mercerie pour garcons 6 à 18 ans

CHARGEX — Plaza Granby, 378-7855 — Corsetterie Georgette Inc. — Corsetterie - Lingerie

CHARGEX — 430, rue Principale, GRANBY, Tél: 378-7002 — Restaurant AU BON REPAS — Ouvert 24h. par jour.

CHARGEX — 215 Principale, Granby — MERCERIE Mr. Charles — Mercerie pour hommes

CHARGEX — 413, Ave du Parc, GRANBY, Tél: 378-4493 — STOP T.V. SERVICE — T.V. Couleurs-Vente & Réparations.

CHARGEX — 433 Principale, GRANBY, Tél: 378-9004 — WESTERN AUTO CENTRE

CHARGEX — 135 Principale, Granby — GRANBY HUBERT & MERARD — Mercerie pour hommes

CHARGEX — 322, Boul. Boivin, GRANBY, Tél: 378-4835 — THERESE GEVRY — Tissus à la Verge

CHARGEX — 303, rue Notre-Dame, Tél: 378-5185, GRANBY — Bijouterie Réjean Bruneau — Montres, Trophées, Accessoires Electrique, Bagues à Diamants, Péparations, Gravures.

CHARGEX — 595 Boul. Boivin, Granby — CHARLAND — Chevrolet Oldsmobile Ltée — dépositaire autorisé

CHARGEX — 573, Boul. Boivin, GRANBY, Tél: 378-4596 — POULIN DRAPERIES — Confection Draperies sur Mesure

CHARGEX — 200 Principale, GRANBY, Tél: 372-1020 — boutique Lili ENR — Pour l'élégance Féminine

CHARGEX — Chemin Roxton, 372-5896 — Harvey & Racine INC. — Meubles et appareils électriques

CHARGEX — 23, rue Principale, GRANBY, Tél: 372-1000 — Les Importations Granby Inc. — Meubles & Accessoires électriques.

CHARGEX — Plaza Granby, rue St-Jacques, GRANBY, Tél: 378-7957 — Woolco — Magasin à Rayons.

SPORTS

Les Cardinaux de Granby débutent en lion

A coups de circuit, Granby décroche 2 victoires faciles de 6-3 et 13-5

GRANBY - Les Cardinaux de Granby, champions de la ligue Provinciale du Québec ont brillamment inauguré leur saison régulière en fin de semaine, remportant deux victoires décisives, au cours desquelles les lanceurs de "chez nous" ont pris la vedette. Les Cards ont subi une défaite serrée de 3 à 2 à Drummondville hier après-midi. Granby a connu la meilleure fiche de tous les clubs en fin de semaine. Les Mets de Lachine, qui disputèrent aussi trois parties, ont connu un gain et encaissé deux revers. Toutes les autres équipes de la ligue Provinciale ont remporté une victoire et perdu à une occasion.

Ce fut un début de saison fantastique, rehaussé par une température magnifique dans tous les centres de la ligue. Les Cardinaux de Granby ont fait résonner leur coup de bâton samedi soir, et dimanche soir, pour battre les Royaux de Drummondville 6 à 3, et les Mets de Lachine 13 à 5.

Renald Grenald a été la vedette du "weekend" avec deux circuits, bons pour cinq points. Celso Oviedo a aussi claqué un circuit.. Mais, la tenue de Gilles Pinard, en relève samedi soir, a été le fait saillant de la fin de semaine.

A JEUDI SOIR

Il y aura des parties tous les soirs cette semaine, mais les Cardinaux de Granby seront au repos jusqu'à jeudi soir, alors qu'ils disputeront le premier programme-double de la saison dans la ligue Provinciale, contre les Braves de Plessisville, à Granby. Le premier match est prévu pour 6h30, jeudi. Il s'agira d'une partie de 7 manches, et le second sera de 9 manches.

AUTRES PARTIES

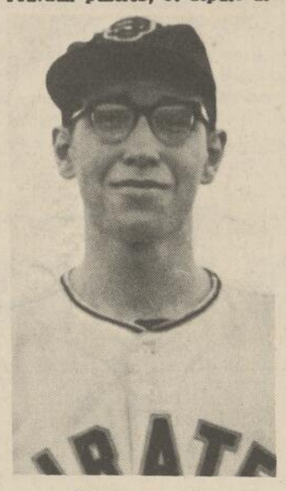
Samedi soir, outre la victoire des Cards sur Drummondville, les Mets de Lachine battaient Plessisville 5 à 4. Hier après-midi, Plessisville se vengea des Mets, l'emportant 13 à 6. Sherbrooke a défait Thetford-Mines 7 à 4, et Québec triomphait des Aigles de Trois-Rivières 7 à 1. En soirée, les clubs receveurs se sont vengés à leur tour. Trois-Rivières a défait Québec 7 à 4, et Thetford déclassait Sherbrooke 15 à 3.

L'OUVERTURE

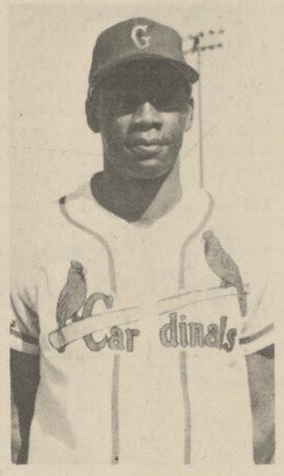
Les cérémonies d'ouverture ont été à la hauteur de "Marcel Boivin". En effet, ce dernier avait organisé le tout d'une façon magnifique, ce qui a fait que plus de 1,500 sportifs étaient réunis au stade Laval, pour souligner l'ouverture des Cardinaux.

M. Boivin avait réservé les services de deux corps de majorettes de Granby qui ont vraiment fait les choses en grand, et qui méritent surtout l'encouragement de tout Granby.

Parmi les invités d'honneur, on remarquait l'honorable Armand Russell, ministre des **Travaux publics, et député de**



Gilles PINARD



Renald GRENALD

Shefford, M. Gilbert Rondeau député de Shefford, S.H. le maire Paul-O. Trépanier, et M. Yvon Ellyson, président de la ligue Provinciale. Plusieurs échevins de Granby et directeurs des Cardinaux accompagnaient le groupe.

Il faut encore une fois féliciter M. Boivin, pour cette réussite de l'ouverture de la saison, à Granby.

SAMEDI SOIR

Les quelque 1,500 spectateurs n'ont pas été déçus samedi soir et ils ont revécu les moments palpitants de la finale de l'an dernier, alors que nos Cardinaux ont effectué un spectaculaire ralliement, pour l'emporter 6 à 3.

Le "grand" Renald Grenald, sûrement le meilleur joueur de baseball et le plus complet que Granby ait connu depuis des années, a fait la différence avec un circuit de plus de 480 pieds, avec deux coureurs sur les buts, à la 6e manche. Granby tirait alors de l'arrière 3 à 1.

Une autre vedette du match fut Gilles Pinard, qui a relevé Marcel Guilbault à la 6e manche. Pinard pourrait être l'homme qui solutionnera un problème chez les Cardinaux, à savoir un bon lanceur de relève. Guilbault s'est retiré du match après 5 manches, souffrant d'un mal de bras, encaissé lors de l'entraînement. Pinard a été superbe. Cet athlète de St-Jean n'a alloué que deux coups sûrs en 4 manches, en plus de retirer six frappeurs au bâton. Il a donné deux buts **sur balles seulement. Pinard a** été ovationné, comme il se doit, après un retrait spectaculaire à la 7e manche, alors que 3 hommes se trouvaient sur les buts.... à la suite d'une décision douteuse de l'officiel Earl au 2e coussin.

Marcel Guilbault a connu des difficultés à compter de la 4e manche, alors que son mal de bras se fit de plus en plus sentir. Il a donné 7 hits, mais pris six retraits au bâton.... Il a alloué les trois points des Royaux à la 5e manche, sur quatre coups sûrs, dont un double.

Les Cardinaux, tenus en échec pendant trois manches, ont éclaté à la 4e, avec un point après deux retraits. Un double de Tejada, suivi d'un simple de Grenald a produit ce point. Le circuit de Grenald à la 6e a bouclé la victoire. Granby a ajouté un point à la 7e manche et un autre à la 8e.

Les Cardinaux ont réussi huit coups sûrs opportuns contre Moore et Nauman des visiteurs. Moore avait bien débuté, mais n'a pu résister à la fatigue, à compter de la 4e manche.

Dr'Ville 000 030 000 6 9 4
Granby. 000 103 11x 6 8 1
Moore, Nauman 7e et McKnight
Guilbault, Pinard 6e et Hewitt.

A DR'VILLE

Hier après-midi à Drummondville, ce fut un véritable duel de lanceurs entre Adrien Daviault et DeOca des Cardinaux, contre Foster et Nauman des Royaux. Chaque équipe a cogné 7 coups sûrs. Les Royaux s'assurèrent la victoire à la 4e manche, avec deux points sur un circuit de Bansberg, un géant de 6 pieds 8 pouces. Pour Granby, Renald Grenald et Oviedo ont claqué deux coups sûrs chacun. Pour les Royaux, Morgan a réussi trois hits, et Hughes deux.

Les Cardinaux ont compté un point au première et dernière manches, et commettaient la seule erreur du match. Les Cards ont réussi trois coups sûrs, sans aucun retrait à la 9e manche, mais n'ont marqué qu'un point, alors que Nauman est venu sauver la joute pour Foster, avec deux retraits sur trois prises.

Hier soir, au stade Laval, dans un match-marathon de 3 heures 20 minutes, les Cardinaux ont bombardé les lanceurs des Mets de 16 coups sûrs, pour l'emporter 13 à 5. Le jeune Gaétan Groleau a fait ses débuts au monticule pour Granby. Il a espacé 12 hits aux visiteurs, et a reçu un appui formidable de ses coéquipiers à la défensive. Groleau a pris sept retraits sur trois prises, et n'a donné que trois buts sur balles. Guilbault lui a fait confiance jusqu'à la fin.

Deux buts sur balles, un simple, puis un circuit de Oviedo ont donné une avance de 3-0 aux Cards à la première manche. Lachine répliquait avec deux points à la seconde manche, sur trois coups sûrs. Mais le circuit de Grenald redonnait aux Cards une avance de trois points, à la 3e.. Granby continua son massacre avec deux points à la 4e manche, ce qui envoya Balford aux douches.

GUILBAULT EXPULSE

Herrio ne fit pas mieux que le premier, et fut à son tour bombardé de cinq autres points avant de céder sa place à Sicotte à la 9e manche. Marcel Guilbault a été expulsé de la joute à la 6e reprise, pour avoir argumenté une décision renversée de l'officiel du marbre, sur une balle, bien fausse, de Tejada.

A l'offensive, Grenald, qui s'est retiré à la 7e manche, a réussi un circuit et un simple en deux voyages officiels. Dennis Jensen et René Garcia y allèrent de trois coups sûrs chacun. Tous les joueurs des Cardinaux ont frappé en lieu sûr dans cette partie, y compris Groleau à la 6e manche. Pour les Mets, Karkness a été le meilleur avec trois coups sûrs.. Benoit a réussi deux simples qui ont produit 3 points.

Granby 100 000 001 2 7 0
Dr'Ville 001 200 00x 3 7 1
Daviault, DeOca 5e et Hewitt; Foster, Nauman 9e et McNight.
Lachine 020 012 000 5 12 2
Granby 302 201 05x 13 16 1
Balford, Herrio 5e, Sicotte 8e et Gordon, Pace 8e; Groleau et Hewitt.
T.Rivièr. 010 000 000 1 2 1
Québec. 011 004 01x 7 15 3
Lemma et Testa; DeLeon et Poole.
Québec. 101 100 001 4 10 3
T.Rivièr. 200 005 00x 7 12 4
Buker, Laferrière 9e et Testa
Harden, Manning 5e, Foy 9e et Cousins.
Lachine 102 000 003 6 12 2
Plessis. 510 700 00x 13 15 3
McGuire, Sicotte 1, Holmes 3e Groulx 4e et Gordon; Rivas et Little.

BASEBALL

Division Est

	G	P	Moy.	Diff.
Chicago	33	16	.673	—
Pittsburgh	25	23	.521	7 1-2
New York	22	23	.489	9
St. Louis	22	25	.468	10
P'delphie		25	.419	12
Montréal	11	33	.250	19 1-2

Division Ouest

Atlanta	28	17	.622	—
L Angeles	28	18	.609	1-2
Cincinnati	24	20	.545	3 1-2
San Fran.	24	23	.511	5
Houston	24	27	.471	7
San Diego	21	30	.412	10

Résultats de samedi
New York 4 San Francisco 2
Pittsburgh 3 Houston 1
Chicago 3 Atlanta 2
Los Angeles 7 Philadelphie 6
Cincinnati 3 St. Louis 1
San Diego 6 Montréal 2

Résultats de dimanche
Chicago 13 Atlanta 4
St. Louis 11 Cincinnati 3
Pittsburgh 14 Houston 7
Los Angeles 12 Philadelphie 4
San Diego 5 Montréal 2
New York 5 San Francisco 4

LIGUE AMERICAINE

Division Est

	G	P	Moy.	Diff.
Baltimore	35	15	.700	—
Boston	30	16	.652	3
Detroit	25	19	.568	7
New York	24	25	.490	10 1-2
Wash'ton	25	27	.481	11
Cleveland	12	30	.286	19

Division Ouest

Minnesota	25	20	.556	—
Oakland	24	21	.533	1
Seattle	21	24	.467	4
Chicago	19	22	.463	4
Kan City	21	26	.447	5
Californie	14	30	.318	10 1-2

Résultats de samedi
New York 2 Kansas City 2
Washington 7 Chicago 5
Minnesota 10 Boston 4
Cleveland 5 Oakland 2
Detroit 3 Seattle 2
Californie 4 Baltimore 3

Résultats de dimanche
Baltimore 4 Californie 3
Oakland 11 Cleveland 1
Seattle 8 Detroit 7
New York 8 Kansas City 5
Washington 9 Chicago 2
Boston 5 Minnesota 2

John Elias reste à Granby-Miranda et Garcia se sont rapportés-Daviault vendu

GRANBY -- Les dirigeants des Cardinaux de Granby, principalement le gérant général Paul Gravel, et le dynamique président Jean-Paul Papineau n'ont pas chômé en fin de semaine. On peut même dire que l'ouverture de la saison régulière dut passer au second plan pour ces deux dirigeants, tellement d'autres affaires, concernant l'équipe, les tenaient éloignés du jeu, c'est le cas de le dire...

Samedi soir, les Cardinaux ont accueilli deux vétérans de l'an dernier, Mario Miranda et Renold Garcia. Ce dernier a pris part à toutes les parties de la fin de semaine, jouant au 2e coussin. Tant qu'à Miranda, qui a signé son contrat après la partie de samedi soir, il a fait une première présence, à la 7e manche du match d'hier soir.

ELIAS RESTE

Il y avait aussi cette fameuse transaction entre Granby et Lachine, et qui n'était pas complétée. Tout a été bâclé hier soir, après le match à Granby. John Elias restera avec les Cardinaux de Granby, et ces derniers ont vendu Adrien Daviault aux Mets, pour une somme non déterminée. Le cas de Pascual Ramirez reste en suspens.

L'affaire Elias a été bâclée officiellement, après une entrevue de 30 minutes entre MM. Papineau, Gravel et John Elias lui-même. Ce dernier aurait insisté fortement pour demeurer avec les Cardinaux de Granby, reconnaissant son erreur..."Tout péché miséricorde", a déclaré le président Papineau, qui a ajouté: "John restera avec nous, et j'ai la conviction qu'il nous rendra encore de précieux services. L'incident est oublié, et nous n'avons pas l'intention de tenir rancune à Elias. Il lui reste maintenant à nous prouver que nous avons bien fait de le garder", a déclaré M. Papineau, qui méritait sûrement sa nuit de sommeil, après les nombreux événements de la fin de semaine.

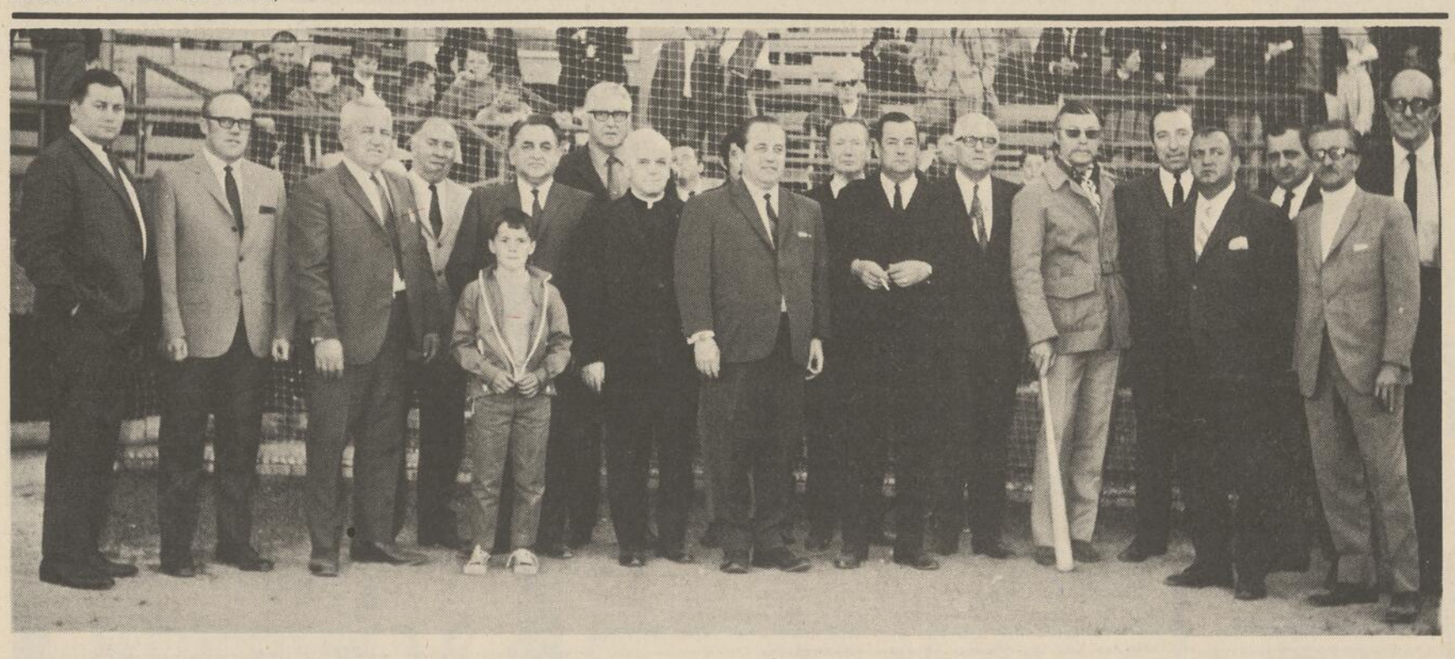
D'autre part, le gérant général Paul Gravel a déclaré que d'autres changements au sein de l'équipe sont à prévoir au cours des prochains jours. Il n'a pas précisé, soulignant simplement que deux nouveaux joueurs doivent se rapporter d'ici jeudi soir, date des prochaines joutes des Cardinaux de Granby.

"Semaine du Baseball": "Pour la joute des Expos"

Départs à 4h. et 6h. demain

GRANBY --- La grande "Semaine du Baseball" est en marche... Demain soir, plusieurs sportifs de Granby se rendront au parc Jarry, pour voir les Expos à l'oeuvre, contre les Giants de San Francisco... Mercredi soir, la Chambre de Commerce de Granby présentera son souper, pour souligner cet événement, alors que M. Blonquist des Expos sera le conférencier... Jeudi soir, les sportifs seront invités à un double des Cardinaux de Granby, le premier de la saison dans la ligue Provinciale... Mardi prochain, le 10 juin, le billet en question donne droit à une partie de la crosse au Palais des Sports, mettant en vedette nos Lions... De plus, chaque détenteur de ce fameux billet de $7.50 reçoit un visa pour Terre des Hommes...

M. Henri Champagne, gérant de CHEF, et celui qui a lancé cette initiative, nous informe que les départs, demain après-midi pour les Expos, se feront à 4 heures précises, puis à 6 heures précises, de l'hôtel Mont-Shefford. Tous ceux qui détiennent de ces billets à $7.50, doivent se rendre à cet endroit, pour l'heure indiquée... et de leur choix... Tout est compris dans le dit billet... Ceux qui n'ont pas de ces fameux billets de $7.50 (au lieu de $15) peuvent s'en procurer à CHEF maintenant...



L'OUVERTURE de la saison de baseball, à Granby, a été soulignée d'une façon toute particulière samedi soir. Plusieurs invités ont rehaussé de leur présence les cérémonies d'ouverture, et assistèrent à une éclatante victoire des Cardinaux sur les Royaux de Drummondville. On voit ici invités et directeurs des Cardinaux. De gauche à droite, MM. René Boileau, René Harbec, Jn.-P. Papineau, président du club, Dr Jolin, Dr A Duchesne, Jn-P. Papineau, Raymond Chaput, "M. Baseball 1969", M. le curé Paul-Hus, aumônier du club, André Hamel, Gilbert Rondeau, député de Shefford à Ottawa, Paul Gaudreau, "M. Baseball 1967", Gill Langlois, échevin, Jérémia Duhamel, "M. Baseball 1966" S.H. le maire Paul-O. Trépanier, l'honorable Armand Russell, député de Shefford et ministre des Travaux publics, Yvon Ellyson, président de la ligue Provinciale, Paul Gravel, gérant général des Cardinaux, Emilien Ouellette, échevin, et Marcel Boivin, responsable des cérémonies d'ouverture. (Photo: Matton)

Lanceurs probables

LIGUE NATIONALE

San Diego (Santorini 2-2) à Philadelphie (J. Johnson 2-5) — soir.

Los Angeles (Osteen 7-3) à New York (Koosman 1-3) — soir.

Cincinnati (Merrit 5-2) à Pittsburgh (Veale 3-5) — soir.

Atlanta (Stone 5-0) à St. Louis (Washburn 2-5) — soir.

San Francisco (Sadecki 2-5) à Montréal (Stoneman 3-5) — soir.

LIGUE AMERICAINE

Chicago (Horlen 4-4) à Boston (Nagy 2-0) — soir.

Washington (Bertain 1-2) à Kansas City (Nelson 3-3) — soir.

New York (Kekich 0-1) à Minnesota (Kaat 4-3) — soir.

Detroit (McLain 8-4) à Californie (Murphy 3-2) — soir.

Cleveland (Tiant 1-7) à Seattle (Barber 1-1) — soir.

8 joueurs encore qualifiés

PARIS (AFP et PA) — Des quelque 200 joueurs engagés dans les championnats internationaux de France de tennis, huit restent qualifiés à la fin de la première semaine et peuvent encore espérer enlever le second titre "open" de Roland Garros.

Parmi eux, cinq sont Australiens: Rod Laver, Ken Rosewall (tenant du titre), Tony Roche, John Newcombe et Fred Stolle et les trois autres européens: Tom Okker (Holl.) Zeljko Franulovic (Youg) et Andres Gimeno (Esp.).

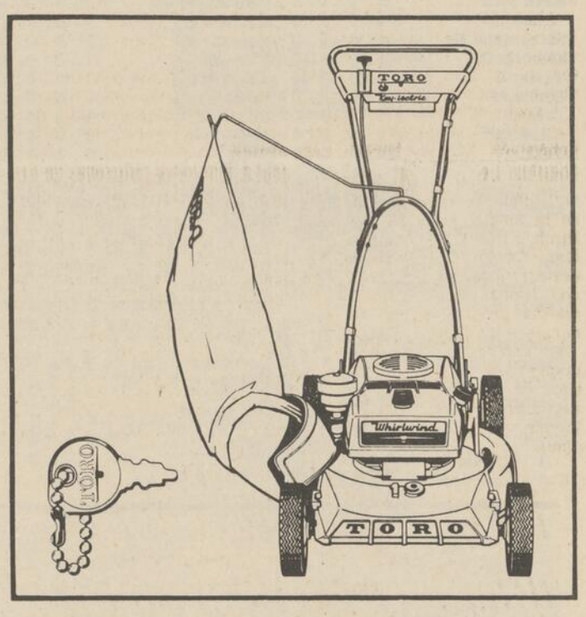
A l'exception du jeune Franulovic, les sept autres sont professionnels.

Ainsi, au cours de la seconde et dernière semaine de cet open, il ne serait pas surprenant d'assister une fois de plus à une large domination australienne.

Il ne restera que Franulovic — vainqueur d'un autre professionnel australien, Roy Emerson — pour s'opposer aux Australiens Roche, en quart-de-finale, Rosewall et Stolle, qui seront opposés également dans un estre quart-de-finale.

Roche, vainqueur sur ce même terrain, en 1966, et Rosewall devraient se retrouver, mercredi, en demi-finale, tandis que Laver et Newcombe seront tous deux opposés respectivement à Gimeno et Okker.

TORO... la tondeuse qui démarre comme votre automobile



LA TORO '69 à démarreur KEY-LECTRIC†

Tournez la clé et vous êtes prêt à tondre. Pas de problèmes. Et vous avez des années de démarrage grâce au chargeur (chaque charge donne jusqu'à 80 démarrages).

Le démarreur KEY-LECTRIC est fait pour durer comme tout atout de TORO, notamment: l'écran de sûreté monté à l'arrière et l'ensacheuse à action simple et très efficace. Fiez-vous à TORO et à sa tonte sans souci. Choix de modèles de 19" et 21".

TORO

†Marque exclusive de la Toro Manufacturing Corporation.

Distributeur: Agri-tech INC. 2025, ch. Chambly, Jacques-Cartier, P.Q. 674-4967

DISPONIBLE CHEZ LES CONCESSIONNAIRES SUIVANTS:

TORO B.S. TEKNIK Inc. 746, rue St-Joseph, Valcourt 532-2244	TORO Société Arès Ltée 90, rue Principale, Granby 372-5418
TORO Roma Malouin 1066, rue Foster Waterloo 539-0494	TORO LAWRENCE RADIATOR REPAIR REGD. 414, Ste-Cécile, Granby, P.Q. tél: 378-1288
TORO Denis RICHARD Meubles appareils électriques Roxton-Falls tél: Granby 372-1100	TORO Chagnon & Fils 891 Des Erables St-Césaire

MAHEU Auto Inc. Dodge - Chrysler Camions Dodge
Chemin St-Paul Granby 378-7474 378-6283
ACHETE MIEUX, QUI ACHETE CHEZ MAHEU
SPECIAUX SUR AUTOS 1968
SPECIAUX sur toutes AUTOS USAGEES

SPORTS

Au Rebel Speedway

3,000 personnes témoins d'un "tour du chapeau" de Leclerc

GRANBY - - Plus de 3,000 personnes ont profité d'une température idéale hier après-midi pour assister au 3e programme régulier du Rebel Speedway. Et, plus de 3,000 personnes ont assisté à un programme "professionnel", qui a mis en vedette une quarantaine de conducteurs, désireux de profiter largement de la grande popularité de cette piste de course.

La grande vedette de la journée est sortie de la classe "modèles récents". En effet, le spectaculaire Guy Leclerc, au volant de son 2 junior, a enlevé les honneurs des trois courses. Il a fait preuve d'une expérience étonnante, d'une habileté sans pareille, et surtout d'une audace qui suscitera des commentaires, pour se faufiler dangereusement, et gagner les trois épreuves. Chaque fois, Leclerc dut batailler avec Ledoux du 240 et Breton du 4H, pour se classer bon premier. Mais, lorsque Leclerc prenait la tête, la victoire lui revenait.

La classe "modèles récents" a donné tout un spectacle hier après-midi, et Leclerc est devenu le favori de la foule, et aussi l'ennemi no 1 de ses adversaires. Ledoux a récolté une deuxième et 3e places au départ, tandis que Breton finissait 2e et 4e dans les deux premières courses.

SPORTMAN

Dans la fabuleuse classe Sportman, Bob Gatien a trouvé chaussure à son pied . P. Métivier, du 43, a remporté les honneurs des deux premières courses, tandis que Bert Beaudoin, frustré dans les deux premières, a terminé bon premier dans le grand "free for all". Beaudoin avait fini 2e dans les première et deuxième épreuves

Pour Gatien, ce n'est que partie remise. Il a connu des difficultés avec son "stock-car" hier après-midi, mais cela ne doit rien enlever à l'éclat des victoires de Métivier et Beaudoin, au contraire. Ces gars-là étaient prêts pour une dure épreuve, dans des conditions quasi parfaites. . . En effet, seule la courbe no 4 représentait des problèmes aux conducteurs, hier.

Dans la classe Jalopies, toujours très populaire, puisqu'il s'agit de débutants, les trois courses ont été enlevées par deux conducteurs différents, ce qui fait dire aux experts que l'amélioration chez les "recrues" de cette classe, est plus que formidable. Bob Hume s'est signalé au volant de son 113, en gagnant la première course, et le "free for all". M. McElroy, avec son 13, a gagné la 2e épreuve, en plus de remporter une 2e place . . .

Là aussi, les quelque 3,000 personnes en ont eu pour leur argent. Le Rebel Speedway prépare un autre spectaculaire programme pour dimanche prochain, avec le premier départ à 2 heures.

M. Marcel Guillemette, promoteur de la piste, a de nouveau réaffirmé hier que les courses du soir ne débuteront pas avec le 15 juin prochain . . .



UNE RECEPTION civique eut lieu en l'honneur des Olympiques. Plusieurs personnalités étaient présentes à cette occasion, et elles furent invitées à signer le livre d'or de la ville. Nous voyons ici, assis, M. Marcel Viens maire de la paroisse, Robert Rousseau joueur du club Canadien, à ses côtés sa fillette Anne, Guy Nadeau maire de St-Césaire et le petit Richard Rousseau, fils de Bobby. Debout: M. M. Lapalme président de la ligue des Olympiques remettant le trophée de la ligue à André Viens, capitaine de l'équipe de St-Césaire, Denis Dion entraîneur, et Denis DeJordy invité d'honneur, et gardien de buts du club Chicago. (Photo Anita Paquette)

Les Expos en fin de semaine

San Diego à Montréal samedi:

SAN DIEGO	ab	p	cs	pp
Dean ac	5	0	0	0
Sipin 2b	4	1	2	0
Brown cd	5	1	1	1
Colbert 1b	5	2	3	0
Ferrara cg	2	2	2	4
Murrell cg	1	0	0	0
Spiezio 3b	4	0	0	1
Gaston cc	1	0	1	0
Gonzalez cc	1	0	0	0
Cannizzaro r	3	0	2	0
Niekro 1	2	0	0	0
Total	33	6	11	6

MONTREAL	ab	p	cs	pp
Wills ac	3	0	1	0
Mora cc	4	0	1	0
Staub cd	4	0	0	0
Jones cg	4	0	0	0
Grant 1	0	0	0	0
Bailey 1b	2	1	1	0
Laboy 3b	4	1	1	2
Sutherland 2b	4	0	1	0
Boccabella	4	0	0	0
Jaster 1	1	0	0	0
Sembera 1	1	0	0	0
Shea 1	0	0	0	0
Cline cg	1	0	0	0
Total	32	2	5	2

SAN DIEGO	ab	p	cs	pp
Dean ac	4	0	0	1
Sipin 2b	4	0	0	0
Brown cd	4	1	0	0
Colbert 1b	4	2	3	2
Ferrara cg	3	1	1	1
Gonzalez cc-cg	3	0	1	0
Gaston cc	1	0	1	0
Spiezio 3b	3	0	1	1
Cannizzaro r	4	1	1	0
Podres 1	3	0	0	0
Sisk 1	0	0	0	0
Total	33	5	8	5

MONTREAL	ab	p	cs	pp
Wills ac	5	0	3	0
Mota cc	4	0	1	0
Staub cd	4	0	0	0
Bailey 3b	4	0	1	0
Clendenon cg	4	1	1	1
Laboy 3b	3	1	1	1
Sutherland 2b	3	0	0	0
Robertson 1	2	0	0	0
Cline fu	1	0	0	0
Jones fu	1	0	0	0
Face 1	0	0	0	0
Bosch fu	1	0	0	0
McGinn 1	0	0	0	0
Total	35	2	7	2

San Diego	100	202	100—6
Montréal	000	000	200—2

E — Sipin. LSB — San Diego 9, Mtl 6. DJ — San Diego 1, Mtl 3. 2b — Sipin 2, Gaston. C — Brown 8, Ferrera 2 (4 et 5e) Laboy 6.

Lanceurs	ml	cs	p	pm	bb	rb
Niekro g, 2-3	9		5	2	2	3 2
Jaster p, 1-4	3		4	3	3	2 2
Sembera	3	1-3	6	3	3	3 0
Shea	1	2-3	1	0	0	3 0
Grant	1		0	0	0	0 0

T — 2:31. A — 20,667.

San Diego à Montréal dimanche

San Diego	010	011	020—5
Montréal	010	000	010—2

E — Dean, Laboy. LSB — San Diego 7, Mtl 9. DJ — San Diego 0, Mtl 1. 2b — Bailey. 3b — Cannizzaro, Ferrara. C — Colbert 2 (10) Laboy 7, Clendenon 4. BS — Dean. BV — Gonzalez.

Lanceurs	ml	cs	p	pm	bb	rb
Podres g, 5-3	7		5	1	1	3 1
Sisk	2		2	1	1	0 2
Robertson p, 0-2	5	1-3	5	3	3	4 1
Face	1	2-3	0	0	0	0 0
McGinn	2		3	2	2	1 2

T — 2.19. A — 14,005.



C'EST A ROUGEMONT qu'a eu lieu l'ouverture officielle de la ligue de balle-molle Junior "B" des Cantons de l'Est, hier. Cette première joute mettait aux prises les Orioles de Granby et les Lynx de Rougemont. Quelques personnalités procédèrent à cette ouverture. Nous voyons M. Omer Cousineau président des Loisirs Mont-Rouge, Marcel Giard maire du village de Rougemont, Luc Simard capitaine des Orioles de Granby, M. Amédé Ouellet président du club visiteur, Mlle Suzanne 1ère Reine des Loisirs Mont-Rouge, Gilles Cousineau capitaine des Lynx de Rougemont, M. l'abbé René-Marie Paiement aumônier des Loisirs et M. Léo Alix, maire de la paroisse.

Dans les majeures, samedi

SOMMAIRES
Par la PRESSE ASSOCIEE
LIGUE AMERICAINE

Chicago 000 012 020—5 10 0
Washing. 000 021 22x—7 10 3

John 3-3 Osinski 8 Wood 8 et Herrman, Josephson 8. Coleman, Knowles 2-0 (8) et Casanova. Cir: Was-Casanova 3.

— — —

Cleveland 200 000 012—5 10 1
Oakland 000 000 101—2 4 1

McDowell 4-6 Williams 9 Pizarro 9 et Sims. Nash 3-3 (Fingers 2-2 Lindblad 9 Krausse 9 et Tenace. Cir: Oak-Campaneris 2.

— — —

Detroit 001 020 000—3 6 2
Seattle 000 010 001—2 1 5

Sparma 3-1 et Freehan. Bell 2-5 Marshall 6 Segui 9 et Haney.

— — —

Minnes. 070 021 000—10 13 1
Boston 001 030 000— 4 8 3

Woodson 3-1 Perranoski 9 et Roseboro, Tischinski 9. Siebert 4-5 Stange 1 Landis 5 Roggenburk 6 Jarvis 9 et Azcue. Cir: Bos-Yastrzemski 11 Conigliaro 9.

— — —

New York 2 Kansas City 2

La joute a été remise après sept manches à cause de la pluie. Elle sera rejouée plus tard.

— — —

Baltimore 000 020 100—3 8 0
Californie 003 000 001—4 12 0

Phoebus, Lopez 3 Hall 6 Richert 7 Watt 1-1 (8) et Etchebarren. Brunet, Priddy 5 Tatum 1-0 (9) et Satirano. Cir: Calif-Repoz 3.

— — —

LIGUE NATIONALE

San Fran. 000 200 000—2 5 0
New York 000 300 01x—4 8 0

Perry 7-5 Herbel 7 et Hiatt, Barton 7, Gentry 4-4 McGraw 8 et Grote. Cir: SF-McCovey 15. NY-Charles 1.

— — —

Houston 001 000 000—1 9 1
Pittsb. 000 002 10x—3 7 1

Ray 2-1 Billingham 7 et Edwards, Bryant 8. Ellis 3-5 Walker 8 Kline 9 et Sanguillen.

— — —

Atlanta 100 000 100—2 5 1
Chicago 000 001 101—3 7 1

Niekro 7-4 et Didier. Jenkins 7-2 et Hundley. Cir: Atl-H. Aaron 10.

— — —

Los Ang. 002 020 210—7 15 1
Philadel. 120 010 110 — 6 7 0

Singer 7-4 Brewer 8 et Torborg. G. Jackson 4-5 Wilson 8 et Ryan. Cir: LA-Russell 3 Sudakis 4. Phi-Allen 12 Ryan 5 Callison 7.

— — —

San Diego 100 202 100— 6 11 1
Montréal 000 000 200—2 5 0

Niekro 2-3 et Cannizzaro. Jaster 1-4 Sembera 4 Shea 7 Grant 9 et Boccabella. Cir: SD-Brown 8 Ferrara 2 (5). Mtl-Laboy 6.

— — —

Cincinnati 000 003 000—3 6 1
St-Louis 010 000 000—1 10 0

Culver 3-4 Granger 7 et Bench. Torrez 1-2 Hoerner 7 et McCarver. Cir: Cin-Perez 11. StL-Torre 8.

Nouvelle brève

BAASTAD (AFP) — L'Allemand de l'Ouest Wilhelm Bungert ayant battu le Suédois Ove Bengtsson 9-11, 6-3, 6-4, dans le troisième simple du match Suède-Allemagne de coupe Davis, l'Allemagne qui mène 3 victoires à une est qualifiée pour les demi-finales du groupe A de la zone européenne où elle rencontrera la Grande-Bretagne. Par ailleurs, l'équipe tchèque a contesté la recommandation de la fédération nationale des sports, suggérant qu'elle ne joue pas contre l'Afrique du Sud en raison de l'apartheide pratiqué par ce pays. Les joueurs ont soutenu au contraire qu'ils devraient affronter leurs rivaux parce que l'Association de tennis sud-africaine est la seule organisation du pays qui ne pratique pas la discrimination raciale.

Ouverture de la balle-molle à St-Césaire

ST-CESAIRE (Anita Paquette) C'est à St-Césaire, qu'eut lieu hier l'ouverture officielle de la ligue de balle - molle Inter-Comté Molson. Il va sans dire que l'on profita de la présence de deux athlètes du calibre de la ligue Nationale, pour effectuer cette cérémonie. Robert Rousseau lança la première balle, cependant que Denis DeJordy était le receveur. M. Antonio Ménard, président de la ligue Inter-Comté Molson en était le frappeur.

La joute qui mettait aux prises les clubs de St-Hilaire et St - Césaire, se termina au compte de 13 à 4, en faveur du club de St-Césaire.

La ligue Inter - Comté comprend les clubs de Bedford, St-Hilaire, Ste-Brigide, St-Césaire, Farnham, Marieville.

Environ 300 personnes assistèrent à cette joute. Avant la mise au jeu, M. Guy Rousseau agent Molson remit un chèque à l'organisation des Loisirs, pour le club de balle-molle de St-Césaire.

St-Césaire fête ses athlètes

ST-CESAIRE (Anita Paquette) - - Une réception civique a eu lieu à l'hôtel de Ville de St-Césaire, en l'honneur de l'équipe Juvénile de hockey, les Olympiques de St-Césaire, faisant partie de la ligue Inter-Comté. A cette occasion, les amateurs de hockey eurent le privilège de rencontrer Robert Rousseau, ailier droit du club Canadien, et Denis Dejordy, gardien de buts des Hawks de Chicago. Trois athlètes natifs de St-Césaire, et faisant partie de la ligue de hockey Provinciale, étaient également présents. Il s'agit de Réal Viens, champion compteur de St-Hyacinthe, Pierre Chagnon gardien de buts des Vics de Granby et Luc Tessier joueur de défense des Castors de Sherbrooke. M. Guy Rousseau ancien joueur et représentant Molson de St-Hyacinthe, était parmi les invités. L'on procéda ensuite à la remise des trophées. Le maire M. Guy Nadeau prit la parole au nom de la ville; il souhaita la bienvenue aux invités, de même qu'à la nombreuse assistance. Il encouragea les jeunes à travailler ferme afin que leurs parents puissent être fiers d'eux. M. Denis Chagnon maître de cérémonie demanda à M. Fernand Hamel de présider la remise des trophées. M. Hamel remercia les parents de même que les Loisirs et les autorités municipales pour leur appui et leur collaboration, qui ont permis le succès de la ligue des Olympiques.

Puis, il y eut une manifestation en l'honneur de Denis Dion entraîneur du club; on fit lecture d'une adresse, et de nombreux cadeaux, don des joueurs des Olympiques, lui furent remis, entre autres, des souliers de baseball, un gant de même que de nombreux autres cadeaux. Des présents-souvenirs furent également remis de la part des artisans de St-Césaire. M. Lucien Juneau de la Vieille Forge remit un trophée en fer forgé à Robert Rousseau, cependant que Denis De-

(Suite à la page 15)

Beaucoup d'action dans la ligue Industrielle de St-Jean

ST-JEAN- (J.T.) La ligue de balle-molle Industrielle a connu encore beaucoup d'action au cours de la dernière semaine d'activités, et pour une deuxième semaine d'affilée, plusieurs pointages élevés ont été enregistrés, On sait que ce circuit a porté à 14 le nombre des équipes qui forment les cadres de la ligue présidée par Gérard Pépin.

D'abord dans le premier programme de la semaine, le club de la Cité de St-Jean a vaincu le Bell Téléphone par 15 à 6, au profit du lanceur André Therrien. Dans une autre joute les Breuvages Ménard n'ont fait qu'une bouchée du Pirelli, l'emportant par 23 à 7. René Ménard s'est encore mis en évidence à l'offensive pour les vainqueurs, tandis que Pierre Bonnette remportait sa première partie de la saison au monticule. Régnier était le perdant. Pour sa part, le Dominion-Savoy a causé une désagréable surprise au Westinghouse, en défaisant ce dernier par 14 à 4. Jacques Cédras frappa pour le circuit pour les gagnants, et le vétéran lanceur Ben Trahan avait le meilleur sur Jean-Luc Pomerleau au monticule. Dans une joute marathon, le Potteries l'a emporté de justesse sur le Martin Nettoyeur par 21 à 20. Ozite a battu le nouveau club de la Boulangerie Bissonnette par 17 à 8. Ronald Degongre était le lanceur gagnant, et pour les perdants, il faut signaler le travail offensif du capitaine Alain Bissonnette.

Puis, dans le deuxième programme régulier de la semaine, la joute entre la Cité de St-Jean et les Roulottes Champlain a tout d'abord été cancellée, et la victoire est allée à ces derniers. Dans une joute qui a nécessité une manche de surtemps, le Westinghouse l'a difficilement emporté par 16 à 15 sur L'Hydro-Québec. Le Dominion-Savoy a vaincu le Bissonnette par 15 à 8, au profit du vétéran lanceur Ben Trahan, et le Pirelli sortait victorieux du Martin Nettoyeur par 8 à 7, Marcel Duclos le lanceur gagnant. Les Tissus Richelieu ont eu raison du Ozite par 8 à 7, et le Bell était battu par le Potteries. Enfin, les Breuvages Ménard ont conservé leur fiche intacte en déclassant le Doric par 28 à 2. Jacques Trahan remportait sa 2e victoire de la saison, et René Ménard connaissait une autre soirée fracassante avec 5 coups sûrs en 6, dont un circuit et 2 triples. Pierre Savoie et Alain Pétrin obtenaient chacun 2 circuits, et Coco Savoie 1.

Le programme de cette semaine se lit comme suit: ce soir lundi les Roulottes Champlain contre la Boulangerie Bissonnette chez Sénécal, Potteries visite Pirelli à la Potteries, Ozite et Ménard au terrain de la Pirelli, Dominion-Savoy contre Bell Téléphone au Centre St-Edmond, Cité de St-Jean contre les Tissus Richelieu à l'Ecole N.D.A., Hydro-Québec contre Doric au Parc Beaulieu et Martin Nettoyeur rencontre le Westinghouse à l'Ecole St-Patrick. Mercredi: Cité contre Tissus Richelieu à N.D.A., Hydro-Québec contre Dominion-Savoy à St-Edmond, Westinghouse - Roulottes Champlain chez Sénécal, Pirelli - Ozite à la Pirelli, Nett. Martin - Doric à St-Patrick et Bissonnette - Potteries à la Potteries. Toutes les parties sont cédulées pour 6.30 heures.



M. GUY ROUSSEAU représentant de la Brasserie Molson de St-Hyacinthe, remet un chèque à M. Germain Paquette, des Loisirs Inc. de St-Césaire. Robert Rousseau, Denis DeJordy de même qu'une assistance d'environ 300 personnes assistèrent à cette remise qui eut lieu lors de la jouted'ouverture de la ligue de balle-molle Inter Comté, mettantaux prises les clubs de St-Hilaire et St-Césaire. Sur la photo, nous apercevons, Robert Rousseau, Germain Paquette président des Loisirs qui reçoit le chèque au nom des Loisirs, Guy Rousseau représentant de la Brasserie Molson de St-Hyacinthe, et Denis DeJordy joueur des Hawks de Chicago. (Photo Anita Paquette)

LES ANNONCES CLASSEES UN SERVICE PROFITABLE

Liette LANIEL
Chanteuse, m.c.
DORITA
Danseuse
Faith GARDNER
Danseuse
KENNY & MAY
Fantaisistes orientales
DANSEUSE à Go-Go l'après-midi
Hôtel WINDSOR Granby



HOTEL ROYAL Granby



Lise D'ARCY
Chanteuse, m.c.
MARTINE
Aguichante danseuse
en grande vedette
CLAUDE PIGEON
Comédien - ventrilogue
GO-GO L'APRES-MIDI

DU LUNDI AU VENDREDI
DINER D'AFFAIRES
Potage - Verre de vin
Plat principal - dessert - café
$1.95
Vos hôtes: Georges Roy et Ron Woodman
AUBERGE NID CONDOR
Chemin St-Paul Granby
378-4393

trouvons du travail
Centre de Main-d'Oeuvre du Québec
Si vous cherchez du travail, si vous avez des problèmes d'emploi, venez vous renseigner sans plus attendre au
CENTRE DE MAIN-D'OEUVRE DU QUÉBEC
de votre région
328 rue Principale 378-8550
Granby
Tout le personnel du centre est là pour vous aider.
GOUVERNEMENT DU QUÉBEC
Ministère du Travail et de la main-d'oeuvre
70-005

SPORTS

La crosse

Drummondville défait Granby 11 à 4

GRANBY - Les Aramis de Drummondville ont continué leur longue série de victoires hier soir en triomphant facilement des Lions de Granby qui encaissaient ainsi leur 10e revers de la saison en onze matches. La rencontre a été ponctuée de rudesse, de coups illégaux que les officiels ont souvent laissé passer. Les amateurs ont pu assister à une joute rude du début à la fin, et un total de 18 mineures, dont 7 à Dr'Ville, 6 majeures résultant de bagarres ainsi que deux punitions de mauvaise conduite ont été décernées. Les Aramis ont prouvé encore une fois leur opportunisme en ne ratant que de rares occasions de marquer. Richard Fortin a inspiré l'attaque des vainqueurs avec un tour du chapeau. Roger Fagnan et Georges Courchênes ont ajouté chacun deux buts tandis que André Biron, Pierre Lemire, Michel Hébert et Gaston Vadnais scellaient l'issue de la victoire avec chacun un but. Pour les Lions de Granby, Robert Lapalme s'est de nouveau affirmé avec deux buts tandis que Daniel Gélineau et Bob Tardif, qui effectuait un retour au jeu après avoir manqué une partie, terminaient le compte pour les locaux. Les Lions ont raté quelques bonnes chances, notamment au premier vingt alors qu'ils sont parvenus seuls devant le gardien Guy Hamel en quatre occasions.

PREMIERE PERIODE

Les deux formations ont entamé la partie à vive allure, présentant du jeu à la fois rapide et partagé. Robert Lapalme des Lions est d'abord arrivé seul devant le gardien adversaire mais ce dernier a refusé de plier. Puis ce fut au tour du Dr'Ville à rater de bonnes chances. Jean-Rock Loignon, cerbère des Lions, qui effectuait un retour au jeu, a excellé durant ce premier vingt. Durant toute la première moitié de la période, le jeu a été consistant. Les Lions ont présenté une bonne défensive en plus de menacer la forteresse adverse en quelques occasions. Les Aramis se sont éveillés dans la deuxième moitié et ont enregistré le premier but du match à 11.12. Il s'agissait du premier filet de Richard Fortin dans cette partie. A intervalles réguliers, André Biron, Michel Hébert et Georges Courchesne ont ajouté au pointage. Le premier engagement s'est terminé au compte de 4-0 en faveur des visiteurs. Les officiels n'ont dû sévir qu'en cinq occasions pour des infractions mineures, dont deux fois contre les Aramis. Les Lions ont joué dur de la première à la dernière seconde, portant les bâtons haut, sans que les officiels ne sévissent dans la plupart des cas.

DEUXIEME PERIODE

Les Lions de Granby se sont quelque peu ressaisis au deuxième vingt, enfilant trois buts tandis que leurs adversaires ajoutaient le même nombre à leur actif. L'une des 5 mineures décernées aux locaux a coûté un but. Les Lions ont aussi profité d'une occasion semblable. Roger Lapalme a d'abord marqué à 1,39 puis Dr'Ville a répliqué à 8.42, 9.42 et 10.26 par l'entremise de Georges Courchênes, Gaston Vadnais et Pierre Lemire. Daniel Gélineau et Bob Tardif ont ensuite enregistré chacun un but pour porter le compte à 7-3 en faveur des visiteurs à la fin de l'engagement. La rudesse a continué de croître au cours de ce vingt. A 3.21 Daniel Pee Wee Laroche en venait aux poings avec Gaston Vadnais du Dr'Ville. Les Aramis ont récolté quatre mineures et une majeure tandis que les Lions étaient punis cinq fois pour des infractions mineures et pour une majeure. Malgré ce nombre restreint de punitions, les coups illégaux ont plu des deux côtés sans que les officiels ne daignent trop sévir.

TROISIEME PERIODE

Sauf de rares occasions où les Lions ont menacé, soit des échappées de Luc Harbec, sur une passe de André Bélanger, et de André Bélanger lui-même, les Lions ont déçu au troisième engagement par leurs mauvaises passes et une défensive perméable. Les Aramis ont tourbillonné autour des filets granbyens au début alors qu'ils ont marqué deux fois dans les trois premières minutes de jeu par l'entremise de Richard Fortin, son deuxième du match et de Roger Fagnan. Richard Fortin est venu compléter son tour du chapeau à 12.05 et Roger Fagnan a marqué son deuxième but de la soirée à 13.40 pour ainsi sceller l'avalanche de buts des Aramis. Pour les Lions, Robert Lapalme a ajouté un quatrième but à 15.23. La période a été ponctuée de deux bagarres. Jules Bienvenue des locaux a appliqué une dure gauche au visage de Patrick Ward et ce fut le seul coup dur de l'engagement entre les deux belligérants. Puis Gérald Nerrebonne a paru très mal contre le colosse François Tourigny des Aramis qui a écrasé son opposant sous son poids et lui a décerné de nombreux coups de poings et de coude.

Les Aramis demeurent donc invaincus après cette rencontre des plus vives entre les deux formations. Mardi soir, les Lions évolueront à Sorel contre les Titans de l'endroit. Le prochain match local aura lieu mercredi soir, 8h15, contre les Eperviers de Magog.

AILLEURS

Dans la seule autre joute au programme les Aigles de Windsor ont triomphé des Titans de Sorel au compte de 4-2 dans une joute dénuée de rudesse. Réjean Desrosiers a conduit l'attaque des Aigles avec deux buts tandis que Réjean Blais et Denis Doyon en enfilaient chacun un. Guy Parent et Claude Coulombe ont répliqué pour les Titans de Sorel. Chacune des deux formations a écopé de 7 mineures. Sorel a purgé 2 majeures tandis que Windsor s'en méritait une.



LE PREMIER TOURNOI de la saison au club Granby-St-Paul, celui du Président vs Vice-Président, et qui réunissait les nouveaux membres, a été un grand succès, grâce à la belle température qui a incité les golfeurs et golfeuses à s'inscrire nombreux. L'équipe du Président a remporté la victoire. De gauche à droite, Gilles Aubin, capitaine, Frank Brunet, vice-président, Hervé Breault, président, qui accepte le trophée Labatt du professionnel du club, Fernando Côté, Albert Martel et Maurice Dubois, assistants-capitaines. (Photo, Matton)

La Crosse

Dr'ville	11	0	0	121	44	22
Windsor	7	2	1	49	34	15
Sorel	5	4	0	46	48	10
Magog	4	4	1	38	55	9
Granby	1	10	0	50	79	2
C'Ville	0	8	0	22	66	0

Hier

Dr'Ville 11 vs Granby 4
Sorel 2 vs Windsor 4

Les Expos s'enlisent davantage

Les Expos de Montréal, qui connaissent présentement la pire léthargie au baseball majeur, ont encaissé une 16e défaite d'affilée, dimanche, baissant pavillon 5-2 aux mains des Padres de San Diego.

Coco Laboy et Donn Clendenon ont frappé un circuit chacun pour les Expos, mais Nate Colbert a répliqué avec deux pour les Padres, qui ont permis à Johnny Podres de remporter une cinquième victoire en huit matches.

Par ailleurs, les Cardinals de Saint-Louis ont mis fin à une série de neuf victoires des Reds de Cincinnati en les écrasant 11-3. Vic Davalillo a réussi un circuit de trois points pour les Cards à sa première présence au bâton dans la Ligue nationale.

Dans les autres joutes à l'affiche, hier, dans la Nationale, les Cubs de Chicago ont disposé des Braves d'Atlanta 13-4, les Mets de New York ont triomphé des Giants de San Francisco 5-4, les Dodgers de Los Angeles ont déclassé les Phillies de Philadelphie 12-4 et les Pirates de Pittsburgh ont vaincu les Astros de Houston 14-7.

Dans la Ligue américaine, les Red Sox de Boston l'ont emporté 5-2 sur les Twins du Minnesota, les Orioles de Baltimore ont eu raison des Angels de la Californie 4-3, en 11 manches, les Senators de Washington ont arrêté les White Sox de Chicago 9-2, les Yankees de New York sont revenus de l'arrière pour battre les Royals de Kansas City 8-5, les Athletics d'Oakland ont humilié les Indians de Cleveland 11-1 et les Pilotes de Seattle ont disposé des Tigers de Detroit 8-7.

Six points

Les Cubs ont compté six points, à la troisième, dont trois grâce au circuit de Randy Hundley, pour remporter leur série de trois matches contre Atlanta.

Hank Aaron a cogné son 521e circuit de sa carrière pour les Braves et il est sur un pied d'égalité au cinquième rang au classement de tous les temps avec Ted Williams.

Joe Gibbon a accordé quatre buts sur balles à la neuvième manche pour donner la victoire aux Mets. Willie McCovey a claqué son 16e circuit de la saison pour les Giants.

Les Dodgers ont frappé 15 coups sûrs et Andy Kosco, Bill Sudakis, Tom Haller et le lanceur Don Sutton ont produit chacun deux points, tandis qu'à Pittsburgh les recrues Richie Hebner et Al Oliver faisaient compter trois points chacun pour aider les Pirates à triompher.

Américaine

A Boston, Tony Conigliaro a frappé un simple, deux doubles et un circuit bons pour deux points et Rico Petrocelli en a produit trois autres avec son 15e et un choix du champ-intérieur pour aider Ray Culp à remporter sa neuvième victoire.

Un circuit de Paul Blair, à la 11e a procuré la victoire aux Orioles après que Boog Powell eut égalé les chances pour les vainqueurs avec un circuit, à la neuvième.

Le géant Frank Howard a claqué son 16e circuit de la saison tandis que ses coéquipiers Ken McMullen et Brant Alyea faisaient de même pour faciliter la tâche du lanceur gagnant Barry Moore.

Les Yanks ont égalé le score 5-5 sur le circuit de deux points de Joe Pepitone, à la cinquième et ont compté trois autres points grâce à quatre doubles, à la septième.

Pour leur part, les Athletics ont compté sept fois, à la quatrième, avant que Reggie Jackson ne produise deux autres points avec son 16e circuit de la saison.

Tommy Harper a été le héros des Pilots en produisant le point victorieux à la huitième après avoir frappé un des quatre circuits qui avaient produit sept points, pour vaincre les champions du monde.

Rougeau perd

Cretchman sort vivant d'un début d'émeute..

GRANBY --- Eddy Cretchman est sûrement l'homme le plus impopulaire dans le monde de la lutte. Il est chanceux de s'en être sorti "indemne" samedi soir au Palais des Sports de Granby... et c'est peu dire. Il a provoqué un commencement d'émeute, et n'eut été l'intervention rapide des préposés au Palais, Cretchman serait sans doute à l'hôpital aujourd'hui...

Le fait demeure que le champion mondial, Johnny Rougeau a subi la défaite, samedi soir. Il a été disqualifié au 3e engagement de son combat contre Fidele Castillo... Mais, qui n'aurait pas fait comme Rougeau, dans de pareilles circonstances. Rougeau avait raison de faire ce qu'il a fait, et le promoteur devrait sévir contre ceux qui sont intervenus, surtout Cretchman.

Le tout est survenu au 3e engagement d'une finale 2 de 3 à finir, et tout indique que cette rencontre aura des répercussions.

Castillo n'a rien prouvé dans ce combat, si ce n'est qu'il n'est pas de taille avec le champion... lorsqu'il est seul dans l'arène.

Dans un autre combat important, Abdulah the Butcher a disposé de André Carpentier, non sans difficulté.

Il est à souligner que le programme de dimanche prochain sera disputé à l'aréna de St-Hyacinthe, par suite du grand concours hippique Est-Américique, qui sera présenté au Palais des Sports de Granby. Les amateurs sont invités à se rendre à l'aréna de St-Hyacinthe pour ce combat...

Hill gagne l'omnium

MEMPHIS, Tenn. (PA) — Le volubile Dave Hill a émergé du peloton dimanche avec un 65, cinq sous la normale, pour remporter l'omnium de Memphis et les $30,000 qui l'accompagnent avec un total de 265 pour 72 trous.

Hill, de même que cinq autres golfeurs, étaient sur un pied d'égalité au troisième rang, trois coups derrière Bert Yancey et Lee Elder, avant le début de la ronde d'hier sur le petit parcours de 6,485 verges du club Colonial, à normale 70.

Hill en est à sa première victoire depuis son triomphe ici, il y a deux ans. Il a maintenant gagné $70,000 cette année.

Elder, un des rares joueurs de couleur sur le circuit, a terminé, hier, avec 70 et un total de 267 au deuxième rang.

C'ville et Granby gagnent dans la ligue Junior B de baseball

GRANBY -- Le club Junior B de la Police de Cowansville, de la ligue de baseball Junior B des Cantons de l'Est a remporté hier après-midi sa première victoire de la saison contre les Pirates de St-Jean, ce au compte de 8-7.

Le lanceur gagnant Daniel Larose a alloué 5 coups sûrs aux Pirates et a retiré 5 hommes sur des prises. Pour les vainqueurs, Foster a cogné un double et son coéquipier a fait de même en plus de frapper un simple, ce en trois présences au bâton. Alain Lord, des Pirates de St-Jean a frappé un grand slam et le lanceur Desbiens a écopé de la défaite. Par ailleurs, à Rougemont, les Orioles de Granby ont aussi bien débuté la saison en triomphant du club de l'endroit par la marge de 8-5. Malheureusement, nous n'avons pu obtenir aucun détail de la joute sauf une impression de l'instructeur Marcel Charbonneau des Orioles qui a admis n'être pas tout à fait satisfait du rendement des siens malgré la victoire. Les Orioles ouvriront leur saison locale mardi soir contre St-Hyacinthe.

Résultats des ligues majeures

Ligue NATIONALE

San Diego 010 011 020—5 8 1
Montréal 010 000 010—2 7 1
Podres 5-3 Sisk 8 et Cannizzaro; Robertson 0-2 Face 6 McGinn 8 et Broad. Cir: SD—Colbert (2) 10. Mtl—Laboy 7 Clendenon 4.

— — —

Houston 201 000 202— 7 11 2
P'burgh 220 007 30x—14 13 0
Wilson, Womack 2, Guinn 6, Henry 6, Blasingame 7, Coombs 7 et Edwards, Bryant 8; Blass et Sanguillen. G—Blass 4-2. P—Wilson 5-5. Cir: Hou—Wynn 14.

L Angeles 070 210 002—12 14 0
P'delphie 003 000 100—4 15 3
Sutton, McBean 8 et Haller; Wise, Perara 2, Wilson 3, Boozer 4, Farrell 7, Raffo 8 et Ryan, Roznovsky 7, G—Sutton 7-4. P—Wise 5-4. Cir: Phil—Allen 13.

— — —

Cincinnati 000 011 001—3 7 1
St. Louis 203 001 50x—11 14 0
Cloninger 3-6 Fisher 3 Pena 5 Short 5 Granger 6 Arrigo 7 Carroll 8 et Bench. Briles 3-4 et McCarver. Cir: StL—Brock 4 Davalillo 1. Cinc—L. May 15 Bench 10.

— — —

Atlanta 000 220 000—4 11 0
Chicago 006 104 02x—13 16 0
Jarvis, Johnson 3, Raymond 5, Doyle 6, Vaughan 8 et Tillman, Hriniak 8, Holtzman, Selma 5 et Hundley G—Selma 5-3. P—Jarvis 5-3. Cir: Atl—Tillman 2, H. Aaron 11. Chi—Hungley 8, Williams 5, Hickman 1.

— — —

San Fran. 110 011 000—4 9 0
New York 020 020 001—5 10 1
Bolin, Linzy 5, Gibbon 6 et Hiatt; McAndrew, Cardwell 2, Taylor 9 et Grote. G—Taylor 1-1. P—Gibbon 1-3. Cir-SF—McCovey 16.

Ligue AMERICAINE

Chicago 100 000 010—2 6 0
Wash'ton 151 020 00x—9 8 0
Nyman 2-1 Ellis 2 Locker 5 Wood 7 Secrist 8 et Josephson; Moore 4-1 et Casanova. Cir: Wash—Howard 16 McMullen 4 Alyea 6.

— — —

Minnesota 000 001 010—2 5 0
Boston 002 010 20x—5 9 0
Perry, Grzenda 6, Miller 7, Crider 8 et Roseboro; Culp, Lyle 8 et Gibson. G—Culp 2-2. P—Perry 4-2. Cir: Minn-Cardenas 3. Bos—Conigliaro 10, Petrocelli 15.

— — —

New York 001 220 300—8 14 3
Kan City 302 000 000—5 6 0
Burbach, Downing 3, Aker 8 et Ellis; Hedlund, Wickersham 5, Butler 7, Drabowsky 9 et Campanis. G—Downing 1-2. P—Wickersham 2-2. Cir: NY—Pepitone 14.

— — —

Cleveland 100 000 000— 1 7 2
Oakland 000 710 30x—11 12 0
Ellsworth, Hamilton 4, Hargan 5, Kroll 8 et Sims, Fosse 8; Dobson et Roof. G—Dobson 5-4. P—Ellsworth 2-4. Cir: Oak—Jackson 16.

Baltim. 000 110 001 01—4 8 1
Calif. 300 000 000 00—3 7 0
McNally, Leonhard 3 Hall 5 Watt 8 Richert 9 Palmer 6-2 (10) et Hendricks, Etchebarren 9; McGlothlin, Fisher 5 May 9 Priddy 0-1 (10) Wright 11 et Egan, Satriano 10. Cir: Bal-Bufort 4 Powell 8 Blair 10. Calif-Reichardt 4.

— — —

Detroit 104 002 000—7 9 2
Seattle 220 020 11x—8 11 1
Wilson, Radatz 5, Lasher 6, Kilkenny 7, Dobson 8 et Freehan; Brabender, Talbot 3, Bouton 6, Segui 7, O'Donoghue 8 et McNertney. G-Segui 6-2. P-Dobson 1-3. Cir: Det-Horton 7. Seat-Mincher 9, Harper 4, Whitaker 2, Comer 8.

Acton Vale 6 St-Hyacinthe 4

ST-HYACINTHE (Y.M.) -- La saison du baseball de la ligue des Cantons de l'est est maintenant en marche.

Après plusieurs semaines de pratique, les maskoutains ont subi leur premier test contre Acton Vale. Cette rencontre a attiré au terrain Notre-Dame une foule évaluée à plusieurs centaines de curieux. Le public local a de nouveau prouvé qu'il désirait supporter les maskoutains.

Plusieurs personnalités du monde sportif de St-Hyacinthe étaient présentes lors de cette ouverture. Outre les principaux dignitaires du circuit, on remarquait la présence des représentants des différentes O.-T.J. de notre ville.

Les deux équipes en présence ont débuté la joute sur une note rapide. Yves Dubuc, artilleur du St-Hyacinthe en a fait voir de toutes les couleurs aux joueurs adverses, spécialement dans les premières manches. Ce n'est qu'à la cinquième reprise, que l'instructeur du Acton a retiré son lanceur en faveur de Fernand Jutras. Ce dernier n'a pas tardé à se faire valoir en se révélant au monticule et au bâton. Il amorça le ralliement des siens en cognant un simple bon pour deux points. Jusqu'alors, St-Hyacinthe menait par 4 à 3.

Chaque club a cogné six coups sûrs. Les meilleurs dans le camp du Acton furent: Letarte, Claude Meunier, Michel Martin et Fernand Jutras. Pour St-Hyacinthe, signalons le travail de Luc Blain, Jacques Brodeur, Richard Pineault et Paul-André Paris.

Les deux clubs en ont surpris plusieurs par la qualité du jeu présenté. Les pièces défensives ont été nombreuses et applaudies par les spectateurs présents.

Même si les maskoutains ont subi la défaite, il demeure que le potentiel est excellent et que la saison 1969 sera une des meilleures.

La prochaine rencontre de l'équipe St-Hyacinthe aura lieu mardi soir prochain alors que les nôtres se rendront à Granby pour y affronter les représentants de l'endroit.

BASEBALL

LIGUE PROVINCIALE

Granby	2	1	.667	
Plessisv.	1	1	.500	1/2
Dr'ville	1	1	.500	1/2
Thetford	1	1	.500	1/2
Sherbrooke	1	1	.500	1/2
3-Rivières	1	1	.500	1/2
Québec	1	1	.500	1/2
Lachine	1	2	.333	1

Samedi

Dr'Ville 3 Granby 6
Plessisville 4 Lachine 5

Dimanche

Granby 2 Dr'Ville 3
Lachine 6 Plessisville 13
Thetford 4 Sherbrooke 7
Trois-Rivières 1 Québec 7
Québec 4 Trois-Rivières 7
Sherbrooke 3 Thetford 15
Lachine 5 Granby 13

Ce soir

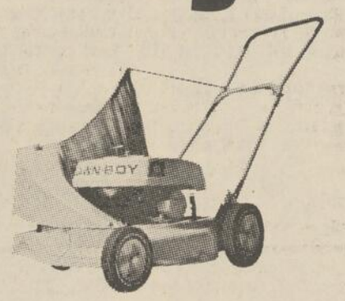
Thetford vs Québec
Sherbrooke vs Trois-Rivières.



***CHAMPIONNAT DE LA SAISON:** L'équipe du garage Grondin s'est mérité la première position à l'issue de la saison régulière. Nous vous présentons ici les membres de cette équipe ainsi que les donateurs du trophée emblématique. Dans l'ordre habituel, M. Gilles Pouliot, agent Dow-O'Keefe pour la région, Mmes Claudette Gazaille et Gisèle Galipeau, M. Réginald Grondin commanditaire, Mmes Thérèse Paquette, capitaine, et Hélène Côté.*

LUTTE
A COWANSVILLE
Pavillon des sports
MERCREDI LE 4
Finale 2 de 3
YVAN KOLOFF vs GINO BRITO
Semi-finale 2 de 3 (60 min.)
Combat par équipes;
Jos LEDUC et Paul LEDUC
vs
Mask no 1 et Mask no 2
Spécial 30 min.
Ben CHARKEY vs Dale ROBERTS
Premier combat: (20 min.)
Marcel PARADIS vs Gerry PETEL
Admission; enfants $1.00 Adultes; $1.50

Lawn Boy



moins chère avec les années

Lawn-Boy est fabriquée de magnésium anti-rouille, d'acier trempé et de fibre de verre et est appuyée par plus de 15 ans d'expérience. La garantie de deux ans fait partie de l'équipement standard. A la longue, elle est moins chère.

Un produit Outboard Marine Corporation of Canada Ltd., Peterborough, Canada, fabricant des moteurs hors-bord Johnson et Evinrude, des moteurs semi-hors-bord OMC, des autoneiges Snow Cruiser et des scies à chaîne Pioneer.

83487

Rosaire VIENS Ltée.
tracteurs - machineries agricoles
822 Principale Granby
378-4303

Léon Tétreault & Fils Inc.
Ferronnerie
157 Principale Granby
Tél 372-5439

BAGOT · BROME · CHAMBLY · IBERVILLE · MISSISQUOI · ROUVILLE · ST-HYACINTHE · ST-JEAN · SHEFFORD

Le curé de Béthanie fête ses dix ans de vie sacerdotale

BETHANIE (DNC)-- M. l'abbé Jean-Marc Pinard, curé de la paroisse de Béthanie, a fêté ses 10 ans de prêtrise. Les institutrices et les élèves de l'école lui offrirent des fleurs à l'occasion d'une petite fête. Les paroissiens, pour leur part, lui firent une soirée surprise à laquelle participèrent près de cent personnes.

Incorporation de la Ligue de Balle-Molle

WATERLOO - - Une demande a été faite à la ville de Waterloo de bien vouloir autoriser l'incorporation, pour se former en association, la Ligue de Balle-Molle de Waterloo Inc.

Le conseil municipal se rend à la requête de MM. Armand Lemay, Guy Hopkins, Roland Meunier, Evariste Royer, Jacques Malouin, Gérald Vary, Gilles Petit, Germain Petit, Claude Cabana et Aimé Sanschagrin.



M. Jean-Guy RAINVILLE, *secrétaire de l'UCC de Brigham, fils de M. et Mme Achille Rainville, s'est mérité un stage d'étude sur le syndicalisme agricole en milieu français. Il partira le 3 juin pour Paris où il séjournera une semaine. Les deux autres semaines le conduiront dans le centre et le sud de la France. Il sera de retour au Canada le 25 juin. C'est un stage d'étude offert par l'Office franco-québécois en collaboration avec l'UCC.*

Réunion mensuelle du conseil de ville d'Acton, le 3 juin

ACTON VALE (DNC)-- La réunion mensuelle du conseil de ville d'Acton Vale aura lieu mardi soir, le 3 juin, à 8 hres en la salle des délibérations de l'hôtel de ville. Elle sera présidée par S.H. le maire Henri Boisvert.

Tous les contribuables intéressés aux affaires municipales sont invités à y assister.

Il plaide coupable

WEST BROME-- Florian Vachon, de Newport, dans l'état du Vermont a comparu devant le juge Guy Genest, à la cour des sessions de la Paix du Palais de justice, à Cowansville, sous l'accusation d'avoir eu en sa possession la surveillance d'un véhicule alors que ses facultés étaient affaiblies par l'alcool.

L'accusé a avoué sa culpabilité et le juge l'a condamné à $50 d'amende et aux frais ou, à défaut, à un mois de prison.

M. Roméo RENAUD
7360 rue Mousseau
Ville D'Anjou

J.A. LeSieur
255 rue Principale Granby

Jeudi, 5 juin, 3.30 hres
Eglise St-Joseph
Cimetière rue Dufferin

Directeurs de Funérailles
Girardot & Ménard
LTEE
Salons Funéraires 223 Principale 170 Dufferin
Ambulances - Lits de malades
Bur.: 225 Principale, Granby
FR. 2-4498 — FR. 2-3422

J.-A. Lesieur Enr.
Directeur de funérailles
Service d'ambulances
Salons funéraires modernes
255 Principale
411 Notre-Dame
Bureau: 1, rue Paré
Granby, P.Q. Tél. 372-3309



VISITE DE LA POLYVALENTE-- Une visite organisée par les autorités de la commission scolaire Régionale de Missisquoi conjointement avec la Regional Schoolboard of the District of Bedford a permis à quelque 250 personnes de visiter le complexe polyvalent présentement en construction à Cowansville. Plusieurs moniteurs ont dirigé une douzaine de groupes à travers les différentes parties de la construction. On aperçoit sur la photo M. Robert Monast, président de la commission scolaire Régionale de Missisquoi, à la tête d'un groupe.

(Photo Claude Pagerie)

250 personnes visitent la polyvalente de Cowansville

COWANSVILLE - - Environ 250 personnes se sont rendues à l'invitation de M. Robert Monast, président de la commission scolaire Régionale de Missisquoi, afin de visiter la polyvalente de Cowansville dont la construction progresse de façon remarquable.

C'est sous la présidence conjointe de M. Robert Monast, président de la commission scolaire Régionale de Missisquoi et de M. M.-C. Mooney, président de la Regional Schoolboard of the District of Bedford que les quelque 10 guides ont fait visiter le complexe à presque autant de groupes d'environ 25 personnes.

Le but de la visite était de faire voir les progrès de la construction et surtout de faire constater à la population toutes les facilités offertes par ce complexe.

La visite a débuté par le premier étage, soit les ateliers de mécanique, soudure ainsi que par les deux gymnases doubles, les deux gymnases simples et les trois palestres.

Des corridors aérés, éclairés à la façon de l'artiste, conduisent ensuite vers le deuxième étage occupé surtout par les salles académiques. Environ 3,800 élèves peuvent prendre place dans les différents locaux, si on considère le fait que l'éducation permanente alterne avec l'éducation à temps partiel.

Le troisième étage favorise la culture des individus avec l'auditorium et la bibliothèque. Un ensemble très bien partagé, espacé et aéré caractérise les différents pavillons. Le quatrième étage ou plancher est réservé à l'administration, lequel plancher surplombe tout le complexe.

Le problème des cours de récréation est solutionné à la polyvalente de Cowansville. En effet, M. Robert Monast faisait remarquer lors de la visite d'un groupe qu'il dirigeait, que le toit d'un édifice d'une longueur de 500 pieds servira de cour de récréation et il sera asphalté.

Les différents guides étaient: M. James Wills, coordonnateur de la construction au service des 2 commissions scolaires régionales; le Dr M.-C. Mooney, président de la Regional Schoolboard of the District of Bedford; M. Bouchard, contremaître pour la compagnie Alta Construction; M. Camille Ayoub, représentant des architectes Adrien Berthiaume, Marshall, Merrit, Stahl, Elliot & Mills & Associés; M. Michel Duguay, commissaire aux travaux de construction; M. Salonzo, représentant du bureau des architectes.

La visite s'est terminée au Centre Culturel où le restaurant Bouvillon servait un goûter.



ELECTIONS A LA CHAMBRE DE COMMERCE-- Lors de la dernière assemblée générale de la Chambre de commerce de Rougemont, les membres élirent onze nouveaux directeurs, parmi lesquels sera choisi un exécutif. Ce sont dans l'ordre sur la photo: debout: MM. Laurier Viens, Gérard Paquette, Jules Bessette, Marcel Dion, J. Yves Giard; assis: MM. Martial Poulin, secrétaire-trésorier, Guy Tétreault, président sortant de charge, et Alain Chabot, président de la Chambre de commerce régionale Richelieu-Lac Champlain. N'apparaît pas sur la photo, M. Gaston Fontaine. (Photo Anita Paquette)

Mlle Nycole Paré couronnée Miss Pompier de la cité de Farnham

FARNHAM - - Environ cinq cents personnes ont assisté à la soirée de couronnement de Miss Pompier 69 au Centre culturel de Farnham, Nycole première.

L'honneur échoit à Mlle Nycole Paré qui a été couronnée par Mlle Ruth Lague, à qui ce titre avait été décerné en 1968.

La soirée était organisée par les membres de la brigade des incendies, sous la présidence de M. Armand Blain.

La nouvelle souveraine était accompagnée de son parrain, M. Gilles Gordon, suivis de la duchesse Georgette Lague, accompagnée par son parrain, M. Gaston Lague.

Plusieurs cadeaux furent remis à Mlle Paré ainsi qu'à la duchesse, dons de différents marchands de Farnham. Une somme de cinquante dollars fut remise à la reine tandis que la duchesse recevait aussi vingt-cinq dollars.

Des plaquettes-souvenirs ont aussi été offertes par M. Gérard Lapatrie au nom de la brasserie Molson à la reine et à la duchesse, ainsi que des gerbes de fleurs par Mmes Armand Blain et Guy Guertin.

L'ouverture de la danse a été faite par la reine accompagnée de M. Gilles Gordon, et par la duchesse Georgette Lague accompagnée par M. Gaston Lague.

Mme A. Coleman est décédée à 68 ans

MANSONVILLE (DNC) - Mme veuve Archibald Coleman (Mary Dale) est décédée à Montréal, à l'âge de 68 ans.

Le service funèbre eut lieu à l'église Unie de Mansonville.

Le Révérend E.J. Mcdonald officiait.

L'inhumation eut lieu à West-Brome.

M. William St-George décédé à Mansonville

MANSONVILLE (DNC) - - M. William St-George est décédé à Mansonville, à l'âge de 74 ans.

Ses funérailles ont eu lieu à l'église paroissiale et l'inhumation au cimetière de Mansonville.

Le député G. Rondeau donne une recette pour que les Canadiens soient maîtres chez eux

OTTAWA - - M. Gilbert Rondeau, député de Shefford aux Communes, a pris part à un débat sur les prises de contrôle par des corporations étrangères d'institutions canadiennes dans le secteur des ressources, de l'industrie et de la finance.

M. Rondeau a déclaré entre autres:

L'indépendance politique canadienne est plus que menacée, et nous avons constaté que ce gouvernement, comme ceux qui l'ont précédé, ont dû, avant d'appliquer une politique financière quelconque, consulter les Américains pour savoir ce qu'ils en pensaient. Actuellement, notre indépendance politique est plus que menacée. En effet, nous dépendons, non seulement économiquement, mais aussi politiquement, de nos voisins du Sud.

"Notre système économique, a aussi souligné M. Rondeau, me fait penser à un bon cultivateur qui aurait une vache et qui demanderait à son voisin de la faire financer. Au lieu de l'acheter ou de la financer, il la loue. Tout ce que le cultivateur a à faire, c'est de traire la vache et de donner le lait à son voisin, en récompense d'avoir financé la vache. Le cultivateur peut alors se consoler à la pensée qu'il a un emploi: traire la vache".

Les millions de dollars américains ont contribué à créer des emplois, au Canada, et aujourd'hui, nous nous réveillons avec une économie canadienne-américaine.

Les Canadiens ne contrôlent plus leur économie, mais ils doivent payer des taxes au gouvernement fédéral, afin de donner des privilèges spéciaux à des compagnies américaines. Au fait, tout ce que les Canadiens ont à faire, c'est de traire la vache et de donner nos richesses aux Américains qui, eux fournissent l'argent et réalisent des millions en profits.

Nous avons tout ce qu'il faut dans notre pays, le Canada, dont on dit qu'il est beau, grand et riche, mais nous n'avons pas la finance. Certains gouvernements incompétents n'ont pas agi avec clairvoyance. Nous nous réveillons donc, après cent ans d'histoire de confédération canadienne, avec un pays contrôlé à 85 pour cent par les Américains, à qui nous envoyons des milliards de profit tous les ans.

Nous sommes locateurs, ici, au Canada.

Pourquoi devrions - nous compter sur des pays étrangers pour développer nos richesses? La Banque du Canada pourrait développer notre économie et permettre aux Canadiens d'être maîtres chez eux. Pourquoi ne pas l'utiliser?

Voici une suggestion. On l'a déjà faite et je la répète.

Pourquoi ne pas utiliser la Banque du Canada pour permettre une sortie du capital privé, des épargnes du public, des épargnes des Canadiens?

L'épargne au Canada a été investie dans la construction de routes, sous forme d'obligations provinciales, dans la construction d'écoles, sous forme d'obligations scolaires. Tous les développements provinciaux ont été financés au moyen d'obligations provinciales.

Nous avons puisé dans l'épargne privée pour geler le capital public, afin de bâtir des écoles, des ponts, des universités, des routes, des trottoirs, des systèmes d'égouts. Nous avons pris les économies des Canadiens pour en faire un capital non productif et cela explique pourquoi, aujourd'hui, l'argent est rare, relativement au financement des industries canadiennes. C'est parce que les Canadiens croient que les obligations d'épargne du Canada leur offrent une meilleure sécurité et sont plus rentables qu'ils les achètent. Tout cet argent ne servira pas à l'industrie et au développement de nos richesses.

Premièrement, il faut utiliser les épargnes du Canada qui sont gelées dans le capital public. Pour ce faire, il faudra donc établir un autre système de financement afin que le capital public ne soit plus alimenté par nos épargnes. Voilà pourquoi les créditistes proposent que la Banque du Canada serve à financer le capital public et que les économies des Canadiens servent à financer les industries privées et le capital privé.

En 1963, les Etats-Unis ont investi au Canada 12 milliards 750 millions de dollars, sur un total de 15 milliards 434 millions de dollars.

En 1965, les Etats-Unis avaient investi 13 milliards 946 millions de dollars sur un total de 17 milliards 208 millions de dollars.

Il est regrettable, a conclu M. Rondeau, de constater que plus le Canada se développe, plus il s'endette envers les autres. Les profits canadiens, au lieu d'être versés en dividendes aux Canadiens, en profits de capital, sont de plus en plus versés à des financiers étrangers qui sont venus faire des placements chez nous.

Je ne les blâme pas, mais je blâme le gouvernement de ne pas avoir de politique financière monétaire pour pouvoir se suffire à lui-même.

La Chambre de Commerce de Rougemont a tenu son assemblée annuelle générale

ROUGEMONT (AP) - Le ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche du Québec, M. Gabriel Loubier, a informé la Chambre de commerce de Rougemont que la demande d'une subvention de $1,000 pour l'opération d'un kiosque touristique dans la ville de Rougemont était présentement étudiée par les autorités du ministère. La nouvelle a été annoncée par le secrétaire de l'organisme, M. Martial Poulin, lors de l'assemblée générale qui se tenait à la salle de l'école St-Michel de Rougemont.

Lors de cette même assemblée on procéda à l'élection des directeurs qui sont les suivants: MM. Laurier Viens, Fernand Phaneuf, J. Yves Giard, Gérard Paquette, Jules Bessette, Lévis Bérubé, J.-P. Barré, Marcel Dion, Gaston Fontaine, Jacques Loiselle et Victor Boudrias. Ces onze directeurs se réuniront bientôt pour se choisir un exécutif.

La Chambre de commerce de Rougemont a eu plusieurs activités au cours de l'année qui vient de se terminer: le kiosque touristique, un concours de décoration pour Noël, 2 parties de sucre, une réception en l'honneur de M. Clément Vincent, ministre de l'Agriculture. Elle a par ailleurs distribué gratuitement à toute la population de Rougemont le journal de la Chambre pour faire connaître ses activités. Elle a aussi pris l'initiative de mettre sur pied le "Festival de la Pomme" qui cette année se tiendra à l'échelle provinciale. La Chambre de commerce de Rougemont, à la suggestion de ses membres tiendra à l'avenir des assemblées générales tous les 5e jeudi du calendrier.



COURONNEMENT de Miss Pompier 69, à Farnham. L'honneur revient cette année à Mlle Nycole Paré. Elle est entourée ici, de gauche à droite, de M. Gaston Lague, Mlle Georgette Lague, duchesse; M. Armand Blain, président de la brigade; Mlle Ruth Lague, Miss Pompier 68, qui a couronné la nouvelle souveraine; M. Gilles Gordon.

Un séparateur magnétique installé à la Baker Talc Ltd, à Highwater

HIGHWATER --- Le Dr J.H. Morgan, président de Baker Talc Ltd. a annoncé que sa compagnie avait fait l'acquisition d'un séparateur magnétique par voie humide Jones dans le cadre de son programme visant à améliorer la qualité du minerai. La machine sera installée à l'usine de la compagnie à Highwater comté de Brome.

Le séparateur servira à hausser la qualité du talc produit d'une réflexibilité de 78 pour cent à 88 pour cent, permettant ainsi à la compagnie de fabriquer des produits destinés aux industries de la peinture et des cosmétiques.

"La construction du nouveau moulin qui abritera le séparateur est déjà en cours, "de préciser le Dr Morgan. "Les fondations ont déjà été posées et l'on construit présentement une imposante caisse d'emmagasinage de 50 tonnes."

Le programme d'expansion de l'usine, évalué à $250,000, comprendra un moulin et un nouvel entrepôt où seront gardés les produits finis. Le programme d'approfondissement du puits de la mine Van Reet en est maintenant au deuxième stade et l'on perce présentement une galerie.

L'outillage du moulin comprendra un réservoir de boue, le séparateur Jones, un filtre, un dessiccateur, un broyeur, un appareil de classement, un collecteur de poussières et un excavateur.

Le nouveau procédé, mis au point par la Ferro-Magnetics Ltd. de Prescott, Ont., filiale de Magnetics International Ltd, améliorera la qualité du talc produit par la Baker et permettra ainsi à la compagnie de concurrencer dans les domaines de la peinture et des cosmétiques, où les prix vont de $70 à $130 la tonne et parfois même plus. Les produits actuels de la Baker se vendent de $10.50 à $22 la tonne, franco à bord Highwater.

Un emprunt de $154,000 est projeté à Acton

ACTON VALE - - La ville d'Acton Vale projette un emprunt au montant de $154,000 par le truchement d'une émission d'obligations.

Le produit, tel que prévu par des règlements antérieurs, servira à des travaux d'aqueduc, voirie, égouts, renouvellement.

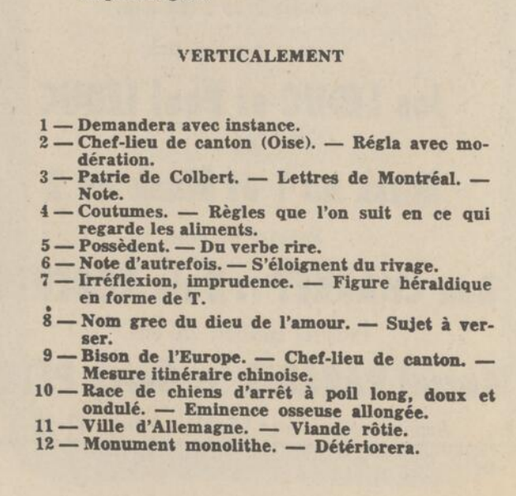
Les soumissions seront ouvertes et considérées à une séance du conseil qui sera tenue mardi, le 10 juin, à 7 heures 30 p.m. à l'hôtel de ville d'Acton Vale.

PROBLEME 351

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	T	R	A	I	T	E	M	E	N	T	■	P
2	R	O	S	■	■	T	A	R	O	U	P	E
3	A	U	■	V	A	U	■	A	■	S	O	L
4	N	I	H	I	L	I	S	T	E	S	■	L
5	S	L	A	V	E	■	I	O	N	O	N	E
6	C	L	I	E	N	T	E	■	T	R	O	T
7	R	E	N	S	E	I	G	N	E	■	C	E
8	I	■	E	■	■	R	E	U	S	S	I	■
9	R	I	■	O	T	E	R	A	■	E	V	A
10	A	S	S	I	S	T	A	■	L	■	I	L
11	I	L	■	N	A	T	I	U	E	■	T	U
12	T	E	R	T	R	E	S	■	A	V	E	N

Mots Croisés

PROBLEME 352



HORIZONTALEMENT

1 — Minutieuses.
2 — Dès maintenant. — Planète.
3 — Unité monétaire roumaine. — Magie par laquelle on évoquait les esprits malfaisants.
4 — Poissons à corps ovale et plat. — Pareil.
5 — Pronom. — Pour la troisième fois. — Plante à feuilles purgatives.
6 — Songera.
7 — Qui n'a pas de mérite.
8 — Hésitera, prendra des détours.
9 — Du verbe être. — Sorte de vase.
10 — Petit ruisseau. — Etat d'esprit.
11 — Instrument de combat. — Substance qui est le principe actif du tan.
12 — Etat agréable. — Ancienne note. — Lettre de l'alphabet grec.

VERTICALEMENT

1 — Demandera avec instance.
2 — Chef-lieu de canton (Oise). — Régla avec modération.
3 — Patrie de Colbert. — Lettres de Montréal. — Note.
4 — Coutumes. — Règles que l'on suit en ce qui regarde les aliments.
5 — Possèdent. — Du verbe rire.
6 — Note d'autrefois. — S'éloignent du rivage.
7 — Irréflexion, imprudence. — Figure héraldique en forme de T.
8 — Nom grec du dieu de l'amour. — Sujet à verser.
9 — Bison de l'Europe. — Chef-lieu de canton. — Mesure itinéraire chinoise.
10 — Race de chiens d'arrêt à poil long, doux et ondulé. — Eminence osseuse allongée.
11 — Ville d'Allemagne. — Viande rôtie.
12 — Monument monolithe. — Détériorera.

MADAME



CONFERENCE -- Le Dr Yves Castonguay, attaché à l'Institut de cardiologie de Montréal et spécialiste en chirurgie vasculaire et thoracique était le conférencier invité lors d'une réunion de l'Association des dames auxiliaires de l'Hôpital Général de Saint-Hyacinthe. Le Dr Castonguay a parlé de la chirurgie cardiaque et de transplantations cardiaques. Sur la photo nous reconnaissons, de gauche à droite: Mme Antonio Perreault, responsable du comité des relations extérieures; le Dr Yves Castonguay, conférencier invité; Mme Jean-Guy Hévey, présidente de l'Association; Mme Camille Laperle, qui a présenté le conférencier.

Mlle Gaboriault, candidate au titre de reine des Optimistes

COWANSVILLE-- Mlle Michèle Gaboriault est une autre candidate au titre de reine des majorettes Optimistes de Cowansville.

Née le 13 mai 1951, Michèle est la fille de M. et Mme Guy Gaboriault, de Cowansville. Elle a fait ses études primaires aux écoles Rivier et Ste-Thérèse, de Cowansville, et poursuit actuellement son cours secondaire à l'école St-Léon.

Ses sports favoris sont, durant l'hiver la traîne-sauvage, et durant l'été, la natation et le camping. Michèle est aussi une très grande fervente du hockey.

Michèle en est à sa deuxième année avec les majorettes Optimistes Inc., de Cowansville. L'an dernier, elle était porte drapeau, et cette année on la voit évoluer sur la ligne de tambours, section snaire.

Cette jeune fille est commanditée par Bockus Gas Bar. Le couronnement aura lieu samedi le 22 juin, lors du grand gala des Optimistes, à Cowansville.



Mlle Michèle GABORIAULT

Mariage à Marieville

MARIEVILLE (DNC)-- On annonce le prochain mariage de M. Normand Brouillard, fils de M. Elphège Brouillard, de Pointe-Claire, et de Mlle Nicole Gaudreau, fille de M. et Mme Georges Gaudreau (Dorina Hainault), de Marieville.

Le mariage sera célébré samedi le 31 mai, en l'église de Marieville.

Naissance à Henryville

HENRYVILLE (DNC)-- M. et Mme Réal Couture sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une fille baptisée par M. le curé Emile Pelletier sous les prénoms de Marie, Bernadette, Chantal. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Gilles Couture, grands - parents de l'enfant. La porteuse était Mme Réal Couture, mère de l'enfant.

Prompt rétablissement

ST-ARMAND (ST)-- Meilleurs voeux de prompt rétablissement à Mme Adhémar Dandurant, ainsi qu'à MM. Marcel Ménard et Raoul Pelletier.



M. et Mme Albert Winters (Micheline Gosselin) dont le mariage fut béni en l'église St-Eugène de Granby. La mariée est la fille de M. et Mme René Gosselin, de Granby. Le marié est le fils de M. et Mme John Winters, également de Granby. Les nouveaux époux habitent à Granby.

(Photo Claude Champagne N.Y.I.)

VOTRE HOROSCOPE

BELIER du 21 mars au 20 avril

Il faut faire une analyse lucide et logique de ce qui est atteignable et de ce qui ne l'est pas avant de vous aventurer dans l'inconnu.

TAUREAU du 21 avril au 20 mai

Vous êtes trop excité, trop nerveux. Evitez les travaux épuisants. Reposez-vous à la maison le plus possible pour venir en aide à la santé de votre corps.

GEMEAUX du 21 mai au 21 juin

Ne décidez rien en affaires pour l'instant. En amour tout ira pour le mieux.

CANCER du 22 juin au 22 juillet

Climat favorable à toutes les sortes d'entreprises. Les astres vous accompagnent et vous guident. Suivez votre imagination, votre intuition!

Lion du 23 juillet au 23 août

Période de temps assez contradictoire favorable au domaine sentimental. Ne vous découragez pas si vos affaires vont mal. Ca passera!

VIERGE du 24 août au 22 sept.

La chance vous sourira si vous précisez vos intentions et si vous affirmez avec exactitude et en allant droit au but.

BALANCE du 23 sept. au 23 oct.

N'attendez pas qu'il soit trop tard pour régler vos affaires pressantes. Mettez à date tout ce qui est en retard. Ensuite vous pourrez vous reposer tranquille.

SAGITAIRE du 23 nov. au 21 déc.

Vous devez prendre plus de responsabilités. Vous ne devez plus restez là à ne rien faire. Soyez actif. Votre fatigue passera avec l'effort.

SCORPION du 24 oct. au 22 nov.

Période de temps très favorable, heureuse, joyeuse aussi bien sur le plan sentimental que dans les affaires.

CAPRICORNE du 22 déc. au 20 janvier.

Vous aurez fort probablement à faire un voyage d'affaires. Faites l'impossible pour amener vo-

(Suite à la page 2)



M. et Mme Denis Patry (Heidi Herrmann) dont le mariage fut béni en l'église Notre-Dame de Granby. La mariée est la fille de M. et Mme Walter Herrmann, de la ville de Kim, en Allemagne de l'Ouest. Le marié est le fils de Mme Cécile Patry, de Granby. Les nouveaux époux habitent à Montréal.

(Photo Jean-Paul Matton)

Le paprika stimule l'appétit même lorsqu'il fait très chaud

En été, doit-on manger chaud ou froid ? Voilà une question qu'on débattra encore longtemps.

Il est probable cependant que les aliments chauds, tout comme les boissons chaudes, sont plus rafraîchissants un jour où l'humidité est relativement basse, alors que la transpiration s'évapore facilement et que la peau s'en trouve rafraîchie. Par ailleurs, par température chaude et très humide, les boissons et aliments froids contribuent à nous rendre plus confortables. Dans un cas comme dans l'autre, nous avons besoin de beaucoup de liquides lorsqu'il fait chaud: eau, jus de fruits, potages aux fruits et aux légumes - froids et bien assaisonnés - comme ceux dont les recettes suivent.

La monotonie est une de ces choses qui déprime lorsqu'il y a une vague de chaleur, disent les experts. Les aliments et les boissons devraient être aussi appétissants que possible, tant à l'oeil qu'au goût, et voici comment un flacon de paprika d'un beau rouge vif peut vous être d'un précieux secours. Les potages froids aux pommes et au concombre doivent leur jolie teinte rosée et leur saveur agréable au paprika utilisé.

Cela ne prend pas plus d'une seconde pour saupoudrer de paprika une salade de laitues mixtes, un bol de rondelles d'oignon et de concombre, ou un plat d'oeufs farcis. Comme garniture de dernière minute, vite et facile, prenez quelques feuilles de laitue ou d'épinards parfaites, mouillez-en le contour, puis plongez-les dans du paprika déposé sur une feuille de papier ciré.

Les recettes de ces délicieuses soupes d'été nous parviennent des cuisines d'essai de la Canadian Spice Association:

SOUPE AU CONCOMBRE

2 gros concombres
2 c. à thé d'oignon haché instantané
1/2 c. à thé de sel
1/8 c. à thé de poivre noir moulu
1/4 tasse de beurre ou de margarine
2 c. à table de farine
1 boîte (14 oz.) de bouillon de poulet
2 c. à thé de paprika
1 tasse de lait
1 tasse de concombre coupé en dés.
1/2 tasse de poulet cuit ou de concombre coupé en lamelles.

Peler le concombre, enlever les graines et le trancher. Il devrait y en avoir environ 3 tasses. Faire tremper l'oignon, le sel et le poivre noir. Faire fondre le beurre au feu modéré. Ajouter le mélange de concombre et cuire, avec couvercle, pendant 10 minutes ou jusqu'à ce que le concombre soit tendre, en remuant de temps en temps. Retirer du feu. D'autre part, lier la farine avec le bouillon de poulet et incorporer au mélange de concombre. Porter à ébulition et cuire 1 minute, en remuant constamment. Réduire la chaleur; ajouter le paprika et laisser mijoter environ 5 minutes, en remuant de temps en temps. Ajouter le lait. Passer le mélange à travers un gros tamis, ou réduire en purée au mélangeur électrique. Ajouter le concombre en dés. Bien réfrigérer. Plonger les bords des lamelles de concombre ou de poulet dans le paprika et utiliser pour en garnir la soupe. Donne 4 portions.

Les paroissiens de Pike River iront au Cap-de-la-Madeleine

PIKE RIVER (DNC)-- Les paroissiens de Pike River pourront encore cette année profiter d'un pèlerinage au Cap-de-la-Madeleine, mercredi le 4 juin, de 4 heures à minuit.

Les personnes intéressées peuvent communiquer avec l'organisatrice, en signalant 248-3767, à Pike River.

Les responsables espèrent une favorable réponse de la part des paroissiens.

A Paris, les ensembles pantalons sont de plus en plus en demande

PARIS (PA) — Dans les ateliers parisiens de couture, la confection des ensembles pantalons va à un rythme de plus en plus rapide.

Aux boutiques d'Yves Saint-Laurent, c'est à peine si l'on peut répondre à la demande.

Les vedettes de théâtre et du cinéma français, dont Brigitte Bardot, ont une prédilection pour le pantalon de jersey noir et veste assortie, s'accompagnant d'un chemisier de soie blanche orné de multiples chaînes d'or.

Le modèle pantalon 1969 descend presque jusqu'au sol, ne laissant apercevoir que le bout des souliers de cuir verni.

L'ensemble comportant la tunique ceinturée et le pantalon donnant de l'ampleur à l'ourlet, est également très en vogue à Paris.

Les écharpes et les souliers à gros talons sont actuellement des accessoires à la mode.

Les tissus de soie et coton imprimés reviennent dans la plupart des grandes collections. Utilisés souvent pour la confection de vêtements d'intérieur, ils peuvent avoir un aspect somptueux, ou encore joindre l'élégance au confort.

Les confirmés à Béthanie

BETHANIE (DNC)-- Plusieurs jeunes enfants de l'école paroissiale de Béthanie ont reçu le sacrement de confirmation. Ce sont: Pierre Tétreault, Bernard Côté, Christian Demers, Angèle Demers, Cécile Norris, Céline Brasseur, Claire Demers et Francine Foisy.

Prompt rétablissement

BONSECOURS (DNC)-- Meilleurs voeux de prompt rétablissement à M. Arthur Massé, hospitalisé à L'Hôtel-Dieu de Sherbrooke, à M. Rodolphe Bouthillette et à Mme Dominique Boissé, tous deux hospitalisés.

SUTTON (DNC)-- Prompt rétablissement à Mme Hector Lassonde et à M. Roger Domingue, hospitalisés à l'hôpital Brome-Missisquoi Perkins.

PATRONS DE LA VOIX DE L'EST



7387

Alice Brooks

Votre fillette voudra elle aussi une garde-robe complète pour sa poupée, et voici plusieurs suggestions. Les patrons de ces ensembles sont conçus pour des poupées de 9 pouces de hauteur. Le patron et les instructions seront à vous pour la modique somme de 75 cents.

4741

10½-20½

Anne Adams

L'empiècement de cette robe de ligne "A" sort vraiment de l'ordinaire. Trois coutures surpiquées font les lignes de buste. Les grandeurs disponibles sont de 10½ à 20½. Le patron et les instructions seront à vous pour la modique somme de 75 cents.



QUATRE GENERATIONS-- La famille de M. Joseph Gamache, de Notre-Dame-de-Stanbridge, compte quatre générations. Sur la photo nous reconnaissons; debout: Mme Georges Forgues (Louise Gamache), M. Léon Gamache; assis: M. Joseph Gamache et le jeune François Forgues.

Récent mariage

ST-HUGUES (DNC)-- En l'église paroissiale de St-Hugues fut béni le mariage de Mlle Monique Nault, fille de M. et Mme Josaphat Nault, de St-Hugues, et de M. Albert Lapierre, fils de M. et Mme Ovide Lapierre, de Saint-Hyacinthe.

FLEURS
POUR
. NAISSANCE . MARIAGE
. HOPITAL . RECEPTIONS
. MORTALITE



Mme Gilberte Loiselle
• FLEURISTE •
342 PAPINEAU
GRANBY
TEL.:
378-1191

JAQUETTE DE CUIR



Soyez bien de votre temps avec une jaquette de cuir. Variété de style et de couleurs en vogue.
A partir de
$39.
Laflamme FOURRURE
328, Principale
Granby 378-8484

La CROIX-ROUGE
C'EST VOUS – C'EST MOI
C'EST NOUS TOUS

Courez la chance de gagner!
GREENBERG
GAGNEZ
L'UN DES 250
CERTIFICATS-CADEAUX DE
$10.00
Encaissez votre chèque d'allocation du Québec chez Greenberg!
23 MAGASINS DANS LA PROVINCE
158 RUE PRINCIPALE GRANBY, QUE.
1590 RUE DES CASCADES ST-HYACINTHE, QUE.
203 RUE RICHELIEU ST-JEAN, QUE.
CENTRE D'ACHATS PLACE CHAMBLY
GRAND BOUL. COIN FRECHETTE

FICHE DE PRESCRIPTIONS ET CONSEILS GRATUITS SUR RENDEZ-VOUS
Développez votre potentiel beauté. Consultez nos professionnelles pour votre prescription de beauté et votre maquillage.
édith serei
vous invite à rencontrer ses ESTHÉTICIENNES "VISAGISTES" FERNAND AUBRY
Salon d'Esthetique, Enr.
22 RUE ST-ANTOINE, GRANBY, P.Q.
378-1977

REPRESENTANT AUTORISE
MOFFAT
MARCEL AUGER & FILS INC.
10, rue St-Louis Granby
378-5151

ANNONCES CLASSEES

RECUES JUSQU'A 5.PM LA VEILLE DE PUBLICATION

Granby: **372-5433** • Cowansville: **263-2988** • Farnham: **293-5155** • St-Jean: **347-7596** • St-Hyacinthe: **773-2516**

TARIFS

de nos

Annonces classées

UNE INSERTION (maximum 25 mots)	$1.25
TROIS INSERTIONS	3.50
MOTS Supplémentaires	.05
SIX INSERTIONS	6.00
CARACTERE GRAS	.30
LIGNE AGATHE	.13
1 POUCE x 1 COLONNE	1.82
1 POUCE (1 MOIS) (cartes d'affaires)	35.00
LOCATION DE CASIER	.40
AVIS DE NON RESPONSABILITE (3 insertions)	6.00
AVIS, SOUMISSIONS, etc. ligne agathe	.20
AVIS DE DECES — REMERCIEMENTS	4.00

CARRIERES ET PROFESSIONS

Les annonces publiées dans cette section sont espacées sur 2 colonnes, avec cadre, au tarif régulier de $1.62 du pouce. Le cadre est gratuit ainsi que le service de casiers, si désiré.

En tout temps vous pouvez obtenir six insertions pour le prix de cinq.

Règlements

Les erreurs sont promptement rectifiées; elle doivent être signalées dès la première insertion qui sera alors renouvelée pratuitement. Notre responsabilité pour une erreur ou une omission ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce.

Cartes Professionnelles

Gérard Legendre
Comptable Agréé
135, rue Principale
Tél. 372-3381
GRANBY

Jolin, Montfils, Dallaire, Picotte
& Associés
COMPTABLES AGREES
317, RACINE
GRANBY, TEL. 378-7935
L. J. Montfils, C.A. — J. P. Picotte, C.A.
L. J. Alain, C.A. — A. Desautels, C.A.
P. A. Jolin, C.A. — G. D. Dallaire, C.A.
Y. Brodeur, C.A.
(62628)

Jean H. Massey
AVOCAT
80 rue Principale, suite 1-5
Bureau le soir
sur rendez-vous
Tél. 372-5431 — Granby
(52238)

Southière & Southière
NOTAIRES
Gérard A. Southière
Daniel Southière
EDIFICE PALACE
135 Principale, Granby
(suites 24 et 25)
TEL. 372-3805 - 372-6022
(60748)

Dr Pierre BONIN
MEDECIN-VETERINAIRE
409 DENISON Ouest
tél. 378-7712
GRANBY, P.Q.
(60474)

GRANBY

16 Chalets

A VENDRE: CHALET meublé, situé au bord de l'eau à Roxton Pond. Pouvant accommoder plus de 10 personnes, quai pour hors-bord. Aussi TERRAIN à vendre. S'adresser à Marcel Auger Meubles. Tél. 378-5151 ou 378-5794. (63980)

CHALET très bien meublé, avec immense terrain de 200 x 170 approximatif. Endroit très privé près du lac. Situé aux Trois Lacs, 2½ milles d'Asbestos. Tél. 879-5310. (64007)

A VENDRE ou à LOUER, chalet de 6 app., meublé, avec chambre de bain complète, isolé et fini comme une maison. Aussi un autre chalet de 4 app., isolé et fini avec toilette et lavabo à l'intérieur. Egalement une place pour 2 roulottes. Prix: $50. chaque pour l'été. Le tout près de Plage des Erables à Ste-Cécile de Milton. S'adresser à Ste-Cécile de Milton. Tél. 378-6069 ou 536-2824. (63971)

CHALET A VENDRE à Adamsville. S'adresser à Henri Granger, l'Ange-Gardien. Tél. 293-3111. (63395)

CHALET en cèdre, équipé, situé sur terrain de 100 pi. x 150 pi., lac Selby. S'adresser tél. 363-0178 du lundi au vendredi. (63829)

17 Terrains à vendre

100 TERRAINS à vendre
pour MAISON ou CHALET au DEVELOPPEMENT ST-JUDES, Lac Brome (Bondville, Québec), $50. comptant, $10. par mois. S'adresser L. HARVEY, 526 St-François ou GRANBY IMPORT, 23 Principale, Granby. Tél. 378-6297 — 372-1000 — 372-1010. (62336)

TERRAIN à VENDRE au lac Bowker, fins de semaines. Tél. Lawrenceville: 535-6661. Semaine St-Jean: 347-7688. Demandez M. Breux. (63876)

TERRAIN à VENDRE, 59 x 110 pi. de profondeur. Situé sur la rue De Bienville. Laisserais aller à très bon prix. S'adresser à Jean-Yves Girard, Roxton-Falls. Tél.: 548-5712. (63657)

23 Logements à louer

75 LORNE: Duplex 6 pièces, foyer, chauffage à eau chaude, garage, $135. par mois; 27C) ST-JOSEPH: 3e étage, 6 pièces, $80. par mois; 63 ELGIN: dans un bas, 5 pièces, $120. S'adresser à Mme REMI VADNAIS, 79 rue Lorne. Tél. 372-3850. (63374)

LOGIS 3 pièces. S'adresser à 645 Ste-Rose. (64034)

24 Logements demandés

On DEMANDE à LOUER un logis de 4 ou 5 pièces, dans un haut, pour le 1er août. Installation laveuse-sécheuse. Pour informations, tél. 372-1446. (64009)

25 Appartements à louer

APPARTEMENTS meublés, chauffés, éclairés, service de concierge, de 1½, 2½, 3½, 4½ pièces, à partir de $10. par semaine. S'adresser tél. 372-4121. (62014)

APP. 3½ pièces, entièrement meublé et chauffé, situé à 106 rue Villeneuve. S'adresser à 37 rue Gill. Tél. 372-4318. (64013)

APP. 3½ pièces, meublé, chauffé, eau chaude fournie, rideaux et tapis. Pas d'enfants. Libre immédiatement. Tél. 372-6306 ou 372-4384. S'adresser à 24 Johnson. (63996)

ATTENTION !
2 GRANDES PIECES modernes, meublées, chauffées, endroit tranquille, très propres, bien éclairées, dans un bas, face à l'église St-Benoit. Stationnement, garage, prix raisonnable. S'adresser aux APPARTEMENTS VIENS, 163 St-Antoine Nord. (64008)

LOGIS à LOUER, 4 app., et 5 app. à louer, chauffé, meublé si désiré ou pas meublé. S'adresser à L. HARVEY a/s de Granby Import, 23 Principale. Tél. 372-1000 ou 378-6297. (63926)

APP. d'une pièce avec poêle, évier et réfrigérateur, plus chambre de bain et douche, éclairé, meublé, chauffé, ustensiles de cuisine, couvertures de lit fournies et entretenues. T.V., stationnement gratuit, libre immédiatement. S'adresser à 329 Boul. Boivin, coin Déragon, au 2ème étage. Tél. 378-7036 ou 378-1814. (63900)

APP. 2½ pièces, comprenant 1 grande cuisine, tapis mur à mur, et le salon tapis mur à mur, solarium, garde-robes, vestiaire, remise 8 pi. x 8 pi., entièrement meublé, eau chaude à l'année, chauffé, éclairé. Pour visiter, tél. 372-5129. (63617)

27 Chambres à louer

CHAMBRE avec ou sans pension, toutes commodités, bon chez-soi, située près des manufactures. Idéal pour personne travaillant dans les environs du Parc Industriel. S'adresser à Mme ROSS,
Tél. 378-6414
(63319)

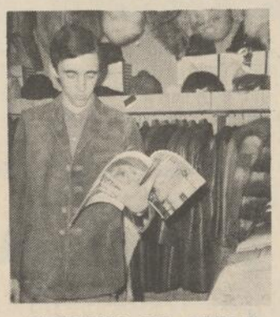
CHAMBRE à LOUER pour messieurs sérieux, cuisine avec ustensiles, salon avec télévision, cabinet de toilette, téléphone, serviettes et draps fournis. Entrée particulière, place pour stationnement, $12.00 par semaine. Tél. le jour: 372-6465, le soir: 378-5448. S'adresser à 317 Denison ouest près St-Charles (2 lignes d'autobus.) Pour visites: de 2 hres p.m. à 8.00 p.m. (64022)

Une grande CHAMBRE à louer dans endroit tranquille, confortable, quartier résidentiel. Pour informations, tél. 378-3628. (64018)

CHAMBRE à louer meublé, chauffé, éclairée, eau chaude à l'année, tapis mur à mur, cuisine spéciale pour chambreur. Pour visiter, signalez 372-5129. (64035)

61 Fourrures, réparation de

SPECIALISTE EN CUIR



VESTONS DE SUEDE
en peau de cochon,
couleur Platine,
Rouille, Brun foncé.
VESTONS DE CUIR
Choix de 14 couleurs.
$59. et $75.
Lemoine
73 DRUMMOND
TEL. 372-3811
LUCILLE GUERTIN, prop.
(61305)

64a) Robes de mariées

ROBE de MARIEE, modèle 1969, peu d'usure, blanche, longue avec traine. Grandeur: 12 ans. Tél.: 378-5414 ou s'adresser à 350 rue Racine. (63873)

73 Magasins de coupons

Attention — Attention
AUX MARCHANDS DE COUPONS
Balance de marchandises comprenant des tissus à la verge, coupons, etc. Vendrais à prix de sacrifice pour cause de maladie.
S'adresser par téléphone, le jour seulement
TEL. 378-7370
(64037)

96 A vendre ou à échanger

10 PEDALOS à VENDRE, ils sont très propres. Je prendrais un terrain dans Granby en échange. S'adresser à 70 Drummond. (63859)

● MAISON 2 logements, brique, située face à église, garage. Propriété récente.

ATTENTION !
A VENIR:
Plus de 1,000 TERRAINS à votre disponibilité, site pittoresque, placement d'avenir.

GRANBY, rue LANSDOWNE:
Bungalow de brique, système de chauffage air chaud, situé sur terrain 60 pi. x 95 pi., cour asphalte, construction moderne. Prix $10,500 conditions à discuter.
• • •
Pour vos problèmes de vente ou d'achat de propriétés, terrains, commerces, fermes, ainsi que échange, soyez assuré d'une bonne transaction en consultant:
★ Nous avons un acheteur pour bungalow d'une valeur de $15,000. - $16,000.

IMMEUBLES Inter City
Tél. 378-2970 Bur.
Tél. 378-7218 Rés.
MICHEL CHAMPAGNE
COURTIER
GUY GALLANT
AGENT
(64003)

98 Divers

Pour service d'entretien résidentiel (grand ménage) Edifices, etc.
● PRIX MODIQUE
● SATISFACTION GARANTIE
NETTOYAGE GRANBY
Tél. 372-7478
(64026)

VOTRE AVENIR
Mesdames, Mesdemoiselles, Messieurs !
Désirez-vous connaitre ce que vous réserve le présent, l'avenir sur vos affaires de coeur, mariage, amour, argent, fidélité, santé, nombre d'enfants que vous aurez. Si oui venez consulter une Cartomencienne expérimentée.
SPECIAL pour 1 mois
si dans un jeu de cartes ordinaire vous coupez l'as de coeur, la consultation est gratuite.
Pour informations, tél. 378-1757
(64029)

IL FAUT QUE JE REUSSISSE!



Je dois de l'argent à tout le monde
LE MARCHE AUX PUCES
6 Phoenix, Granby
(coin Principale)
TEL. 378-1131
Nous transformons en argent comptant vos articles inutilisés.
Nous disposons actuellement d'une grande variété d'articles et vous invitons à venir piger ce que vous recherchez.
Bienvenue à tous
HEURES D'OUVERTURE:
de 9:00 a.m. à 9:00 p.m.

PRETS SUR GAGES
Avez-vous besoin de modiques sommes d'argent: $5.00, $25.00, $50.00, pour de courtes périodes de temps?
● Aucun papier à signer, seul votre gage compte.
P.S. — Le numéro gagnant tiré à notre kiosque de l'Exposition Industrielle pour le tirage d'une table en marbre est
983827
(63972)

98a) A vendre - Divers

BATEAU et remorque tout équipé avec moteur, 55 forces "Chrysler". 1 an de garantie, 3 heures d'usage. En très bonne condition. Tél. le soir, 793-2692 — le jour, 793-2654. St-Valérien. (63907)

A VENDRE: machine à crème glacée molle, marque Electrofreeze modèle 1968, presque neuve, a produit seulement 100 gallons. S'adresser à Gaétan Poisson, Rougemont. Tél. 536-3367. (63975)

TRANSMETTEUR (CB) Hallicrafter, avec canaux au complet, microphone, Tuner et antenne "Super Magnum" à prix d'aubaine. S'adresser à Case 2356. (64004)

99 Prêts

ARGENT A PRETER
● Résidentiel
● Commercial
● Industriel
Premières hypothèques;
Deuxièmes hypothèques jusqu'à concurrence de 90% de la valeur marchande.
Me J.-P. MATTON,
notaire,
Tél. 378-4112
(63913)

110b) Femmes, filles demandées

GERANTE demandée avec expérience, pour les produits cosmétiques. Salaire minimum $10,000. par année. Ecrire à
LA COMPAGNIE RO-NON ENR.,
C.P. 790, MARIEVILLE, QUE.
Ecrire en mentionnant le nom de la Compagnie précédente pour qui vous avez travaillé, ainsi que votre âge, votre adresse et numéro de téléphone. Peu importe la région. (63920)

111 Hommes demandés

JEUNE HOMME demandé pour ouvrage général de magasin, avec expérience de préférence. Travail à l'année. S'adresser à 332 Principale. (63993)

117 Vendeurs demandés

MERVEILLEUSES AUBAINES ECONOMIQUES pour vos clients vous aideront à faire un gros succès comme Détaillant des Produits Rawleigh dans la ville de Granby. Ecrire à Rawleigh, Dépt. D.507-3, 4005 rue Richelieu, Montréal 207, Qué. (64028)

125 Autos, camions à vendre

COMET '66, 35,000 milles, 289 p.c., automatique, peinture métal "flake". Prix de liste. CAMPING: Tente française familiale "Messager" 14 par 14, 3 ans d'usure, payée $425., prix $150. Remorque idéale pour le transport d'équipement de camping, $100. Les intéressés seulement. S'adresser à 441 Principale, Granby. Tél. 378-3737. (63901)

PONTIAC en parfaite condition, 1967, 4 portes, servo-freins, servo-direction, radio AM/FM. Pour informations, Mme Yves Rhéaume, 355 Roy, Granby. Tél. 378-2634. (64020)

DODGE Monaco, convertible, 1967, très bas millage, parfaite condition. Un seul propriétaire. S'adresser à Rosaire Bienvenue, 233 Ave du Parc. Tél. 372-2815 après 6.00 372-6149. (63730)

● VOLKSWAGEN 1968
● VOLKSWAGEN 1964
● CHRYSLER Imperial 1963
● COMET 1964
● FALCON 1966
● RAMBLER 1963
● RENAULT 8, 1967
● RENAULT 10, 1966
GARAGE MONTPLAISANT
Ch. Waterloo,
Granby — Tél. 372-3730
(63923)

CHEVROLET Impala convertible, 1962, automatique, bocket seat et console. Différentiel barré, moteur et transmision en neuf, body propre comme un neuf. Tél. 378-2480. (63997)

J.M.C. 1961, 3 tonnes, boite ouverte, de 20 pi. de long, $850. S'adresser à 560 Principale, Granby. (63984)

139 Embarcations, moteurs

BATEAU en bois, 15 pds, fabrication canadienne, moteur Mercury 1967, 65 forces, électrique, avec alternateur. 40 heures d'usage. Equipé au complet. Remorque. Toile. Levier électrique pour moteur. Réservoir à gazoline à même le moteur. Couleur rouge et blanc. Aubaine. Tél. 372-3761. (64045)

142 Maisons à vendre

BUNGALOW à vendre ou à louer, bonne condition, 3 chambres à coucher et salon, une salle à diner et une cuisinette, chambre de bain, véranda, foyer, tapis mur à mur. Garage et accessoires de parterre. Cave avec installation laveuse. Tél. 378-1256 après 6:00 p.m.; jour, 293-4921. Farnham. (63924)

BUNGALOW 5 pièces, brique, piscine, arbustes, faut visiter pour apprécier. S'adresser à 369 rue Cartier, Granby. (64000)

MAISON neuve de 5 app. située dans quartier résidentiel, libre immédiatement, un puits artésien. Bonnes conditions de vente. Tél. 378-2510. (63992)

142a) Maisons à louer

MAISON SEULE à louer, 4 pièces, chambre de bain au complet, ménage fait à neuf, eau fournie, aucune taxe à payer. Libre pour le 1er juin, pas plus qu'un enfant. Prix: $57.00 par mois. Endroit: 3 milles chemin Roxton-Granby. Tél. 372-6191. (63871)

143 Demande à acheter

Nous achetons vos Meubles usagés
Tels que Chesterfields, Mobiliers de chambre ou de cuisine, Chaises, etc.
Nous avons une forte demande pour des meubles usagés devant meubler des chalets ou autres.
Pour un estimé gratuit de vos meubles
TELEPHONEZ: 372-5896
et notre représentant se rendra chez-vous.
Harvey & Racine INC.
MEUBLES • FURNITURE
Chemin Roxton, Granby
(63116)

144 Argent à prêter

PROJETEZ-VOUS
de faire des réparations ou améliorations à votre propriété ?
Nous vous fournirons l'argent nécessaire à un taux courant, jusqu'à 12 ans pour rembourser.
● Nous prêtons à tous les endroits de $1,000.00 à $100,000.00.
Pour informations:
Immeubles Inter-City
COURTIER
Demandez GUY GALLANT
(10 ans d'expérience dans Prêt, à votre service)
Tél. 378-2970 Bur.
Tél. 378-7218 Rés.
(63529)

145 Débentures

ACHAT — VENTE ECHANGE
Obligations Municipales, Scolaires, Hôpitaux, Gouvernements, Fonds Mutuels
CREDIT QUEBEC Inc.
Courtiers en Valeurs
200 rue St-Jacques
Montréal, P.Q.
Consultez nos représentants:
GRANBY:
Jean-Luc DUNN
Guy RABOUIN
308 York, Granby
TEL. 378-4586
Rendement - Sécurité - Service
Nouvelle Emission:
UNIVERSITE DE SHERBROOKE
Rendement 8%
Echéance 2 juin 1977
(62465)

ST-CESAIRE

16 Chalets

A VENDRE: CHALET 4 pièces, meublé, chambre de bain et eau chaude, plage privée, grand terrain situé au lac de Roxton. S'adresser à Gaétan Poisson, Rougemont. Tél. 536-3367. (63976)

WATERLOO

141 Animaux

CHEVAL de SELLE Pinto. Tél. 539-1485. (63872)

142 Maisons à vendre

MAISON de 1½ étage, 7 appts, comprenant: 2 chambres de bain, au bord de la rivière près de l'église, fenêtres en aluminium, en bon état. Tél. 293-5550. (62875)

COWANSVILLE

64a) Robes de mariées

ROBE de MARIEE, avec voile ligne A, longue traine avec dentelle dans le bas. Grandeur: 12 ans. Tél. 263-3345. (63854)

97 A vendre ou à louer divers

A LOUER
TERRAIN COMMERCIAL
environ 115,000 pi. car., avec bâtisse moderne dont l'espace de plancher est d'une superficie d'environ 2,450 pi. car.
EMPLACEMENT:
801 Sud, Cowansville
(face à la Vilas)
Pour renseignements, s'adresser à:
TEXACO CANADA LTEE
a/s P. G. LEDUC
1425 De La Montagne, Montréal
Tél. 842-4281
(63925)

110 Femmes demandées

On DEMANDE 2 DAMES pour travail plaisant, à temps partiel surtout en soirée, conduisant automobile de préférence. Salaire de $40. à $60. par semaine. Pour renseignements, écrire à Case Postale 611, Granby ou tél. 372-3215. (61936)

FARNHAM

98a) A vendre - Divers

GRANDE VENTE de LIQUIDATION de matériel à la verge. Nous vendons au prix coûtant. Vendrais également en bloc. S'adresser à Mme Jean-Marie Giroux, Ste-Brigide. Tél. 293-5825. (63994)

141 Animaux

CHEVAL de SELLE, 2 ans, Pinto. Tél. 293-5252. (64044)

ST-HYACINTHE

16 Chalets

3 CHALETS à VENDRE, sur le bord de l'eau, St-Dominique dont 2 habitables l'hiver, eau potable, grand terrain avec chaque chalet. Bonnes conditions de vente. Pour informations, signalez 793-2342, St-Liboire. (64012)

SAINT-JEAN

82 Bois et Matériaux

SPECIAL
A NAPIERVILLE
PRE-FINI, 1/4 de pouce d'épaisseur, couleur très pâle. Réguler $7.50 la feuille pour $4.50 la feuille.
CLAPBOARD de masonite. Colorlock. Réguler $420. le mille pour $250. le mille.
PRESWOOD: 4 pi. x 8 pi. 5/8 po. $4.89
4 pi. x 8 pi., 3/4 po. $4.89
S'adresser à:
Maurice Bourgeois Inc.
259 St-Martin, Napierville.
Tél. 245-3322 — le soir, 245-3311
(63587)

98a) A vendre - Divers

2 AUBAINES
1 boite frigidaire pour camion, de 2 à 4 tonnes. Empattement: 120 po., adoucisseur doux.
entièrement automatique
St-Jean. Tél. 347-3267. (63886)

ROULOTTE 24 pi. "Dauphine" 1968, garantie comme neuve, bonne condition. S'adresser à Paul-Emile Martel, Ste-Brigide d'Iberville. Tél. 293-6538. (63982)

T.V. à LOUER
● NOIR et BLANC
● COULEUR
(Spéciaux sur location de T.V. de couleur)
CENTRE ELECTRONIQUE ENR.
247 Principale, Granby
Tél. 372-3120
(63601)

Tentes-Remorques neuves A LOUER
—A la semaine ou au mois
—Avec ou sans équipement
GRONDIN
Sports & Camping
Chemin St-Paul, Granby
Terrain J.A. Ferland (huile)
TEL. 378-7744
Heures d'ouverture:
Du Lundi jusqu'au vendredi jusqu'à 10.00 p.m.
Samedi et Dimanche jusqu'à 6.00 p.m.
(64052)

ENCAN
POUR
GILBERT FAUTEUX
situé à 2 milles de St-Malo, sur la route de Sawyerville, route 27
mercredi 4 juin 1969
à 10.30 hres a.m.
SERONT VENDUS: 61 têtes de HOLSTEIN de choix, comprenant: 29 vaches dont 10 doivent mettre bas à l'automne; 9 taures de 2 ans devant mettre bas en sept.-oct.; 9 génisses d'un an; 12 veaux 1 à 8 mois; 1 taureau de 10 mois. Une truie avec 10 petits de 6 mois.
MACHINERIE: Tracteur Ford 1968, série 5,000, complet avec chargeuse-avant et cabine, 380 heures d'usage seulement; tracteur Ford, série 3,000, "Selecto Speed", 1967, diesel, seulement 1,000 heures de travail; camion à bascule, 1956, 1 tonne, International; épandeuse d'engrais no. 325, New Holland, avec prise de pouvoir; semeuse à 13 disques, International, 1 an d'usage, à tracteur; 2 chaines à tracteurs avec gros anneaux; tondeuse-conditionneuse à foin, 9 pds, New Holland; balleuse automatique, New Holland, avec lance-ballots; épandeur de chaux Massey-Ferguson; élévateur New Holland, avec extension de 140 pds; herse à disques doubles, Oliver, 36 disques de 20 po.; charrue à 3 sillons, John Deere; remorque; Wagon Ottaco, cap. 6 tonnes; supports à ballots avec côtés; 2 traineaux; scie circulaire, Ferguson, hydraulique; souffleuse à neige; remorque à 2 roues; quantité de foin et de paille; scie mécanique Pioneer 14-50, comme neuve; nettoyeur d'étable Patz, avec chaine de 310 pds, et palant de 20 pds; réservoir Muiler, 400 gal. comme neuf; trayeuse De Laval avec 2 chaudières avec tuyau robuste; réservoir à eau chaude Cascade 40, de laiterie; 2 bassins de nettoyage pour laiterie; auge à grain; 47 chaines de cou pour bétail; tous les petits outils de ferme, chaine, etc.
Notez que c'est un excellent troupeau Holstein, à lait, et que plusieurs accessoires sont comme neufs, et tous en excellent état.
Conditions: Comptant.
Cantine sur les lieux.
ARTHUR BENNET
Encanteur Licencié.
Sawyerville, Tél.: 889-2272.
(63898)

TOUT GENRE D'ANNONCE EXECUTE UN SERVICE PUBLIC,
L'ANNONCE CLASSEE l'exécute
PLUS DIRECTEMENT, PLUS IMMEDIATEMENT, POUR PLUS DE GENS.

Cartes d'affaires

Pour vos travaux de Stucco de tout genre
Imitation de pierre, Réparation de ciment,
Tuile céramique, Finition solage
MAISONS EN STUCCO
● ESTIME GRATUIT ● OUVRAGE DE QUALITE
Lido MENEGHETTI
380 Racine Tél. 378-5361 Granby
(63446)

● EXCAVATION
Service de location
● BELIER MECANIQUE
Vente de
● TERRE A PARTERRE
● SABLE ET GRAVIER
Satisfaction assurée
JEAN-PAUL AUCLAIR
St-Cécile de Milton
Tél. 378-1212
(62689)

Cuisinière, Réfrigérateur, Laveuse de vaisselle, Laveuse, Sécheuse, Congélateur, etc.
SERVICE - REPARATION
● PRIX MODIQUE
● OUVRAGE GARANTI
Service Granbien
515 Principale, Granby
Tél.: 378-1818
(63447)



Pour vous:
une eau saine, fraîche, de meilleur goût.
PUITS ARTESIEN
Nous pouvons creuser votre puits en
UNE JOURNEE
OES DRILLING
KNOWLTON — TEL.: 243-6454

PRIX SPECIAL
POUR MAI ET JUIN
ALUMINIUM
Portes ..... $75.
"Clapboard" 79¢ pi. car.
(avec isolation)
Fenêtres coulissantes, $24.95
—Tous ces prix comprennent l'installation.
—Arrangements spéciaux avec contracteur.
Pour estimé appelez le soir
TEL. 539-0337
Waterloo
OU
TEL. 678-2267
St-Hubert
jusqu'à 10:00 p.m.
(63487)

ELIMINATION DEFINITIVE DE VOS POILS SUPERFLUS



PAR ELECTROLYSE et ONDES COURTES
Clinique LE GYNECEE
240 Montcalm, Granby
Eliette Beaudoin - De Muri
— Electrologiste diplômée 9 ans d'expérience à votre service.
— Satisfaction garantie.
Pour appointement:
TEL. 372-4334
(62647)

PROTECTION contre
VOLEUR et FEU
par réputé système d'alarme électronique
● Industriel
● Commercial
● Résidentiel
ESTIME GRATUIT
Satisfaction garantie
DRUMMOND ALARM ENR.
Tél. (819) 858-2879
SOUTH DURHAM,
Co. Drummond
(63513)



Comptez sur nos longues années de service et de satisfaction apportée.
● NOUS NETTOIERONS vos meubles et tapis sur les lieux mêmes.
● TAPIS - DRAPERIES
Vente et pose.
Les tous derniers modèles.
Bénéficiez des services de décoratrice intérieure diplômée.
Horner Cleaning
32, Lansdowne, Granby
Tél.: 372-5907
(62941)

● Feux d'artifices
Agencés pour tous prix. Pétards, etc., ligne complète des pyrotechniques.
● Articles de sport
Golf, Hockey, Plongée, Baseball, etc.
Choix immense.
● Ligne "Small Wares"
Prix imbattables.
DIRECTEMENT DU GROSSISTE
Denis Germain
TEL. 379-5503
(62374)

CHIROPRATICIEN
MARCEL LEDUC D.C.
— A GRANBY —
561 Principale
LUNDI et VENDREDI
10:00 a.m. à 12:00 p.m.
1:30 p.m. à 5:30 p.m.
7:00 p.m. à 9:00 p.m.
MERCREDI
2:00 p.m. à 5:30 p.m.
Tél. 378-9023
— A ST-CESAIRE —
1337 Notre-Dame
MARDI et JEUDI
10:00 a.m. à 12:00 p.m.
2:00 p.m. à 5:30 p.m.
7:00 p.m. à 9:00 p.m.
MERCREDI SOIR
7:00 p.m. à 9:00 p.m.
Tél. 536-3222

SOULAGEZ VOS PIEDS



en consultant un spécialiste pour vos chaussures orthopédiques et médicales.
Confection de supports d'arches !
GERARD POTVIN
spécialiste
(20 années d'expérience)
● Ajustement personnel à chaque client
● Ajustement parfait
● Empreinte des pieds
● Correction pour pieds malades, affaisés, démarche difficile
● Chaussures correctives
● Prix modiques.
Pour une meilleure hygiène et confort des pieds, venez au
CENTRE D'AJUSTEMENT
30 Johnson — Tél. 372-5292
(59810)

ANNONCES CLASSEES

Granby 372-5433 • Cowansville: 263-2988 • Farnham: 293-5155 • St-Jean: 347-7596 • St-Hyacinthe: 773-2516

CARRIÈRES-PROFESSIONS EMPLOIS

HOMME DE MAINTENANCE OU CONTREMAITRE
DE CHANTIER DE CONSTRUCTION

Ouvrage à l'année pour importante société de Granby.

Ecrire à Case 2355, La Voix de l'Est, Granby.

(63938)

OPERATRICES DEMANDEES

Avec ou sans expérience dans une usine de confection de pantalons pour hommes et enfants. Bonnes conditions de travail, 3 semaines de vacance et 8 jours de congé avec paie. Assurance-maladie, 5 jours de travail du lundi au vendredi, 7.30 a.m. à 4.30 p.m.

S'adresser à :

ST-CESAIRE MFG. INC.
2060 rue Union,
St-Céaire, Tél. 536-2775

(63957)

DUSTBANE

A cause de l'expansion constante de nos affaires dans la région nous sommes à la recherche d'un représentant pour les comtés de Shefford, Stanstead, Brome, Missisquoi.

Excellente occasion pour un vendeur expérimenté de s'intégrer à une maison prestigieuse et reconnue.

Ecrivez-nous en spécifiant votre âge, degré de scolarité, emplois présents et antérieurs.

Discrétion absolue assurée.

JEAN DESCHESNES,
Directeur Service des Ventes,
Gérard Paradis Limtée,
68, 118ième avenue,
Drummondville Sud, Qué.

(64042)

COURS
d'importations — exportations
POUR
PARTIR EN AFFAIRES

Informations :
Ecrivez à : C.P. 172, Granby, P.Q.

(63856)

COURS PRIVES
Devenez Sténo-Dactylo bilingue en 48 heures de cours privés.

— Succès assuré —

POUR RENDEZ-VOUS :
TEL. 372-4428

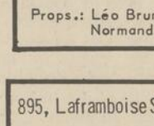
(63855)

TOUTES AIMENT AVON !

Vous aimerez la manière agréable de faire d'excellents profits, devenez Représentante Avon.

Ecrivez à : C. FYEN, C.P. 112, Montréal 154, P. Qué.

(63501)



AVIS aux AMATEURS de CAMPING
VENTE ET LOCATION TENTES-REMORQUES
LE CAMPEUR MODERNE

(Autrefois situé face au garage Ovila Bernard)
est maintenant déménagé au coin du chemin de Milton sur la même route, chemin St-Paul.
Présentement ouvert de 9:00 a.m. à 8:00 p.m.
TEL. 378-4443 (62731)

Voulez-Vous Maigrir de 50 à 60 lbs.
Visitez: LA CLINIQUE DE NATUROPATHIE DE LA PROVIDENCE
222, rue St-Pierre
La Providence
ST-HYACINTHE
Sur Rendez-Vous seulement
773-8366

695 St-Jacques - Granby
378-3919
GRANBY SANDBLASTING
Nettoyage de borne-fontaines et piscines. Rénovation: Pierre, Brique, Acier, Boîtes de camions, Ponts, Tuyauteries ... au sable et à l'air. Peinture, Cirage au Silicone.

Props.: Léo Brunelle
Normand Lussier

895, Laframboise ST-HYACINTHE
TEL: 773-1579
Yvette Létourneau Enr.

Venez visiter notre choix exclusif et exceptionnel de Robes, Manteaux, de création toute nouvelle, unique dans St-Hyacinthe. Tricots faits à la main sur mesure, avec laine ou rubans.

Egalement à votre service, Couturière d'expérience pour la Confection de robes, chapeaux, turbans, et le reste... pour Mariages et Réceptions.

BIENVENUE A TOUS de St-Hyacinthe & Région.



Bellemare convoque une réunion pour ce matin

QUEBEC (PC) — Le ministre du Travail et de la Main-d'oeuvre, M. Maurice Bellemare, a convoqué les représentants des parties impliquées dans le présent conflit de la construction à une réunion qui aura lieu ce matin à 10 heures, à l'hôtel Windsor, à Montréal.

Dans un communiqué, remis à la presse samedi, le directeur de l'information au ministère du Travail, M. Paul Plouffe, précise que M. Bellemare a convoqué les représentants de la CSN, de la FTQ et ceux des cinq associations patronales représentatives à la suite d'un entretien qu'il a eu vendredi après-midi avec Me Raymond Lachapelle, médiateur dans le conflit.

Par ailleurs, à la demande du ministre du Travail, Me Lachapelle a accepté d'agir comme son conseiller spécial lors des pourparlers qui se déroulent lundi dans la métropole.

La grève des 8,000 travailleurs de la construction dure depuis le 12 mai.

SUITE DE ST-CÉSAIRE

jordy recevait un trophée présenté par M. Germain Paquette président des Loisirs, offert par M. Marcel Juneau. M. J. Marc Morin offrit une sculpture sur bois à M. Guy Rousseau, que lui présenta M. J. Guy Leroux. M. Lucien Juneau offrit également un cadeau-souvenir à Pierre Chagnon des Vics de Granby, cependant que l'Enclume Forge d'Art, dont les propriétaires sont MM. Fernand Hamel et Edourdo Véga présentait une pièce de leur création à Luc Tessier joueur de défense des Castors de Sherbrooke. Pour sa part, Réal Viens reçut un trophée fabriqué à la Vieille Forge, que lui ont offert ses amis de St-Césaire, en souvenir du championnat des compteurs qu'il a remporté. Il a également établi des records dans la ligue Provinciale au cours de la saison.

Robert Rousseau fut invité à prendre la parole; il félicita les membres de l'équipe des Olympiques pour leur performance, et les incita à continuer à se perfectionner et de ce fait les invita à suivre les cours qu'il diffusera du 11 août au 24 août à Granby, avec la collaboration d'athlètes tels que Roger Bédard, J. Claude Tremblay, Carol Vadnais, Houle et autres . . . Ce fut au tour de Denis Dejordy à prendre la parole. M. Lapalme président de la ligue Inter-Comté offrit le trophée pour le championnat de la ligue à André Viens, capitaine de l'équipe. M. Marcel Viens maire de la paroisse se dit très heureux de la réussite obtenue par ces jeunes, et les encouragea à continuer ce bon travail. M. Jean-Guy Leroux termina les allocutions en félicitant les organisateurs pour leur dévouement, les joueurs qui ont fait du bon travail et les parents qui les ont secondés. Le maire Guy Nadeau invita toutes les personnes présentes à signer le livre d'or.

INSPECTEUR FLAIRETOUT



(VOIR SOLUTION DU PROBLEME EN PAGE 8)

PILOTE TEMPETE

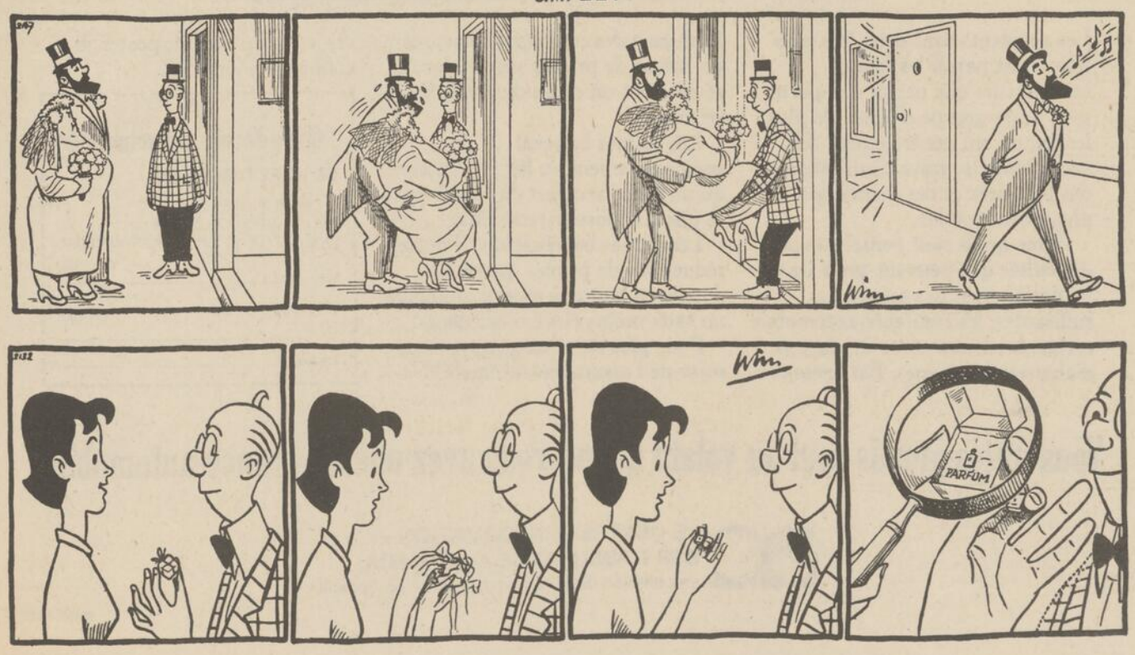


LES SOEURS GALURINS





SIMPLET



Télé TV Vision

CBFT CANAL 2

LUNDI

15.00 Cinéma "La Bande à Bobo"
16.30 Grujot et Délicat (c)
17.00 Monsieur Surprise (c)
17.30 Saltkrakan (c)
18.00 Tour à tour
18.15 Téléjournal
18.25 Nouvelles du sport
18.30 24 heures
18.45 Aujourd'hui
19.30 S.O.S. (c)
20.30 Ma sorcière (c)
21.00 A la seconde (c)
21.30 Service des affaires classées (c)
22.00 Emission spéciale
23.00 Téléjournal
23.20 Nouvelles du sport
23.30 Cinéma "La Femme Fatale"
1.00 CBFT - Téléjournal

MARDI

10.25 Aujourd'hui à CBFT
10.30 Ulysse et Oscar (c)
11.00 Grandes chasses et pêches (c)
11.30 Cinéma "Ca c'est Paris"
13.00 Panique
13.30 La grande guerre
14.30 Les beaux yeux d'Agatha
14.30 Ni oui ni non (c)
15.00 Cinéma "Sept ans de malheur"
16.30 Sol et Gobelet (c)
17.00 Poly
17.30 La vie qui bat (c)
18.00 Tour à tour
18.15 Téléjournal
18.25 Nouvelles du sport
18.30 24 heures
18.45 Aujourd'hui
19.30 Cinéma du mardi "Bonne chance Charlie"
21.00 Emission impossible (c)
21.30 Moi et l'autre (c)
22.00 Chapeau melon et bottes de cuir
23.00 Téléjournal
23.20 Nouvelles du sport
23.30 Ciné-Club "Les Désarrois de l'élève Toerless"
1.00 CBFT - Téléjournal

CBMT CANAL 6

LUNDI

3.30 Edge of Night *
4.00 The Galloping gourmet*
4.30 D'Iberville *
5.00 Forst Rangers *
5.30 Where It's At *
6.00 Petticoat Junction *
6.31 Hourglass:
7.30 The Doris Day show *
8.00 Show of the week *
9.00 Front Page Challenge *
9.30 Opening of National *
10.30 Neigher Rhyme nor Reason
11.00 CBC National News
11.19 Viewpoint
11.26 Night Report
11.40 Science-Fiction Theatre "The Hand"
1.00 Final Report

MARDI

9.00 Test Pattern and Music
9.40 Standby Six
10.00 Andy of Mayberry
10.30 Friendly Giant
10.30 Chez Hélène
11.00 Mr. Dress-up
11.25 Pick of the week:
11.55 CBC TV News
12.00 Luncheon Date
1.30 As the World turns *
2.00 Strategy *
2.30 Coronation street
3.00 Take Thirty
3.30 Edge of night *
4.00 The Gallping Gourmet *
4.30 Swingaround
5.00 Rocket Robin Hood *
5.30 Abbott and Costello *
6.00 Julia *
6.31 Hourglass:
7.30 Comedy Cafe *
8.00 The Red Skelton hour *
9.00 Public Eye Special:*
10.01 CBC Newsmagazine
10.30 Twenty Million Questions
11.00 CBC National News
11.19 Viewpoint
11.25 Night Report
11.40 One of a Kind: "Islands and Princeses"
12.40 Final Report

CHLT CANAL 7

LUNDI

5.00 Agent sentimental
6.00 Troisième édition
6.15 Editorial
6.20 Edition sportive
6.30 Bonsoir copains (c)
7.30 S.O.S. (c)
8.30 Ma sorcière bien-aimée (c)
9.00 A la seconde (c)
9.30 Service des affaires classées
10.00 Cité sans voile (c)
11.00 Téléjournal
11.20 Dernière édition
CINEMA

MARDI

8.55 Première édition
9.00 Ciné-Matin
10.30 Ulysse et Oscar (c)
11.00 Grande chasse et pêche (c)
11.30 Les arpents verts (c)
12.00 Midi 7 en vacances
12.30 Deuxième édition
12.45 Edition sportive
1.00 Pêle-mêle (c)
3.00 Cinéma
4.30 Sol et Gobelet (c)
5.00 Walt Disney (c)
6.00 Troisième édition
6.15 Edition sportive
6.30 Sans cachotterie
7.00 Cinéma estival (c)
9.00 Emission impossible (c)
9.30 Moi et l'autre (c)
10.00 Chapeau melon et bottes de cuir (c)
11.00 Téléjournal
11.20 Dernière édition
11.30 Ciné-Club

CFTM CANAL 10

LUNDI

2.00 "Judy, espionne improvisée"
3.30 Madame s'amuse *
4.00 La cabane à Midas *
4.30 Zorro
5.00 Le 5 à 6 *
6.00 Télé-Métro *
7.30 Aventures de l'ouest "War Drums"
9.00 Les trois cloches *
9.30 Brigade criminelle*
10.00 Histoire d'une étoile*
10.30 Piano Bar *
10.45 Dernière heure et meteo
11.00 La ronde des sports*
11.15 Cinéma * "Un Missionnaire"
12.45 Dernière édition
12.50 Fermeture

MARDI

7.15 Mire - musique
7.30 Les p'tits bonshommes
7.45 Metro-Matin *
8.45 36-24-36
9.00 Toast et café *
10.00 Voie de femmes *
10.30 Lecons de beauté *
10.45 Coup de dé *
11.00 Voie de femmes *
11.30 Eternel amour
12.00 Les récits du capitaine *
12.10 Les manchettes
12.15 Ciné-roman
12.30 Ciné-Mardi "La blonde des tropiques"
2.00 "Un soir de joie"
3.30 Madame s'amuse *
4.00 L'araignée *
5.00 Le 5 à 6
6.00 Télé-métro *
7.30 Les champions *
8.30 Cré Basile *
9.00 Bonanza *
10.00 Claude Blanchard *
10.30 Toute la ville en parle
10.45 Dernière heure et météo*
11.00 La ronde des sports *
11.15 Cinéma "Créateurs de Monstres"
12.45 Dernière édition
12.50 Fermeture

CFCF CANAL 12

LUNDI

3.00 People in conflict (c)
3.30 Doctor's Diary (c)
4.00 Family Theatre "Killers of Kilimanjaro"
5.30 The Pierre Berton Show (c)
6.00 Pulse (c)
7.00 Family Affair (c)
7.30 This is Tom Jones (c)
8.30 Pig'n whistles (c)
9.00 Ironside (c)
10.00 It Takes a Thief (c)
11.00 The National News (c)
11.18 Pulse (c)
11.45 wrestling
followed by Newsroom 12

MARDI

8.00 Sound of 12
8.15 News & Sign-On
8.30 University of the Air
9.00 Romper Room (c)
9.30 Magic Tom (c)
10.00 Ed Allen Time (c)
10.30 The Newlywed Game (c)
11.00 The Mike Douglas Show (c)
12.30 Bewitched
1.00 In Town (c)
1.30 Peyton Place
2.00 Marriage Confidential
2.30 Perry's Probe (c)
3.00 People in conflict (c)
3.30 Doctor's Diary (c)
4.00 Family Theatre "Miracle of the Bells"
5.30 The Pierre Berton Show (c)
6.00 Pulse (c)
7.00 Sunset Theatre (c)
8.30 Bewitched (c)
9.00 The John Davidson Show (c)
10.00 The Avengers (c)
11.00 The National News (c)
11.18 Pulse (c)
11.45 The Champions (c) "Desert Journey"
followed by Newsroom 12



LA LIGUE O'KEEFE de la salle En Roulant Ma Boule terminait une fructueuse saison de quilles, par une soirée dansante à la Clef D'or. Nous voyons sur cette photo, Michel L'Ecuyer, Mme G. Langlois, Marc Brais, commanditaire, Robert Pomerleau, capt. et Mme O. Langlois.



LA LIGUE O'KEEFE de la Légion de St-Jean tenait son banquet annuel samedi dernier et profitait de l'occasion pour distribuer de nombreux cadeaux et trophées aux plus méritants. De g. à d., nous remarquons, le président Jean Couture, André Allard, capt., Marc Brais, agent Dow-O'Keefe local, Maurice Thiffault, capt., et Georges Couture, vice-prés.



CHAMPIONNAT DU DETAIL: Le club O'Neil Draperies a remporté les honneurs des séries de détail de sa ligue. Voici les membres de cette équipe championne: Mmes O'-Neil, Jeannine Labbé, Jeannine Bourassa, M. Gilles Pouliot, agent Dow-O'Keefe pour la région, Mmes Simone Paquette et Carmen Bédard.



LIGUE DE QUILLES A.P.C.V.: L'équipe Emile Lacoste Plomberie a remporté les honneurs de la saison régulière dans la ligue de quilles A.P.C.V. De gauche à droite, nous reconnaissons les membres de l'équipe championne: MM. Guy Daoust, Albert Lacoste décernant le trophée Labatt 50 au capitaine Joseph Devos, Mme Juliette Dubois, M. Emile Lacoste et Mme Marianne Gosselin.



EQUIPE CHAMPIONNE: L'équipe Claude Charpentier Automobiles a triomphé de ses rivales lors des séries de fin de saison dans la ligue de quilles A.P.C.V. Dans l'ordre habituel, nous reconnaissons les membres de cette équipe: MM. Yvon Massé, Claude Charpentier, capitaine, Lucien Potvin, président de l'A.P.C.V. offrant le trophée au capitaine, Mme Denise Désautels, MM. Fernand Parent et Michel Gravel.

O'Keefe dévoile son programme d'activités pour les campeurs

MONTREAL - Les véritables amateurs de camping du Québec auront le privilège au cours de la prochaine saison estivale de profiter pleinement d'un tout nouveau programme d'activités culturelles et sportives, une commandite de la brasserie O'Keefe, qui sera offert au cours des mois de mai, juin, juillet, août et septembre, à différents parcs et terrains de camping de la province.

Des weekends spéciaux seront les faits saillants du Circuit de camping O'Keefe avec participation active de plusieurs artistes bien connus au Québec. Le circuit a été préparé en étroite collaboration avec la Fédération Québecoise de Camping et Caravaning.

Au cours des trois jours de ces weekends de camping, des compétitions sportives propres au camping, fer à cheval, jeux de poches, pétanque pour des trophées O'Keefe, viendront s'ajouter à la présentation de films. Le samedi soir, une soirée récréative sera offerte.

Parmi les artistes réguliers de cette soirée, mentionnons Jean Rafa, qui agira comme maître de cérémonie, le magicien Jean De Rome, l'accordéoniste Ramadier et la chanteuse Isabelle.

Pour des centaines de campeurs - on en estime le nombre au Québec à plus de 500,000 - le programme des activités sportives leur offrira une première opportunité de jouer à la pétanque, jeu français popularisé au Québec par Rafa.

Ce dernier et son inséparable compagnon Ramadier verront à enseigner les règlements de la pétanque et à offrir des démonstrations de leur savoir - faire dans les cadres des activités sportives du circuit de camping du Québec.

Ces weekends spéciaux auront lieu au terrain de camping Lavoie, Rivière Haté, près de Rimouski, les 6-7-8 juin; au terrain de camping Lac Crystal, St-Rosaire d'Arthabaska, les 27-28-29 juin; au terrain Oasis du Lac Claire, St-David de Falardeau, près de Jonquière, les 11-12-13 juillet; au terrain de camping Les Buissonnettes, sur les bords de la Rivière Outarde, près de Baie Comeau, les 25-26-27 juillet; au terrain Oasis du Repos, Lac Normand, Abitibi, 15 - 16 - 17 août et au terrain du parc municipal de Ste-Agathe, les 29-30-31 août et 1er septembre, fin de semaine de la Fête du Travail.

O'Keefe offre gracieusement ses facilités, films, équipements de sport, hauts parleurs, à la Fédération Québecoise de Camping et Caravaning ainsi que des trophées aux campeurs vainqueurs de compétitions sportives organisées par la Fédération.

A la fin de la saison, la Fédération choisira parmi ces membres le meilleur terrain de camping au Québec, le meilleur club, le meilleur campeur et la famille de l'année dans les divisions suivantes, tentes, roulottes et tentes - remorques, et le meilleur bulletin de club. Ces récompenses seront décernées lors d'un banquet qui aura lieu à Montréal au cours du mois d'octobre.

Ce programme d'activités culturelles et sportives inscrit au circuit de camping 1969 est une autre réalisation de la brasserie qui désire ainsi contribuer à sa façon à l'essor du tourisme au Québec.

Depuis plusieurs années, O'Keefe publie l'un des guides de parcs et terrains de camping les plus complets. Notons que celui de cette année "Camping et Pêche - Québec '69" contient une liste des facilités de plus de 800 parcs et terrains de camping ainsi que les règlements provinciaux de pêche. Des copies de cet intéressant guide peuvent être obtenues de la brasserie ou de ses agents.

ETES-VOUS TROP SERRE?



Consultez nos annonces d'argent à prêter ou utilisez notre rubrique, 101 - Argent demandé, des Annonces Classées de La Voix de l'Est.

TOUTE ANNONCE RECHERCHE LE LECTEUR
MAIS
LE LECTEUR RECHERCHE L'ANNONCE CLASSEE.

L'assurance-automobile pour les jeunes conducteurs, "ce n'est pas un cadeau"! Et voici pourquoi.



Les accidents sont deux fois plus nombreux parmi les jeunes conducteurs que parmi n'importe quel autre groupe d'âges. De plus, les jeunes ont généralement des accidents plus graves, qui causent des blessures et des dommages plus considérables.

Parce qu'ils sont conscients des difficultés que peuvent avoir les jeunes à payer des assurances suffisantes, les assureurs-automobile recherchent sans cesse des façons d'abaisser les primes. Par exemple, la plupart des compagnies accordent un rabais de primes aux jeunes qui réussissent un cours de conduite reconnu.

Les primes baissent progressivement au fur et à mesure qu'un jeune acquiert de l'expérience et que son dossier reste intact.

Les jeunes bénéficieront d'autres réductions de primes quand leur dossier en tant que groupe indiquera un taux moins élevé d'accidents.

Pour plus de renseignements au sujet de l'assurance-automobile et du jeune au volant, poster le coupon aujourd'hui.

"Guide d'assurance-automobile du jeune conducteur"
LE CENTRE D'INFORMATION
SUR L'ASSURANCE AU CANADA
CASE POSTALE 490, SUCCURSALE H, MONTRÉAL
Votre nom_____
Votre adresse_____
_____
Province_____

Vous n'êtes jamais seul au volant quand vous avez une assurance-automobile.

LE CENTRE D'INFORMATION
SUR L'ASSURANCE AU CANADA,
une division du Bureau d'assurance du Canada

VB1268-F REV.